



**Installation and User's Manual for Meridian Ice Maker-
Dispensers**

**Manuel d'installation et de l'utilisateur pour les ma-
chines distributrices de glaçons de Meridian**

**Installationsanweisungen und Benutzerhandbuch für
Meridian Eiswürfeldispenser**

**Manuale d'uso e installazione delle Macchine-distributo-
ri di ghiaccio Meridian**

Manual de uso e instalación para

Máquina de hielo - Dispensadores Meridian

HID312 and HID525

HID312 and HID525 50 Hz Installation and User's Manual

Introduction

The ice maker-dispensers covered in this manual were designed by to be the finest on the market. Their design is a result of Scotsman's long experience in ice maker-dispensers.

This manual includes the information needed to install, start up and operate the machine. Because there are three models covered, be sure that any instructions apply to your unit.

HID312 is 41.3 cm wide and air cooled only.

HID525 is 54 cm wide and 88.6 cm tall. it is available as an air cooled model.

Observe any caution or warning notices. They are important and provide notice of potential hazards. Keep this manual for future reference.

If additional technical information is needed, go to Scotsman's website, www.scotsman-ice.com to download a service manual.

This appliance intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- Farm houses and by clients in hotel, motels and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments;
- Catering and similar non-retail applications

It may be used with supervision by:

- This appliance can be used by children aged for 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Contents

Specifications	Page 2
HID312 Cabinet Drawing	Page 3
HID525 Cabinet Drawing	Page 4
Placement	Page 5
Counter Installations	Page 6
Component Location	Page 7
Installation	Page 8
Initial Start Up	Page 9
Operation: Ice and Water Vending	Page 10
Controller.	Page 11
Maintenance and Cleaning.	Page 12
Air filter	Page 13
Maintenance and Cleaning - Dispensing Bin Components	Page 14
Ice level controls	Page 15
Other Maintenance	Page 16
Basic Troubleshooting	Page 17
Controller Diagnostics	Page 18

HID312 and HID525 50 Hz Installation and User's Manual

Specifications

The ice maker-dispenser is designed to be installed indoors, in a controlled environment. Although it can operate in a wide range of air and water temperatures, it will provide the best performance if not subject to extremes.

Air Temperature Limitations

- Maximum: 38°C.
- Minimum: 10°C.

Water Temperature Limitations

- Maximum: 38°C.
- Minimum: 4.4°C.

Water Pressure, potable

- Maximum: 5.5 Bar (550,000 pascal)
- Minimum: 1.3 Bar (130,000 pascal)

Water Conductivity:

- Minimum: 10 microSiemens/cm

RO water may be supplied to the potable water system, but if it has less than the above conductivity, the water level sensor will not detect water and the unit will not make ice.

Deionized water will not work and isn't recommended.

Voltage

- Maximum: 253 Minimum: 207

Operating the machine outside of any of the above limitations is considered abuse and any resulting damage is not covered by warranty and could cause a complete loss of warranty coverage.

Warranty Information

The warranty statement for this product is provided separately from this manual. Refer to it for applicable coverage. In general warranty covers defects in material or workmanship. It does not cover maintenance, corrections to installations, or situations when the machine is operated in circumstances that exceed the limitations printed above.

Model	Electrical	Condenser	Typical Amp Draw	Maximum Fuse Size
HID312A-6A	230/50/1	Air	2.9	15
HID525A-6A	230/50/1	Air	4.0	15

Product Information

The product is an ice maker-dispenser. It is designed to be installed on a countertop or on a specific machine stand.

- All models require a drain. An internal drain basin separates the ice storage bin's drain from the drip tray drain.
- Has a 274 cm power cord HO5VV -F3G1,5 Euro Harmonized without plug.
- Air cooled models flow air left to right and include a cleanable air filter.
- The Legs are optional. Thread size 3/8 - 16.
- Ice or water vending is triggered by touch free sensors, no other activation method is available.
- For available options and kits, see sales literature.

Scotsman Ice Systems are designed and manufactured with the highest regard for safety and performance. They meet or exceed the standards of safety agencies.

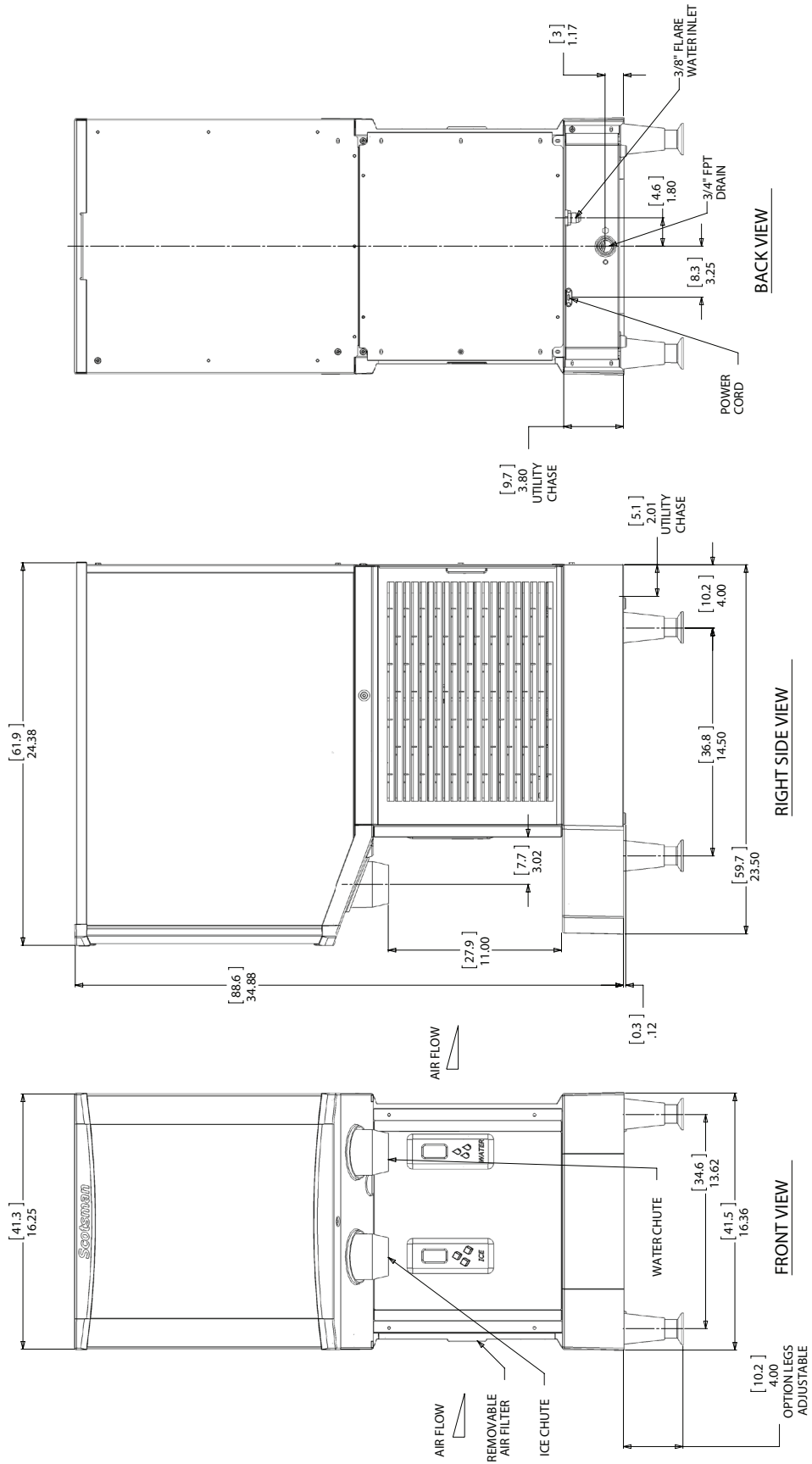
Scotsman assumes no liability or responsibility of any kind for products manufactured by Scotsman that have been altered in any way, including the use of any part and/or other components not specifically approved by Scotsman.

Scotsman reserves the right to make design changes and/or improvements at any time. Specifications and design are subject to change without notice.

The GWP (Global Warming potential) of gas HFC R134a is 1300, of gas HFC R404A is 3750.

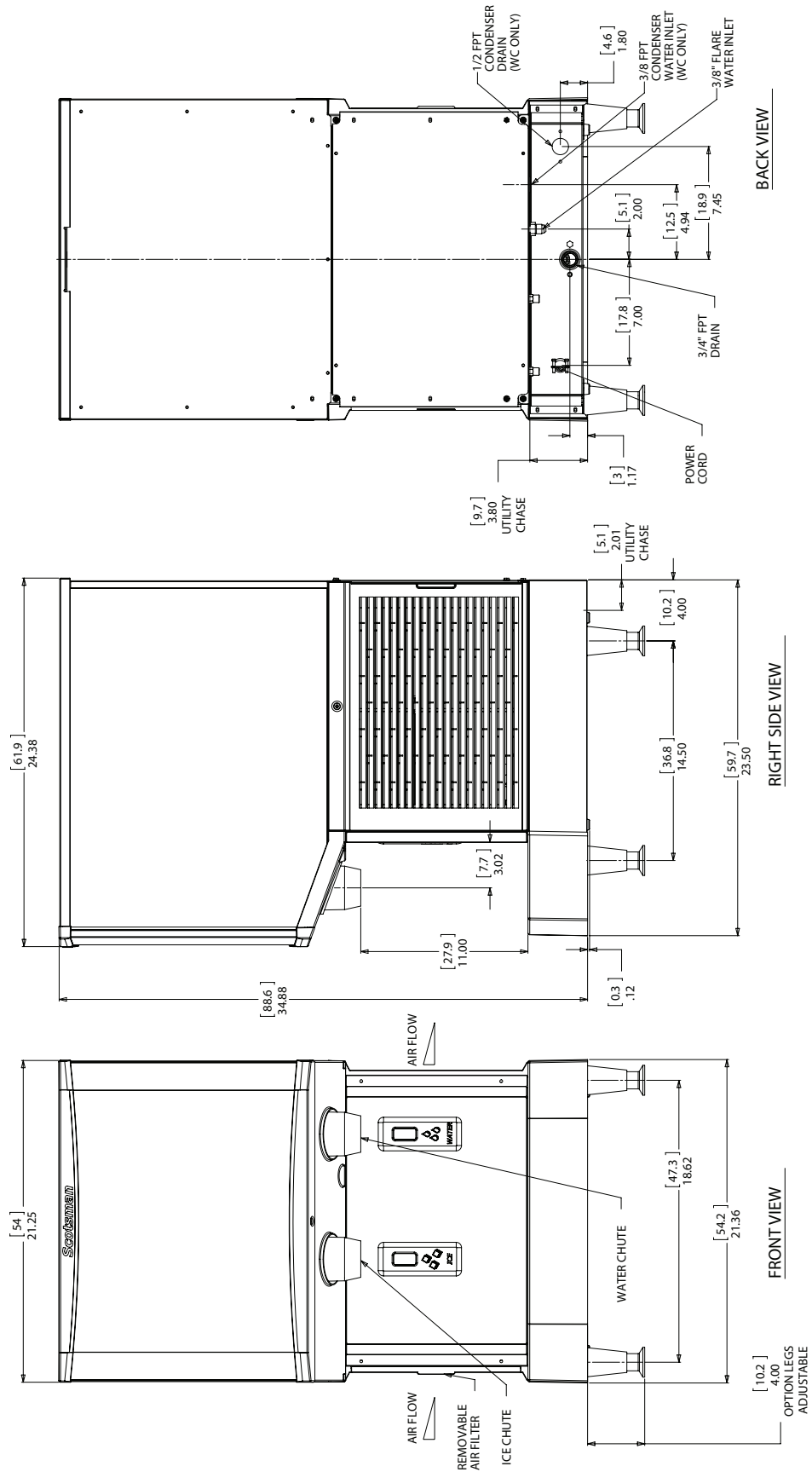
HID312 and HID525 50 Hz Installation and User's Manual

HID312 Cabinet Drawing



HID312 and HID525 50 Hz Installation and User's Manual

HID525 Cabinet Drawing



HID312 and HID525 50 Hz Installation and User's Manual

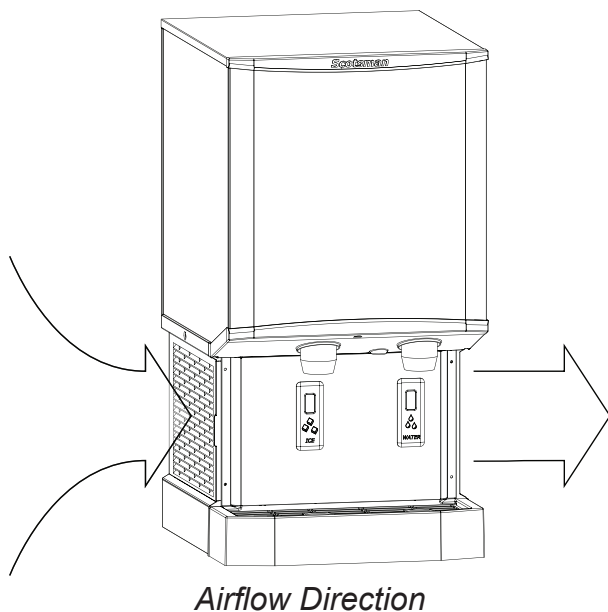
Placement

The location of the equipment should be selected with care. Consideration should be given to allow adequate space on the sides for air cooled models to breathe.

Minimum clearances for air cooled models:

- 15 cm at each side
- 5 cm above, 25 cm more to allow auger removal when ceiling is fixed.
- None at the back.

Air cooled models flow air left to right. More space than the minimum at the sides will maximize performance.



The power outlet should be located within the length of the supplied power cord. If placed on a counter, the counter must be strong enough to support the weight of the unit. Space above the cabinet should be allowed for service and maintenance. If legs will be used, allow space for the total cabinet height.

Air cooled models in a small room will require ventilation to exhaust the heat they produce. They also produce some added noise from the fan. Noise sensitive areas should consider water cooled equipment or the machine located where the noise from ice making is not objectionable.

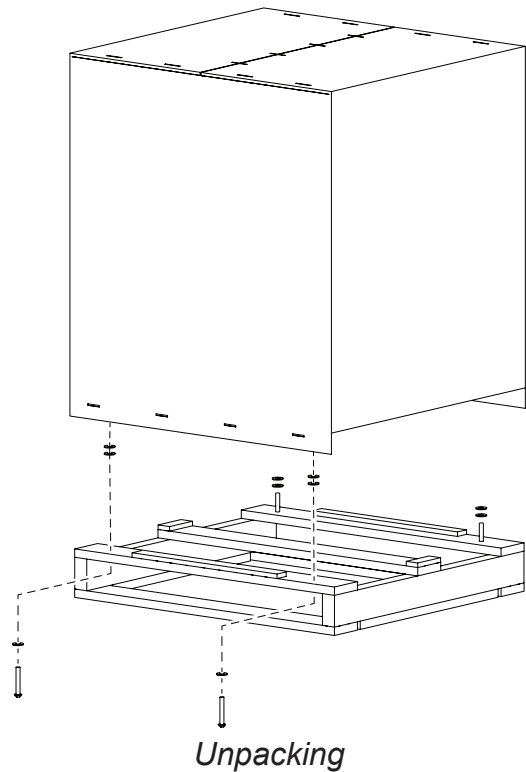
Nearby infrared emitters or a window that allows sunlight to shine on a dispensing sensor may cause the unit to dispense ice or water without a container to trigger it.

Cafeteria applications.

The unit can be placed in a cafeteria line for ice and water. As some users sometimes dispense too much ice, high volume use may require the drip tray to be occasionally cleared of spilled ice.

Unpack

1. Separate the carton from the shipping pallet.
2. Remove any strapping holding the cabinet to the pallet.
3. Inspect for hidden shipping damage. If any is found, retain carton and notify carrier for potential claim. Shipping damage is not covered by warranty.
4. Remove bolts holding machine to pallet. Use caution to not tip unit too far when removing bolts.



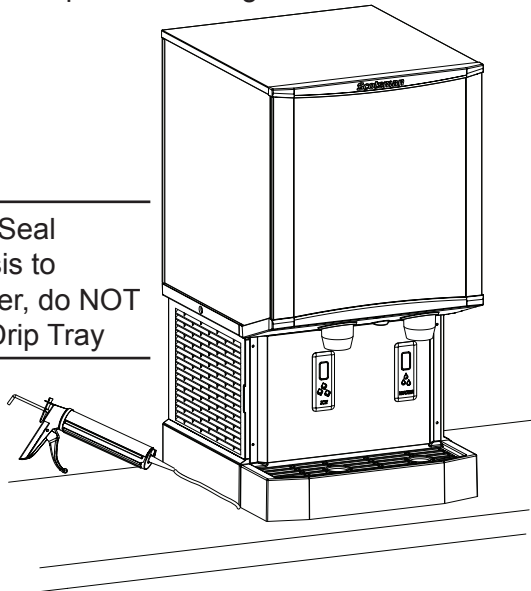
5. Remove plastic covering the drip tray.
6. Remove the protective plastic covering the panels. The longer it is left on the panel, the harder it will be to remove it.
7. Place unit on machine stand or on counter. If on machine stand secure the cabinet to the machine stand with the required fasteners.

HID312 and HID525 50 Hz Installation and User's Manual

Counter Installations

Units placed on a counter must either use legs or be sealed to the counter top with food grade sealant per local codes. To avoid disturbing the seal, complete the installation prior to sealing.

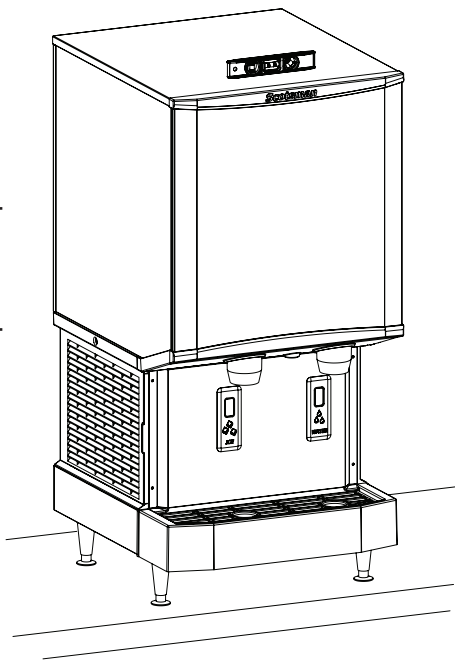
Note: Seal Chassis to Counter, do NOT Seal Drip Tray



Legs

10.2 cm legs are optional for countertop applications. They are not to be used on the HID dispenser when it is placed on a machine stand.

Note: Use only legs of 10.2 cm minimum height.

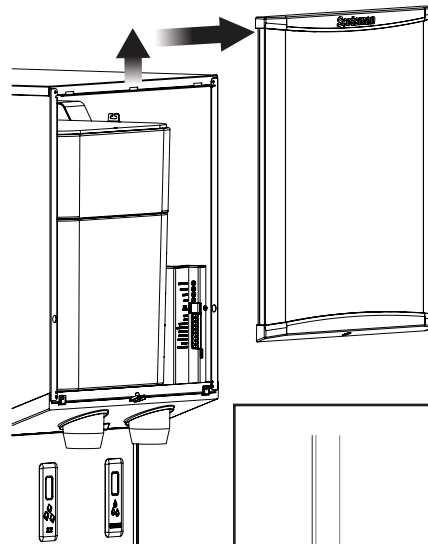


Set Up

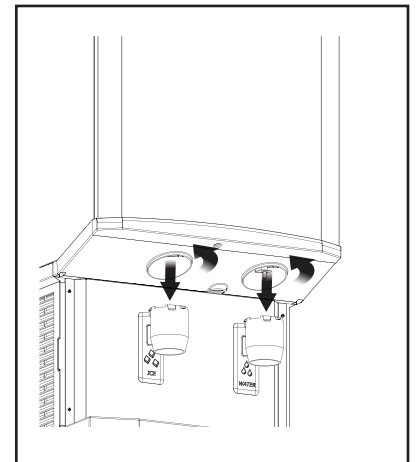
The drip tray and cup rest are shipped in place, there is no need to attach or remove them. It is a good idea to remove the front panels and inspect for any loose or rubbing parts prior to installation.

Panel Removal

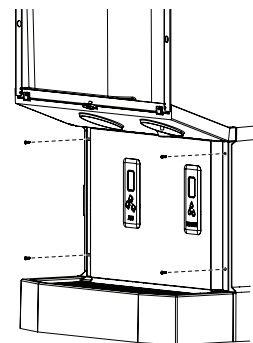
Remove one screw at bottom front of upper front panel, swing bottom of panel forward and lift off the unit.



Twist ice and water chutes counterclockwise and pull down to remove.



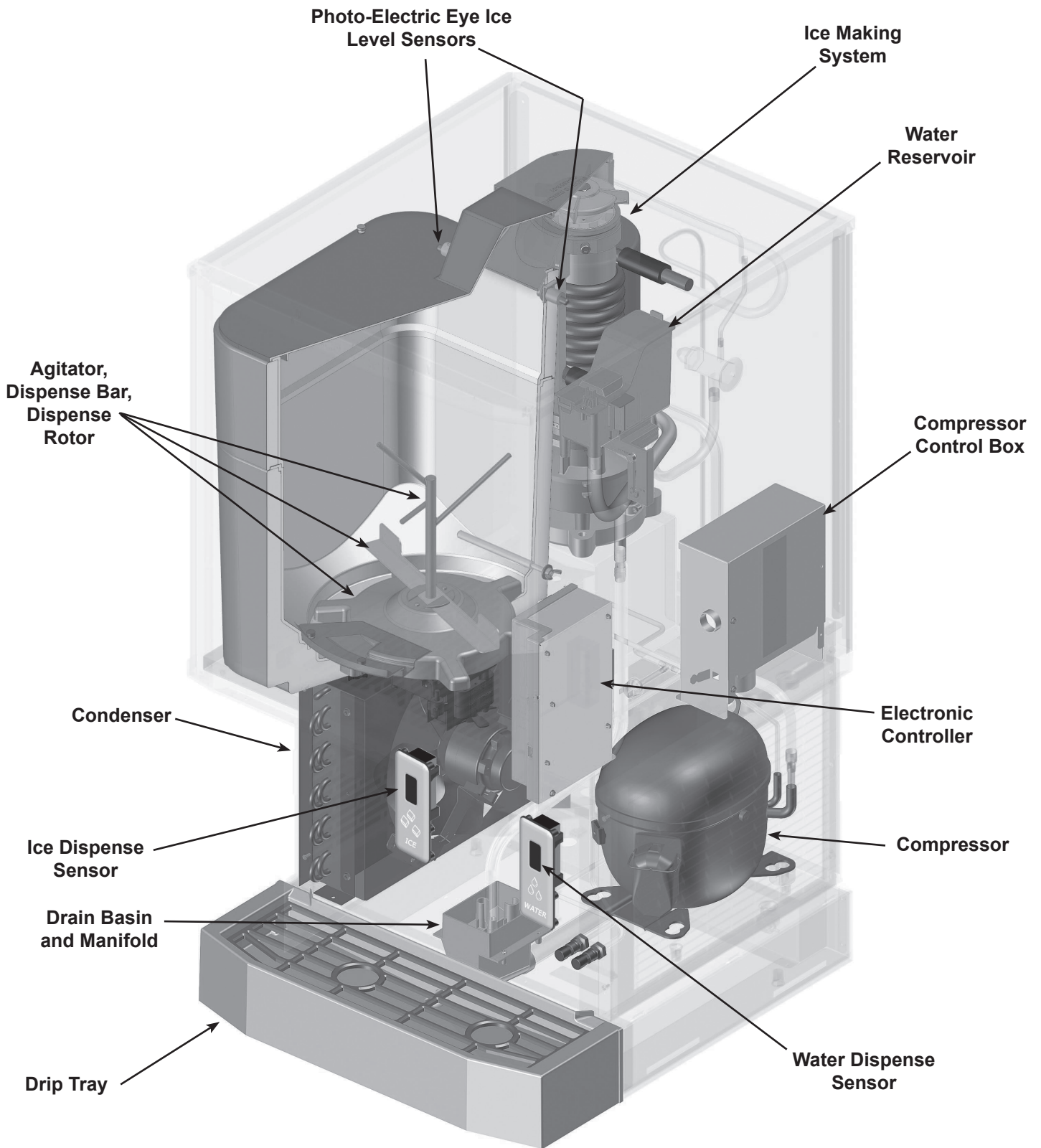
Remove four screws from sides of lower front panel, pull forward slightly and rest it on the drip tray. If needed, unplug sensor connector and separate panel from unit.



Pre-Start Inspection

Level the cabinet front to back and left to right. Confirm there are no loose or rubbing parts. Return splash panel and chutes to unit.

HID312 and HID525 50 Hz
Installation and User's Manual
Component Location



HID312 and HID525 50 Hz Installation and User's Manual

Installation

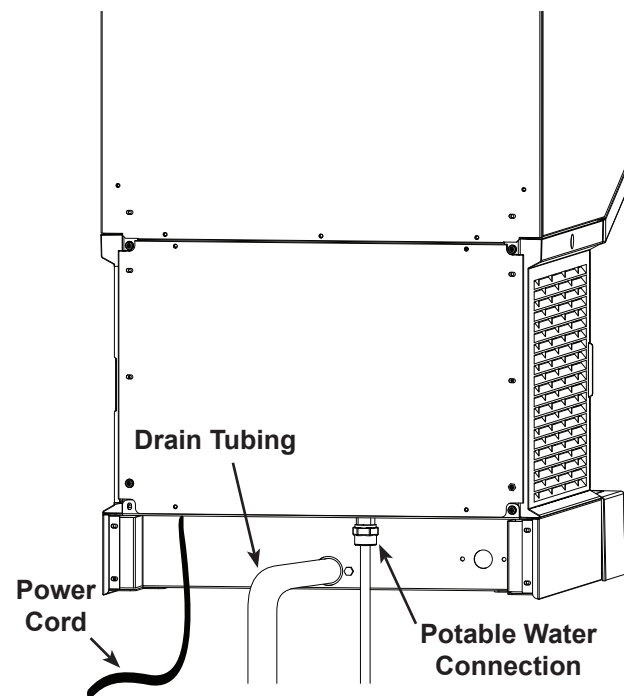
Installation should be done by an experienced ice machine installer. To locate one, call the number on the back of this manual or go to Scotsman's website www.scotsman-ice.com to identify a local distributor or service company.

The machine will require power, water and drain. Locate the water supply fitting on the lower back of the cabinet and obtain the correct fitting to connect the water supply.

Plumbing Fittings:

- The water supply connection is at the back panel, 50 Hz models have a single 3/4 gas BNF inlet water connection and a connecting hose is supplied.

Note: New connecting hose is supplied do not re-use old hose set



Air Cooled Utilities

All models:

Connect the potable water supply to the inlet at the bottom back of the unit. 3/8" OD tubing recommended. Water filters may be used but are not required. Note that activated carbon or charcoal water filters are used for taste and odor problems but also take out any chlorine that the local water agency may have added for purification. That can require more frequent sanitization of the equipment.

Connect drain tubing to the central drain fitting at the

back of the cabinet. Use 3/4 inch rigid tubing, use material to meet local codes. The drain basin in the machine will act as an internal vent, no additional vent should be required unless there is a very long horizontal run. Drain tubing must pitch down 1/4 inch per foot to the building drain. Insulation of drain tubing is recommended for most environments.

Electrical Supply

Power Cords:

50 Hz models are equipped with a cord without plug. When adding a plug, connect the plug to the power cord in compliance with the local electrical codes. Select an appropriately certified plug based on the country of use, current rating of the appliance and suitability for use with 1.5 mm 2 x 3 conductor type H05VV-F cord

Note: In case the power cord is damaged, it must be replaced by a like cord. Replacement cords are available from the manufacturer's local representative. Replacement should only be done by a qualified technician to prevent possible risks.

The disconnection from the supply mains has a contact separation in all poles that provides full disconnection under overvoltage category III conditions. The devices for disconnection must be incorporated in the power supply line in accordance with wiring rules.

Position the unit in its final location.

Level the unit front to back and left to right.

Seal to the countertop as required per local codes.

HID312 and HID525 50 Hz Installation and User's Manual

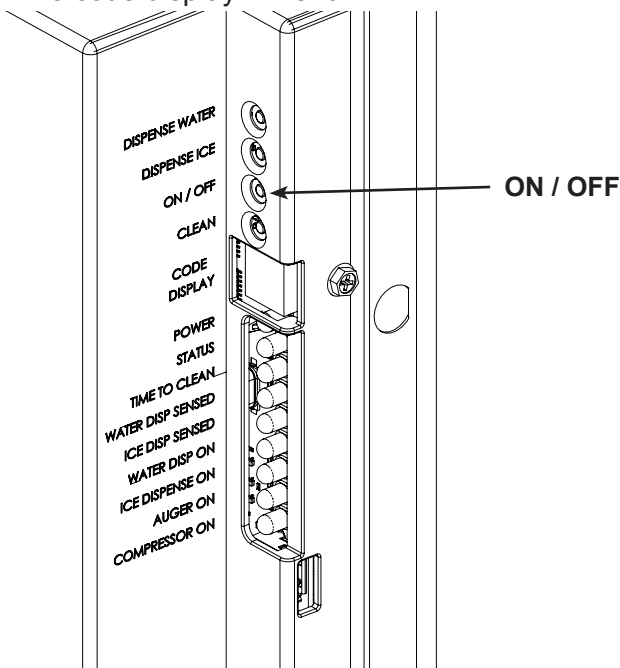
Initial Start Up

Final check list:

1. Is the icemaker-dispenser installed indoors, in a location where the air and water temperatures are controlled, and where they do not go beyond design limitations?
2. Is there an electrical disconnect (switch or plug as required) within sight of the installed machine? Is the machine on a separate circuit? Has the voltage been checked and compared to nameplate requirements?
3. Have all of the plumbing connections been made and checked for leaks?
4. Has the machine been leveled?
5. Is there a minimum of 15 cm of clearance at the left and right sides of an air cooled machine?
6. Is there clearance at the top and back of the machine for service and utility connections?
7. Is there a water shut off valve installed near the machine?

Start Up

1. Remove upper front panel
2. Open the water hand valve, observe that water enters the water reservoir, fills and then shuts off. Check for leaks. Repair any leaks before going any further.
3. Switch electrical supply on. Lights on controller will flash and then the power light will remain on. The code display will show *0*.

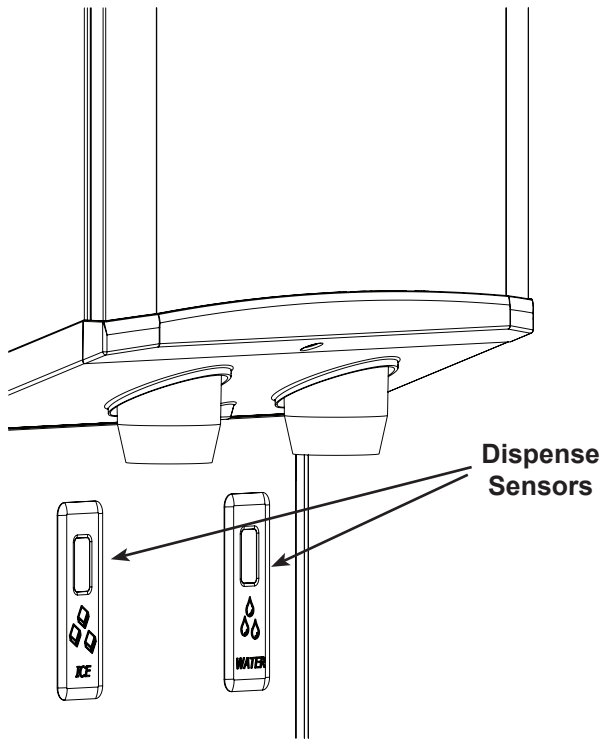


4. Push and release the On/Off button. The machine will start the ice making process. The code display will show *F*. Air cooled models will discharge warm air out the right side.
5. In minutes ice will begin to fall into the dispensing bin. Check ice dispensing by holding a container in front of the Touch Free ice sensor (just below the ice delivery spout). Ice should flow from the spout when a container is present, and stop dispensing when the container is removed.
6. Check water dispensing by holding a container in front of the Touch Free water sensor. Water will flow when a container is present and stop when it is removed.
7. Push the On/Off button to switch the machine off.
8. Unplug or disconnect electrical power.
9. Remove the top panel and the top of the ice storage bin. Scoop out any ice in the bin and sanitize the interior of the ice storage bin by wiping it with a locally approved sanitizer.
10. Reconnect electrical power.
11. Push the On/off button to switch the machine on.
12. Replace all covers and panels.
13. Give the owner/user the user manual, instruct him/her in the operation and maintenance requirements of the unit. Make sure they know who to call for service.

HID312 and HID525 50 Hz Installation and User's Manual

Operation: Ice and Water Vending

During ice making soft ice is compressed thru a die and then broken off into irregular lengths. It will not be clear and, because of melting, when dispensed it will not be uniform in size or shape.



Dispensing takes place when the Touch Free sensor's infrared beam bounces back to the sensor from a container placed directly in front of it.

If the container is in front of the Touch Free sensor on the left side, the ice dispensing rotor will rotate and sweep ice over the ice dispensing chute. Ice will continue to discharge out this chute as long as the rotor is turning. It stops when the rotor stops.

If the user does not remove the container, ice will be dispensed for 24 seconds and then stop.

If the container is in front of the Touch Free sensor on the right side, the inlet water valve will open and water will flow into the container.

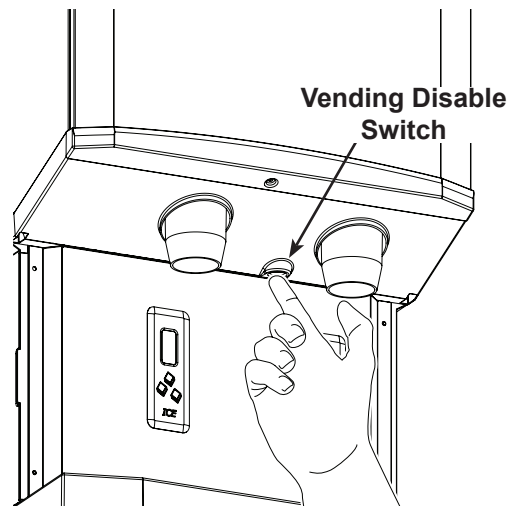
If the user does not remove the container water will be dispensed for 20 seconds and then stop.

Note: Water may dispense cloudy and then clear up in the glass. That is normal due to air in the water and is not an indicator of any malfunction.

Other notes:

- An occasional drip may be seen from the ice dispense chute. This is normal and is from ice melting inside the chute. A continuous stream of water from the ice chute indicates a restricted bin drain.
- Clear containers (glass or plastic) may not always activate the dispense sensors. Retry with an opaque container.
- The drip tray is not a sink and cannot tolerate garbage. Coffee and soda should not be discarded into it. Debris like stirring straws that are discarded into the drip tray will likely cause a drain back up and need to be removed as soon as they are found. To minimize the risk of a clogged drain do not allow anything other than water to go down the drain.
- Both dispensing and ice making are disabled when the unit is switched off at the controller.

Splash panel wipe-off. Wiping the splash panel could result in unintended dispensing. To avoid that, a disable button has been provided. It is recessed into



the bottom of the chute panel. Push and release it to disable dispensing for 60 seconds.

Noise

This is a commercial ice machine. It contains a powerful compressor, heavy duty gear reducer and, if air cooled, a fan that moves a lot of air. It will produce some noise when it is making ice. Every effort was made during its design to minimize the sound level but some is unavoidable.

HID312 and HID525 50 Hz Installation and User's Manual Controller

All models use the same control system.

The electronic controller operates the compressor (with fan motor), auger drive motor, dispense drive motor and inlet water solenoid valve. It monitors:

- Reservoir water availability
- Storage bin ice level
- Call for ice dispense
- Call for water dispense
- Refrigeration pressure
- Dispense enable / disable
- Auger motor speed
- Auger motor rotation
- Any installed control options

Many of these are used to insure that the machine does not damage itself during use. For example, it is critical that it not attempt to make ice without water, so if the water sensor is dry, the machine will not make ice.

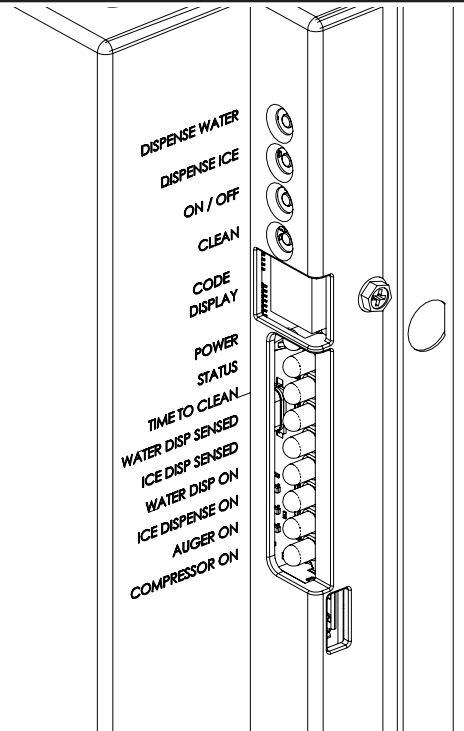
Switches - there are four switches:

- **Dispense water** - to test water dispensing
- **Dispense ice** - to test ice dispensing
- **On/Off** - to switch the machine on or off. Holding it in to shut off will stop ice making immediately.
- **Clean** - to engage the clean mode

Indicators - there are nine LEDs:

- **Power** - Glows when controller has power
- **Status** - Glows when in ice making mode
- **Time to Clean** - Glows when it is time to clean the machine
- **Water Dispense Sensed** - glows when the water dispense sensor has been triggered*
- **Ice Dispensed Sensed** - glows when the ice dispense sensor has been triggered*
- **Water Dispense** - glows when the inlet water solenoid valve has been powered*
- **Ice Dispense** - glows when the ice dispense motor has been powered*
- **Auger** - glows when the auger motor is on
- **Compressor** - glows when the compressor is on

* If blinking the water or ice dispensing time limit has been met.



There is also a code display, the codes are:

- 0* - - - for off
- F* - - - for ice making
- b* - - - for bin full
- E* - - - for controller error
- C* - - - for clean mode
- d* - - - for test mode
- 1* - - - for auger rotation direction wrong
- 2* - - - for auger speed too slow
- 3* - - - for no water sensed
- 4* - - - for high refrigerant pressure

If a number code is triggered, the controller will stop ice making. A blinking code means it is a temporary condition. Example: A blinking *F* occurs during the ice making restart process; it stops blinking when the compressor starts.

The controller will automatically restart from a water interruption or power interruption or when a refrigerant pressure switch has automatically reset.

To reset the control when it has been manually locked out, Push and release the On/Off button to shut it Off and then Push and release it again to switch it On.

Note: The compressor will not restart for 2 minutes from the time it was shut off.

HID312 and HID525 50 Hz Installation and User's Manual

Maintenance and Cleaning

There are five areas of maintenance:

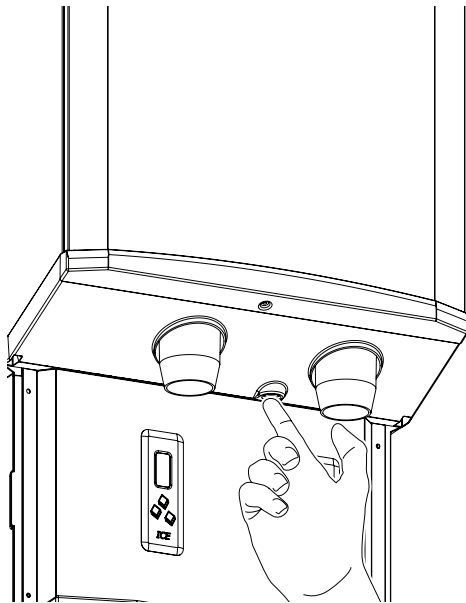
1. Drip tray and drain system
2. Air cooled condenser filter and condenser
3. Ice dispense bin and rotor
4. Photo eye ice level control
5. Ice making water system

Drip Tray

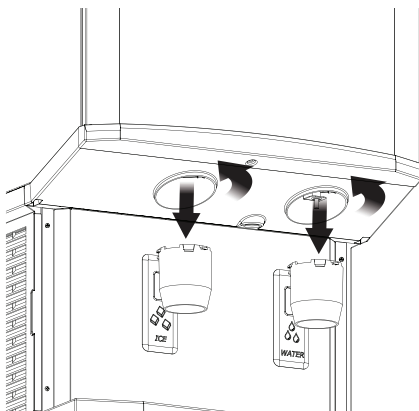
It is important to keep the drip tray clean of trash. Remove any as soon as it is noticed. Pour hot water into the tray on a regular basis to keep the drain open.

Over time the drip tray and cup rest may become coated with scale or dirt. It can be removed to be scrubbed at a wash sink.

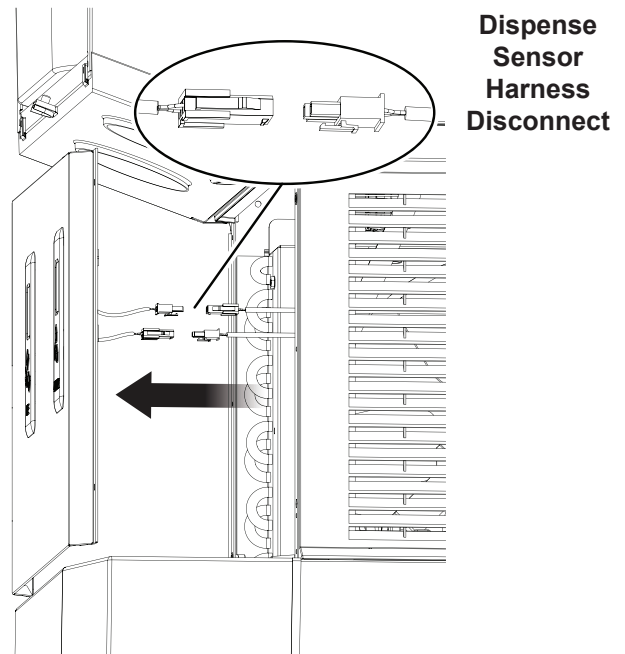
1. Remove upper front panel.
2. Push in dispense disable switch.



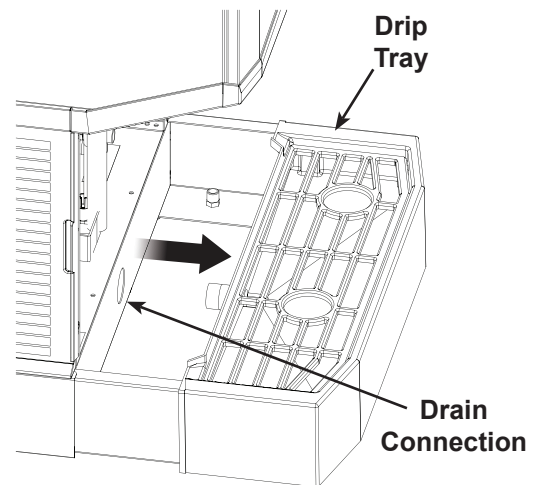
3. Twist dispense chutes clockwise and pull down to remove.



4. Remove screws holding lower front panel to unit and unplug lower panel sensors at the harness connection. Set panels aside.



5. Shut the machine off.
6. Pull the sink forward to disconnect it from the drain. Plug the drain fitting with a cloth to keep it from leaking while the drip tray is being cleaned.



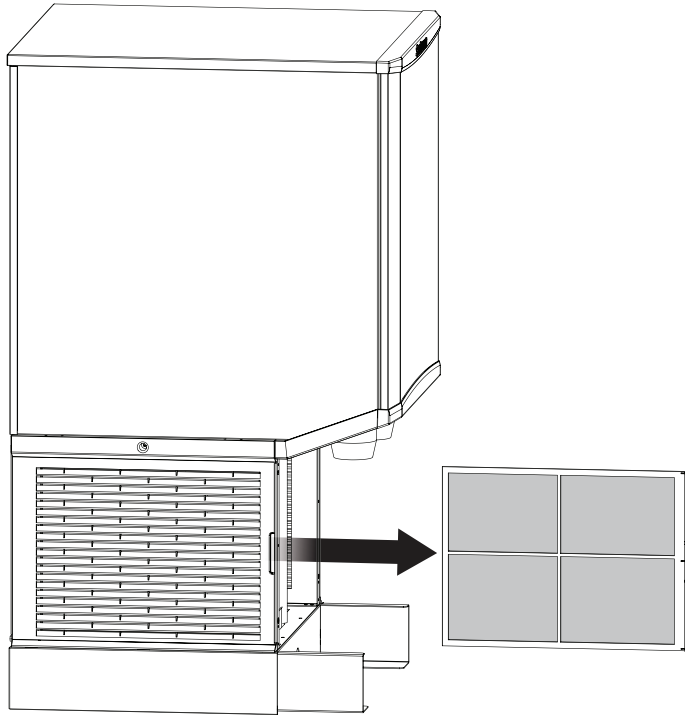
7. Wash out the drip tray and dispense chutes. Use ice machine scale remover if needed to dissolve scale.
8. Reverse to reassemble. Be sure drip tray is pushed back fully into place. Insert chutes and rotate CCW until they snap into place and stop.

HID312 and HID525 50 Hz Installation and User's Manual

Air filter

The air filter on the left side of the cabinet will capture significant dust and lint during operation. As the dirt builds up it begins to restrict air flow and causes the refrigeration system to work longer to make ice. Clean the air filter regularly.

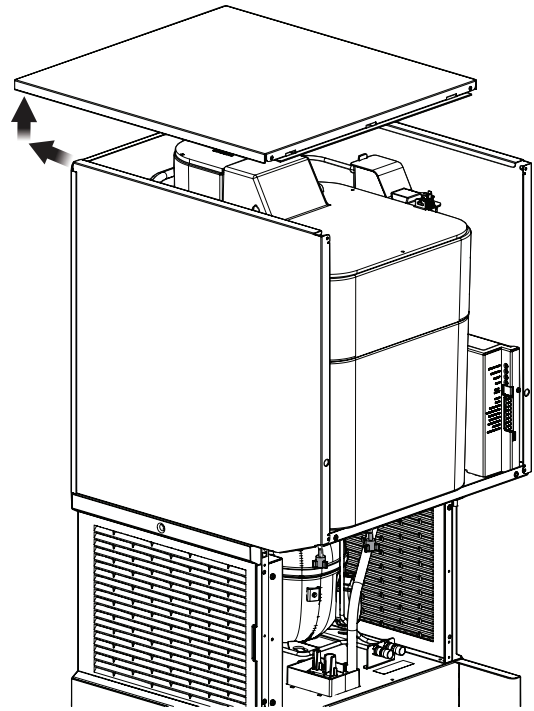
To remove, pull it forward from the louvers. Do not leave it out for extended periods of time.



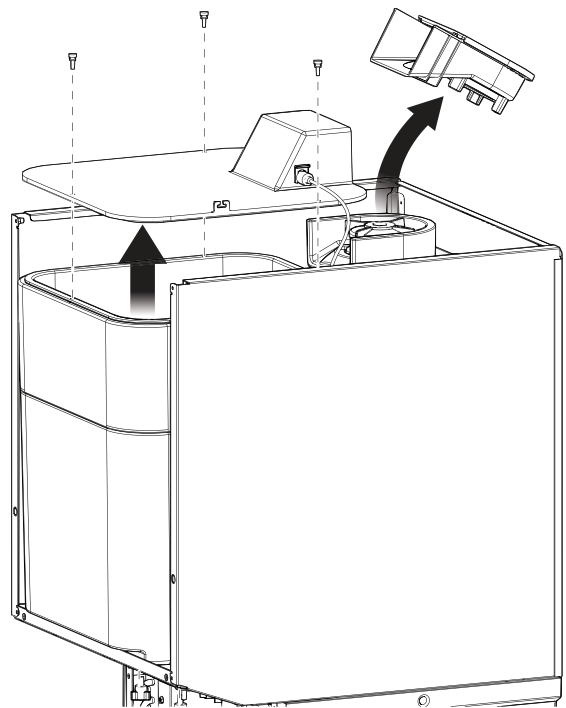
To clean, wash it at a utility sink. Return it to the unit when clean.

Condenser.

The condenser fins may need cleaning too. Remove the left side air grill and brush any lint and dirt off the surface of the condenser. Vacuum any remaining dirt. Do not damage the fins of the condenser during cleaning.



Remove Top Panel



Remove Bin Cover and Ice Delivery Chute

HID312 and HID525 50 Hz Installation and User's Manual

Maintenance and Cleaning - Dispensing Bin Components

The ice storage bin and rotor must be cleaned and sanitized on a regular basis, at a minimum when the ice making system is cleaned. Hand tools and hand protection like rubber gloves are recommended for this procedure.

Note: Some steps overlap with the procedure on the next page. This procedure can be independent of the ice making system cleaning or can be part of it.

Bin Cleaning Procedure

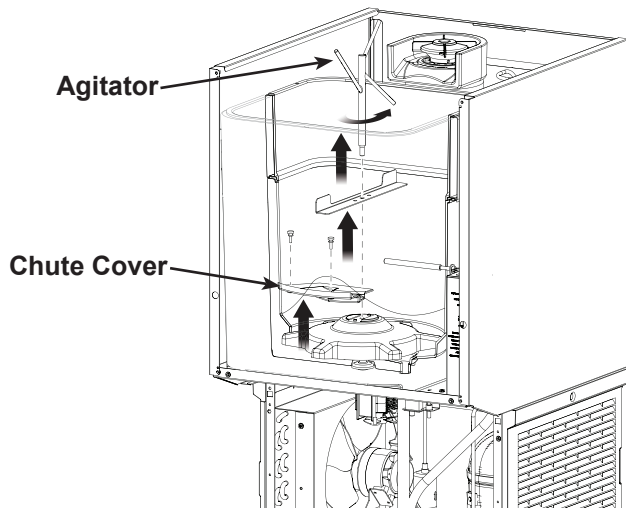
1. Remove upper front panel.
2. Remove top panel.
3. Shut machine off.
4. Vend or melt out all ice.

Note: Only add .47 liters water to the bin at a time, as excess water will drain out the spout.

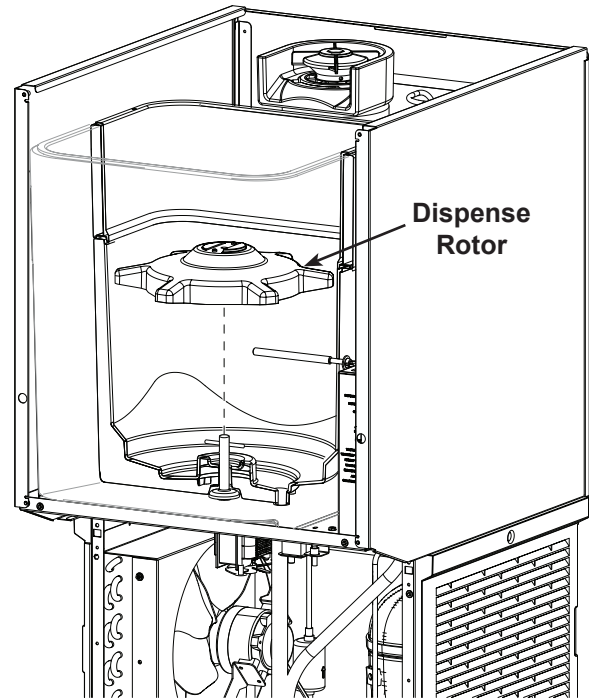
5. Disconnect ice level control at harness.

CAUTION	
Moving parts hazard. Risk of personal injury. Disconnect electrical power before proceeding.	

6. Unplug or disconnect unit from electrical power.
7. Remove ice storage bin cover, set aside.
8. Remove agitator (rotate CCW), set aside.
9. Remove 2 thumbscrews & chute cover, set aside.



10. Lift up and remove dispense rotor, set aside.



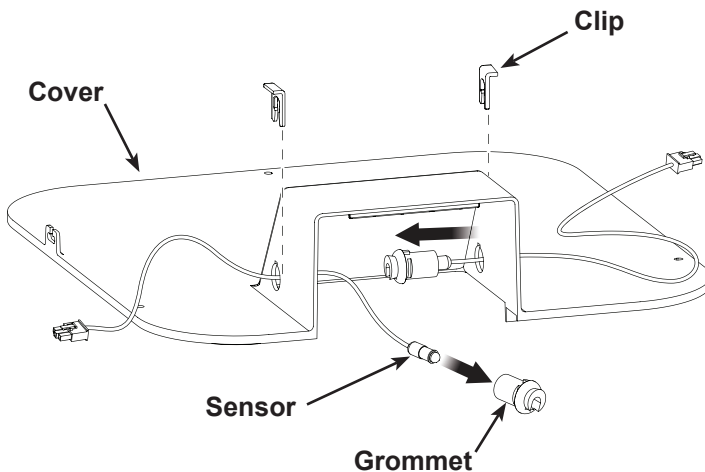
11. Mix a solution of ice machine scale remover, such as Scotsman Clear 1 and potable water per the directions supplied with the scale remover.
12. Use a clean cloth and wash all the interior surfaces of the bin and the bin cover, agitator bar, chute cover and dispense rotor with the ice machine scale remover solution. Rinse with clear water.
13. Mix a 8 liter solution of locally approved sanitizer. A possible sanitizer solution is one packet of Stera Sheen Green Label and 8 liters of warm (40°C.) potable water.
14. Use a new clean cloth and wash all the interior surfaces of the bin and the bin cover, agitator bar, chute cover and dispense rotor with the sanitizer solution.
15. Return all parts to their original positions and secure them with their original fasteners.
16. Reconnect electrical power and restart the machine.

HID312 and HID525 50 Hz Installation and User's Manual

Ice level controls

Clean if the controller indicates bin full and there is no ice between the sensors.

1. Remove top front and top panels.
2. Shut machine off.
3. Disconnect ice level controls at connector.
4. Remove 3 screws and ice storage bin cover.
5. Pull each sensor grommet clip up and off.



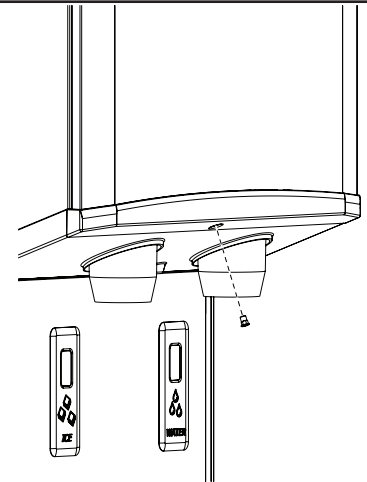
6. Push grommets out of bin top.
7. Pull each sensor out of its rubber grommet. Pull on the part closest to the grommet, not the wire.
8. Wipe the sensor lenses clean with a soft, clean cloth. Caution - do not scratch the lens. If there is mineral scale on the lens, ice machine scale remover will be needed to wipe them clean.
9. Return each sensor to a grommet, push it in until it snaps into place.
10. Reverse the rest of the steps to reassemble.

Dispensing Bin

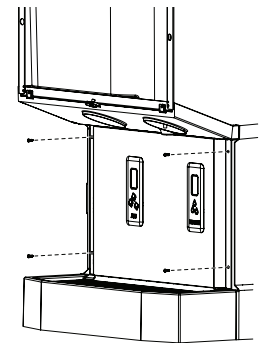
The dispensing bin may be removed for cleaning or to provide service access to other components.

1. Go thru steps 1 thru 10 of the Bin Cleaning Procedure above.
2. Remove ice sweep.
3. Remove ice delivery chute and chute cover.
4. Twist and remove the water and ice dispense chutes.

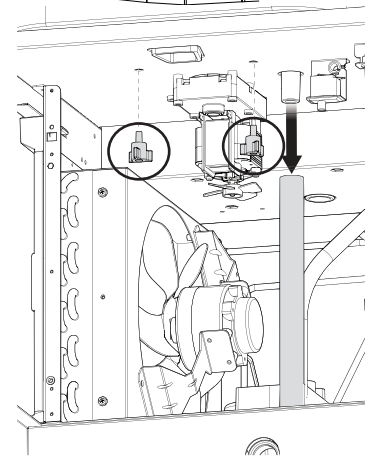
5. Remove the chute mounting panel.



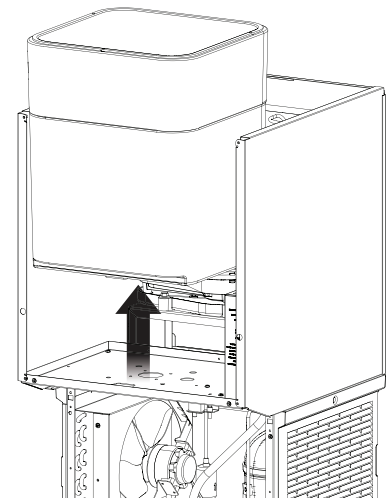
6. Remove splash panel, disconnect sensors from harness and set panel aside.



7. Locate two 3 prong knob bolts under the bin. Remove them.
8. Locate bin drain and disconnect it from bin fitting.



9. Lift the bin up and off the chassis. Clean as needed.



HID312 and HID525 50 Hz Installation and User's Manual

Other Maintenance

Note: Cleaning and maintenance must not be done by children without supervision.

Remove the build up of mineral scale from the ice machine's water system and sensors.

Sanitize the ice machine's water system and the ice storage bin or dispenser.

Clean or replace the air filter and clean the air cooled condenser (air cooled models only).

It is the User's responsibility to keep the ice machine and ice storage bin in a sanitary condition.

Sanitize the ice storage bin as frequently as local health codes require, and every time the ice machine is cleaned and sanitized.

The ice machine's water system should be cleaned and sanitized a minimum of twice per year. This is critical to the proper operation of the ice machine. Contact your local authorized service agent for water system cleaning.

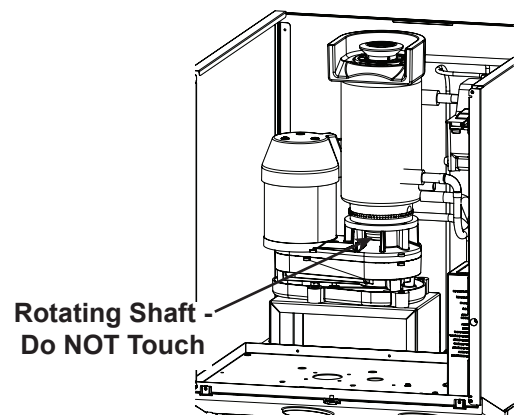
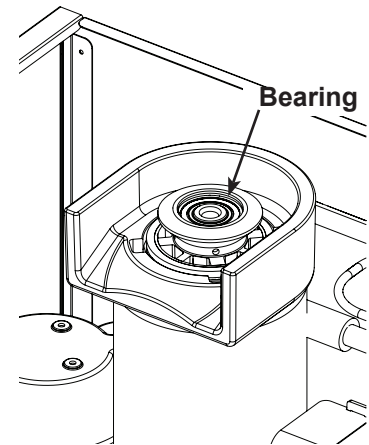
The auger in the ice making system is centered by bearings at the top and bottom. It is also sealed from leaking by a water seal at the bottom.

The bearings are permanently lubricated and need no maintenance. They can be visually checked for obvious wear or damage but there is no need to add lubrication.

Auger motor bearings and the gear reducer are also permanently lubricated and need no maintenance.

The bottom of the ice making system should be checked for water leaks. Water draining from the bottom is an indication of a water seal leak. Immediate repair is required when a water seal leak is discovered.

Caution: Moving parts hazard. Do not touch the rotating shaft at any time.



HID312 and HID525 50 Hz Installation and User's Manual

Basic Troubleshooting

See the separate HID service manual for more advanced troubleshooting information.

Symptom	Possible Cause	Probable Correction
No ice is dispensed	No ice in bin	Unit in Off mode. Remove upper front panel and check controller code, push On/Off button to restart.
		No water to unit. Controller shows code 3. Restore water supply.
		No power to unit, power light on controller is off. Restore power.
		High pressure control opened. Check fan motor.
		Ice level control sensing full bin falsely. Controller shows b. Clean ice level control sensors.
No ice is dispensed	Dispense motor not turning	Remove upper front panel, check controller indicator lights. Hold container in front of sensor, does the Ice Dispense Sensed light glow? If no, sensor is not detecting the container. If yes, does the Ice Dispense light glow? If yes, push Dispense Ice button. Does the motor activate? If yes, go to next row. If no, check for voltage at motor. If no voltage, replace controller. If voltage at motor, replace motor.
	Dispense motor working, but ice in bin not moving	Agitator or rotor not turning, remove all ice and inspect for damage to agitator and rotor.
No water is dispensed	No water to unit.	Restore water.
	Water valve not opening	Remove upper front panel, check controller indicator lights. Hold container in front of sensor, does the Water Dispense Sensed light glow? If no, sensor is not detecting the container. If yes, does the Water Dispense light glow? If yes, push Dispense Water button. Does the water valve activate? If no, check for voltage at valve. If no voltage, replace controller. If voltage at valve, replace valve.
Water drips from spout	May be normal	A few drops per minute is normal.
	Bin drain may be plugged.	Check bin drain tube at basin.
Dispensed water is cloudy, but clears up in a few minutes	Air in the water	This is normal and can vary depending upon how much air is in the water. May be improved by lowering water pressure to the unit.
Water leak near front	Drip tray not in position	Confirm drip tray is pushed all the way back and touching the base.
Water filling drip tray	Main drain plugged	Remove splash panel and inspect basin for standing water. Clear drain to and from the basin. If plugged with mold/slime it would be recommended to use a sanitizing solution to flush the drain line. To minimize the risk of a clogged drain do not allow anything other than water to go down the drain..

HID312 and HID525 50 Hz Installation and User's Manual

Controller Diagnostics

Code or Light Action	Probable Cause	Suggested Action
<i>0</i>	Unit manually switched off	If desired, switch unit on.
<i>F</i>	Freeze mode	None, unit is making ice.
<i>b</i>	Bin sensors sense bin full	Check if bin is full.
<i>E</i>	Corrupted memory	Replace controller
<i>C</i>	Clean mode	Continue clean mode
<i>d</i>	Test mode	None, allow unit to finish test mode.
<i>l</i>	Auger motor rotated auger backwards.	Replace auger motor. Check water seal area for leaks, replace seal if leaking.
<i>2</i>	Auger motor stalled or operating slowly	Clean ice making system and retry.
<i>3</i>	No water in reservoir	Restore water. If there is water, is it too pure? Are sensor wires connected?
<i>4</i>	High pressure cut out open	Check fan motor on air cooled or water supply on water cooled.
Water dispense sensed light blinking	Container positioned in front of water dispense sensor for more than 24 seconds	Normal, controller has a time limit for dispensing. Remove container.
Water dispense light blinking		
Ice dispense sensed light blinking		
Ice dispense light blinking		
Status light is on	Unit is in ice making mode	Normal, may not be making ice if bin is full
Time to Clean light is on	Unit has not been cleaned for at least 6 months	Clean unit
Water Dispensed Sensed light is on	A container is in front of the sensor	Normal during water dispensing
Ice Dispensed Sensed light is on	A container is in front of the sensor	Normal during ice dispensing
Water Dispense light is on	Water solenoid has been activated	Normal during water dispensing
Ice Dispense light is on	Bin drive motor has been activated	Normal during ice dispensing
Auger light is on	Auger motor is active	Normal when making ice
Compressor light is on	Compressor is active	Normal when making ice

HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

Introduction

Les machines distributrices de glaçons qui sont couvertes dans ce manuel ont été conçues pour être les meilleures sur le marché. Leur conception est le résultat de la longue expérience des machines distributrices de glaçons de Scotsman.

Ce manuel comprend les informations nécessaires pour installer, démarrer et faire fonctionner la machine. Parce qu'il existe trois modèles couverts, assurez-vous que toutes les instructions s'appliquent à votre appareil.

Le HID312 a une largeur de 41,3 cm et est refroidi par air uniquement.

Le HID525 a une largeur de 54 cm et une hauteur de 88,6 cm. Il est offert en modèle refroidi par air.

Observez tous les avis de mise en garde ou d'avertissement. Ils sont importants et fournissent un avis de dangers potentiels. Veuillez conserver ce manuel pour toute référence ultérieure.

Si des informations techniques supplémentaires sont nécessaires, allez sur le site Web de Scotsman, www.scotsman-ice.com pour télécharger un manuel d'entretien.

Cette machine est destinée à être utilisée pour des applications ménagères et similaires telles que :

- Cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- Maisons de ferme et par les clients dans un hôtel, motels et autres environnements de type résidentiel
- Environnements de type chambre d'hôte
- Restauration et applications de vente en gros

Elle peut être utilisée sous surveillance par :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes de capacités sensorielles ou intellectuelles réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Table des matières

Spécifications	Page 2
Dessin du coffret HID312	Page 3
Dessin du coffret HID525	Page 4
Implantation	Page 5
Installations du comptoir	Page 6
Emplacement des composants	Page 7
Installation	Page 8
Première mise en service	Page 9
Fonctionnement : Distributeur d'eau et de glaçons	Page 10
Contrôleur	Page 11
Maintenance et nettoyage	Page 12
Filtre à air.	Page 13
Maintenance et nettoyage - composants du bac de distribution	Page 14
Contrôles du niveau des glaçons	Page 15
Autre maintenance	Page 16
Dépannage de base	Page 17
Diagnostic du contrôleur	Page 18

HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

Spécifications

La machine distributrice de glaçons est conçue pour être installée à l'intérieur, dans un environnement contrôlé. Bien qu'elle puisse fonctionner dans une large plage de températures de l'air et de l'eau, elle fournira les meilleures performances si elle n'est pas sujette à des températures extrêmes.

Limites de température d'air

- Maximum : 38°C.
- Minimum : 10°C.

Limites de température d'eau

- Maximum : 38°C.
- Minimum : 4,4°C.

Pression d'eau potable,

- Maximum : 550 000 pascals
- Minimum : 130 000 pascals

Conductivité de l'eau

- Minimum : 10 microSiemens/cm

De l'eau traitée par osmose inverse (RO) peut être fournie au système d'eau potable, mais si la conductivité ci-dessus est inférieure, le capteur de niveau d'eau ne pourra pas détecter l'eau et l'appareil ne produira pas de glaçons.

De l'eau désionisée ne fonctionnera pas et n'est pas recommandée.

Tension

- Maximum : 253 Minimum : 207

Le non-respect des restrictions relatives au fonctionnement de la machine est considéré comme un abus et tout dommage qui en résulterait n'est pas couvert par la garantie et pourrait provoquer une perte complète de la couverture de la garantie.

Informations concernant la garantie

La déclaration de garantie de ce produit est fournie séparément de ce manuel. Le consulter pour connaître la couverture applicable. En général, la garantie couvre les vices de matériel ou de fabrication. Elle ne couvre pas la maintenance, les corrections apportées aux installations ou des situations où la machine est utilisée dans des circonstances qui dépassent les limites imprimées ci-dessus.

Informations sur le produit

Le produit est une machine distributrice de glaçons. Il est conçu pour être installé sur un dessus de comptoir ou sur un support de machine spécifique.

- Tous les modèles nécessitent un drain. Un bassin d'évacuation interne sépare le drain du bac de stockage des glaçons du drain du plateau de trop-plein.
- Dispose d'un cordon d'alimentation de 274 cm HO5VV -F3G1,5 euro-harmonisé sans prise.
- Les modèles à refroidissement par air font circuler l'air de gauche à droite et comprennent un filtre à air lavable.
- Les pieds sont en option. Taille de filetage 3/8 - 16 po.
- Le distributeur d'eau et de glaçons est déclenché par des capteurs sans contact ; aucune autre méthode d'activation n'est disponible.
- Pour les options disponibles et les kits, voir la documentation de vente.

Les systèmes de production de glaçons de Scotsman sont conçus et fabriqués avec le plus grand souci de sécurité et de performance. Ils respectent ou dépassent les normes des organismes de sécurité.

Scotsman décline toute responsabilité pour tous produits fabriqués par Scotsman qui ont été modifiés de quelque façon que ce soit, y compris l'utilisation de pièces et/ou d'autres composants non expressément approuvés par Scotsman.

Scotsman se réserve le droit d'apporter des modifications au design et/ou des améliorations à tout moment. Le design et les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

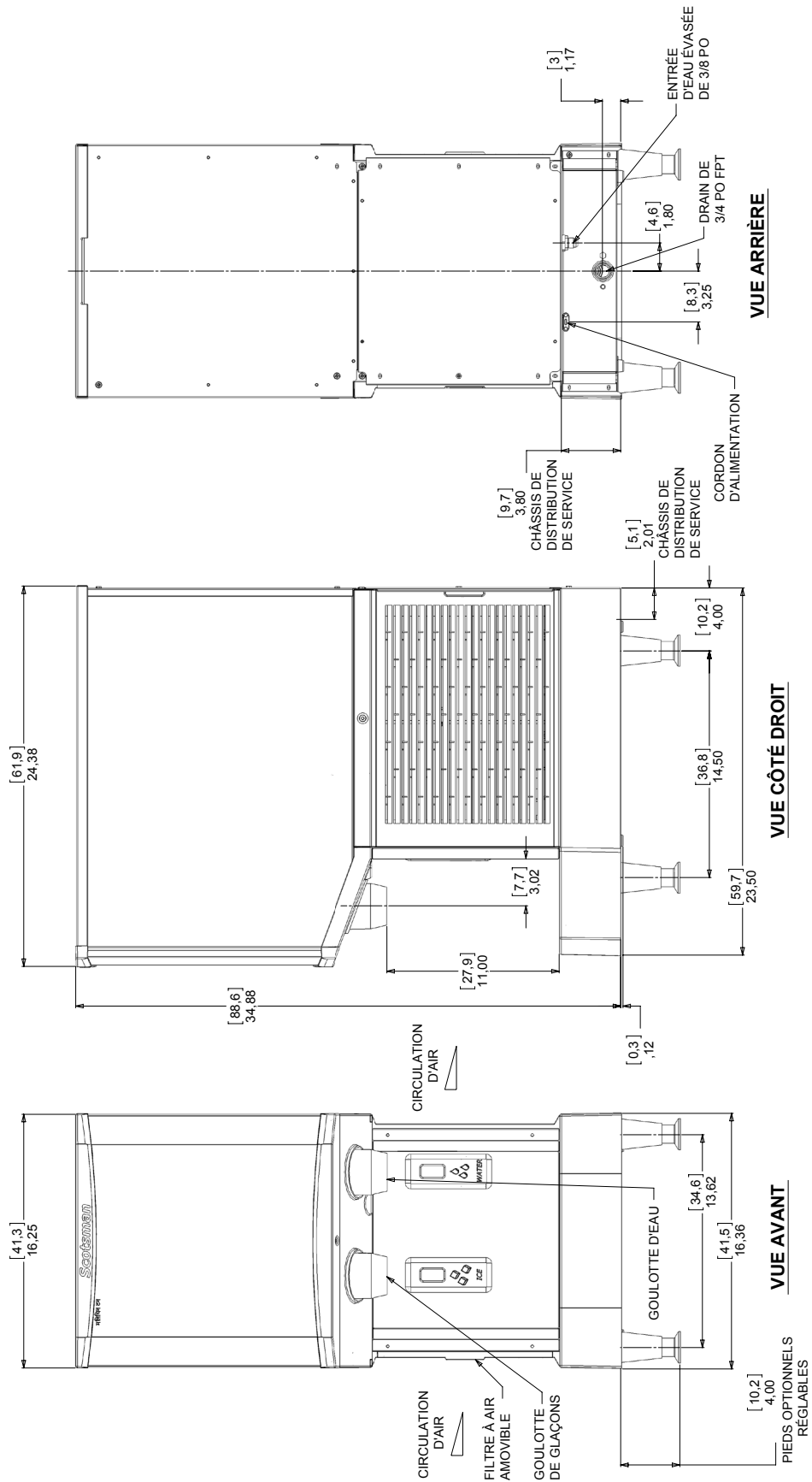
Le PRG (Potentiel de réchauffement global) du gaz HFC R134a est de 1300 et du gaz HFC R404A de 3750.

Modèle	Système électrique	Condenseur	Consommation en ampères typique	Taille maximale de fusible
HID312A-6A	230/50/1	Air	2,9	15
HID525A-6A	230/50/1	Air	4,0	15

HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

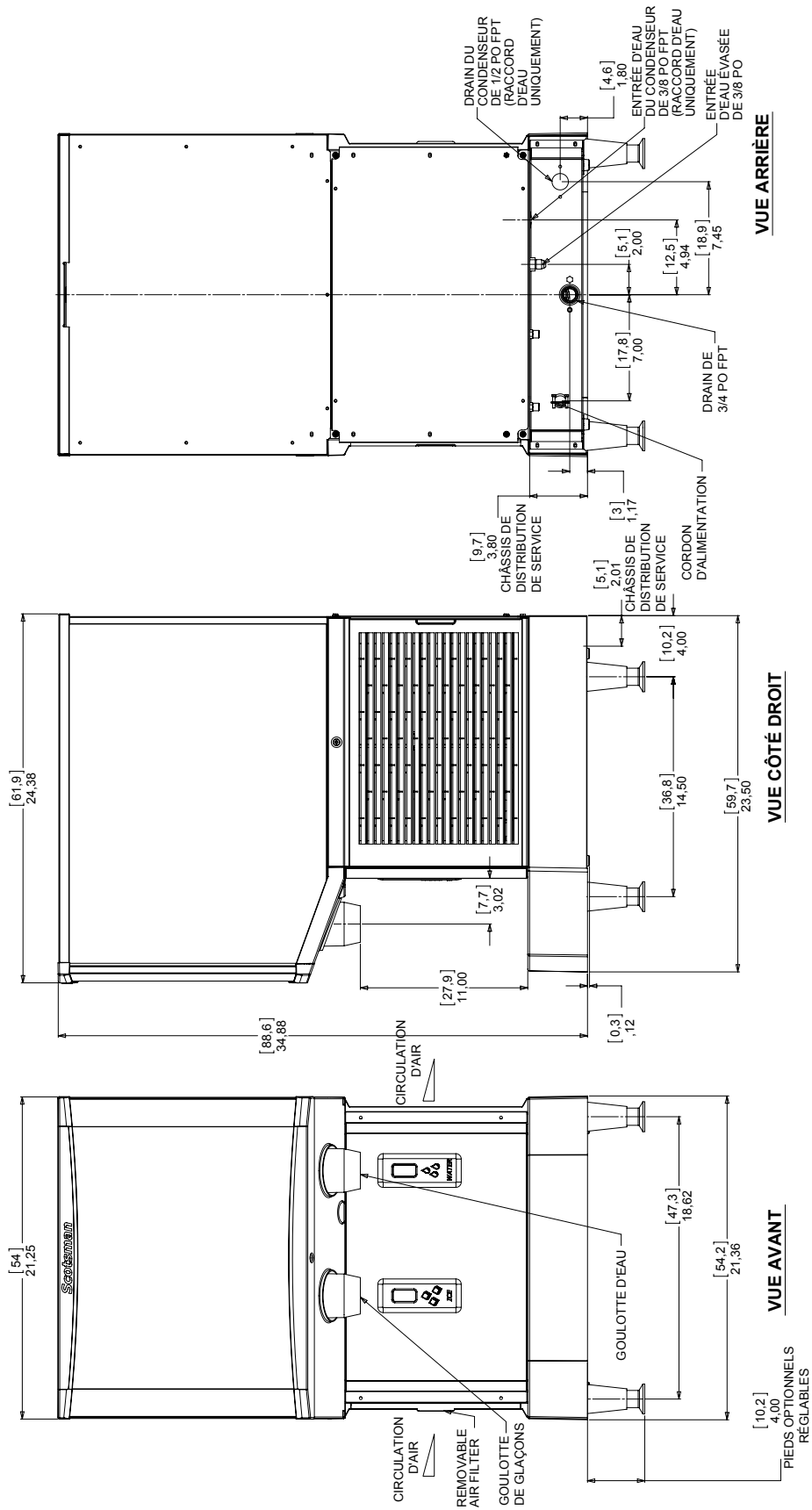
Dessin du coffret HID312



HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

Dessin du coffret HID525



HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

Implantation

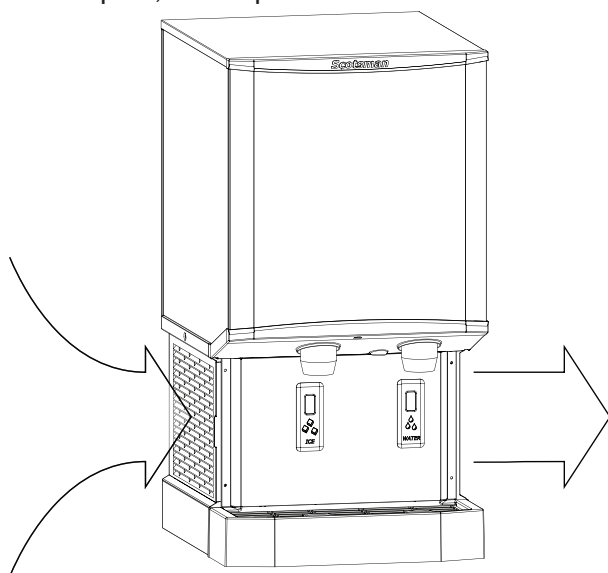
L'emplacement de l'équipement doit être sélectionné avec soin. Il convient d'envisager de laisser suffisamment d'espace sur les côtés pour les modèles refroidis par air pour respirer.

Minimum de dégagement pour les modèles refroidis par air :

- 15 cm de chaque côté
- 5 cm au-dessus, 25 cm additionnels pour permettre la dépose de la vis sans fin lorsque le plafond est fixe.
- Aucun à l'arrière.

Les modèles à refroidissement par air font circuler l'air de gauche à droite. Plus d'espace que le minimum sur les côtés permettra de maximiser le service.

La prise d'alimentation doit être située à l'intérieur de la longueur de cordon d'alimentation fourni. Si placé sur un comptoir, le comptoir doit être suffisamment



Direction d'écoulement de l'air

solide pour supporter le poids de l'appareil. De l'espace au-dessus du coffret doit être prévu pour l'entretien et la maintenance. Si des pieds sont utilisés, laissez de l'espace pour la hauteur totale du coffret.

Les modèles à refroidissement par air dans une petite pièce nécessiteront une ventilation pour évacuer la chaleur qu'ils dégagent. Ils produisent également certains bruits supplémentaires provenant du ventilateur. Les zones sensibles au bruit doivent envisager des équipements refroidis par eau ou placer la machine là où le bruit provenant de la production de glaçons n'est pas désagréable.

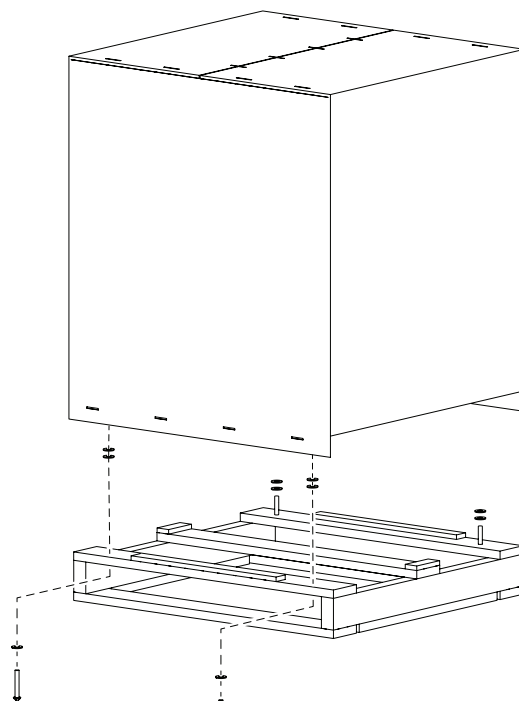
Des émetteurs infrarouges à proximité ou une fenêtre qui permet à la lumière du soleil d'éclairer un capteur de distribution peuvent faire que l'appareil distribue des glaçons ou de l'eau sans un récipient pour la déclencher.

Applications dans les cafétérias.

L'appareil peut être placé dans une ligne de cafétéria pour les glaçons et l'eau. Comme certains utilisateurs distribuent parfois trop de glaçons, l'utilisation d'un volume élevé peut nécessiter à l'occasion le vidage du plateau de trop-plein.

Déballage

1. Séparez le carton de la palette d'expédition.
2. Retirez tout le cerclage tenant le coffret sur la palette.
3. Inspectez pour vous assurer de l'absence de dommages d'expédition cachés. Si un dommage quelconque est trouvé, conservez le carton d'emballage et avertissez le transporteur pour une réclamation potentielle. Les dommages d'expédition ne sont pas couverts par la garantie.
4. Retirez les boulons qui retiennent la machine à la palette. Faites attention afin de ne pas trop incliner l'appareil lors du retrait des boulons.



Déballer

5. Retirez le plastique recouvrant le plateau de trop-plein.
6. Retirez la protection en plastique recouvrant les panneaux. Plus longtemps elle est laissée sur le panneau, plus elle sera difficile à retirer.
7. Placez l'appareil sur le support de machine ou sur le comptoir. S'il est sur un support de machine, fixez solidement le coffret sur le support de machine avec le nombre de fixations requises.

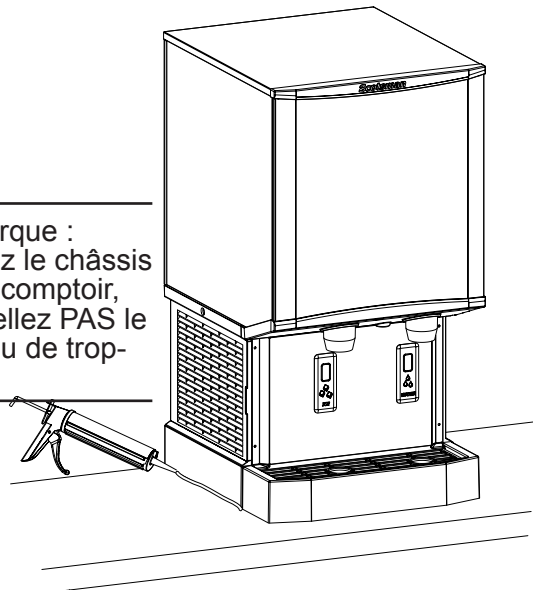
HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

Installations sur comptoir

Les appareils placés sur un comptoir doivent soit utiliser les pieds soit être scellés sur le comptoir avec un produit d'étanchéité de qualité alimentaire selon les codes locaux. Pour éviter de perturber l'étanchéité, terminez l'installation avant le scellement.

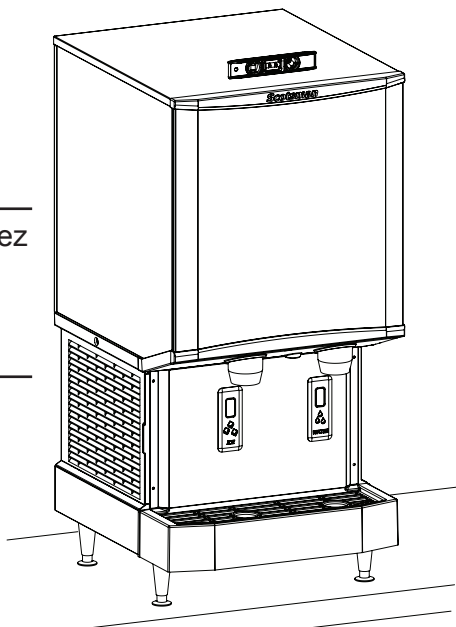
Remarque : Scellez le châssis sur le comptoir, ne scellez PAS le plateau de trop-plein



Pieds

Les pieds de 10,2 cm sont en option pour les applications sur dessus de comptoir. Ils ne doivent pas être utilisés sur le distributeur HID lorsqu'il est placé sur un support de machine.

Remarque : Utilisez uniquement des pieds de 10,2 cm de hauteur minimum.



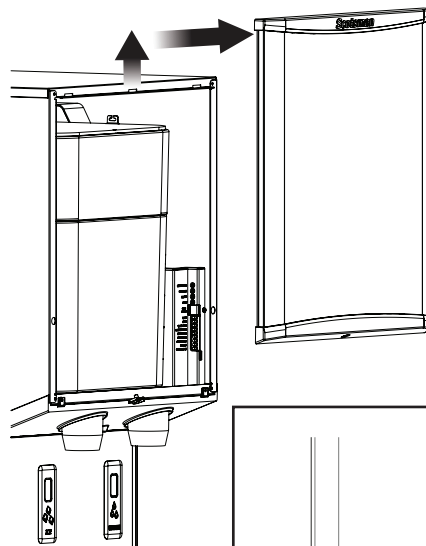
Configuration

Le plateau de trop-plein et le support de tasse sont expédiés en place, il n'est pas nécessaire de les attacher ou de les retirer. C'est une bonne idée de retirer les panneaux avant et de les inspecter pour s'assurer de l'absence de pièces ayant été détachées

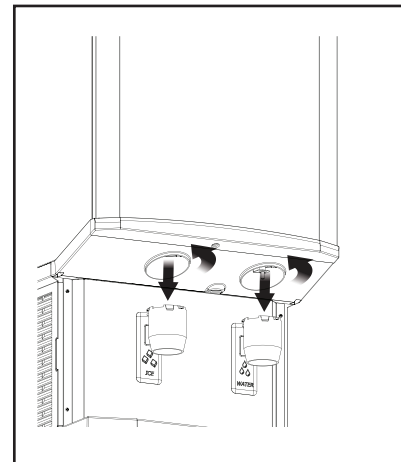
ou frottées avant l'installation.

Dépose du panneau

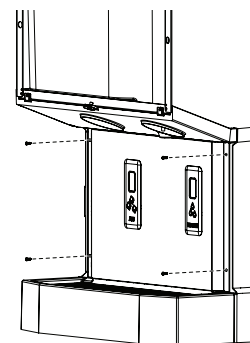
Retirez une vis au bas avant du panneau supérieur avant, faites pivoter le bas du panneau vers l'avant et soulevez-le hors de l'appareil.



Faites tourner les goulottes de glaçons et d'eau dans le sens antihoraire et tirez vers le bas pour les retirer.



Retirez les quatre vis des côtés du panneau avant inférieur, tirez légèrement vers l'avant et faites-le reposer sur le plateau de trop-plein. Si nécessaire, débranchez le connecteur du capteur et séparez le panneau de l'appareil.



Inspection avant démarrage

Mettez à niveau le coffret d'avant en arrière et de gauche à droite.

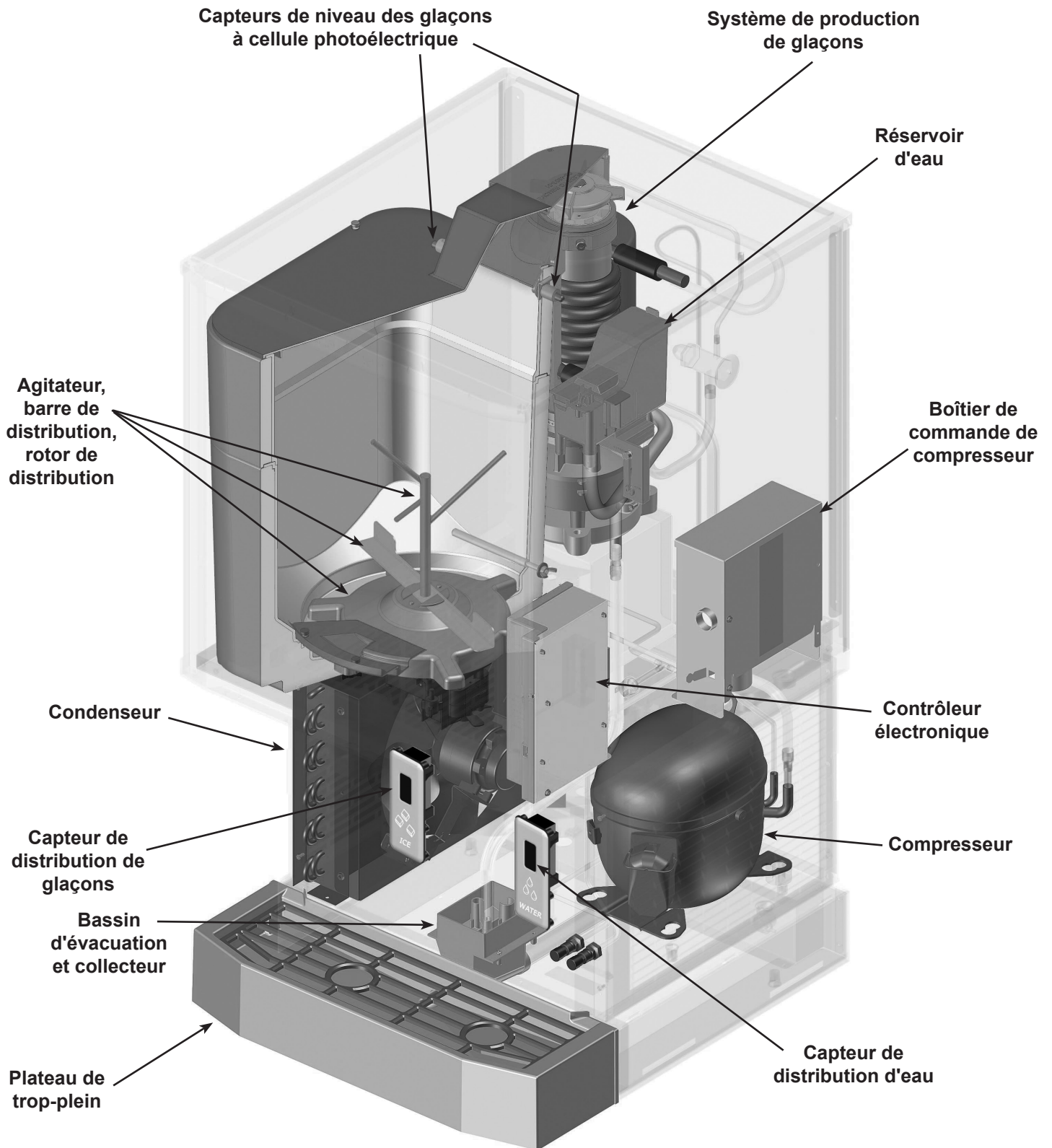
Confirmez qu'il n'y a aucune pièce mal fixée ou ayant été frottée.

Remplacez le panneau anti-éclaboussure et les goulottes sur l'appareil.

HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

Emplacement des composants



HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

Installation

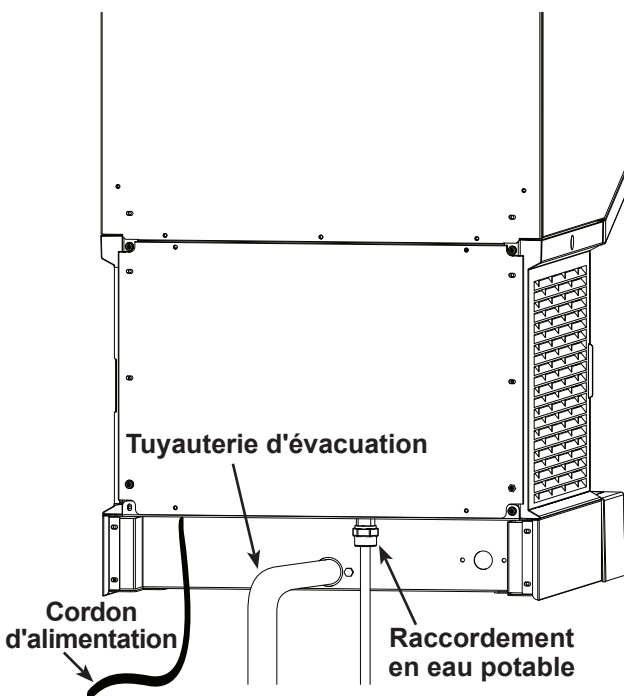
L'installation doit être effectuée par un installateur de machine à glaçons expérimenté. Pour en trouver un, composez le numéro à l'arrière de ce manuel ou allez sur le site Web de Scotsman www.scotsman-ice.com pour identifier un distributeur local ou une entreprise de service.

La machine nécessitera une alimentation électrique, de l'eau et un drain. Localisez le raccord d'alimentation en eau sur la partie inférieure arrière du coffret et procurez-vous le raccord correct pour raccorder l'alimentation en eau.

Les raccords de plomberie:

- Le raccordement d'alimentation en eau se trouve sous le panneau arrière, les modèles 50 Hz ont un seul raccordement d'arrivée d'eau BNF gaz de 3/4 po et un tuyau de raccordement est fourni.

Remarque : Un nouveau tuyau de raccordement étant fourni, ne réutilisez pas de tuyaux usagés.



Services publics, appareil refroidi par air

Tous les modèles :

Branchez l'alimentation en eau potable à l'entrée en bas à l'arrière de l'appareil. Tuyauterie recommandée de 3/8 po de diam. ext. Les filtres à eau peuvent être utilisés, mais ne sont pas nécessaires. Notez que les filtres à eau au charbon actif ou au charbon de bois sont utilisés pour des problèmes de goût et d'odeur, mais également pour enlever tout le chlore que l'agence locale de l'eau peut avoir ajouté pour la purification. Cela peut exiger une désinfection plus

fréquente de l'équipement.

Connectez la tuyauterie d'évacuation au raccord d'évacuation central à l'arrière du coffret. Utilisez une tuyauterie rigide de 3/4 de pouce, utilisez le matériel pour répondre aux codes locaux. Le bassin d'évacuation dans la machine va agir comme un évent interne, aucun évent supplémentaire ne doit être nécessaire, sauf s'il y a un très long parcours horizontal. La tuyauterie d'évacuation doit avoir une pente de 1/4 de pouce par pied vers le drain de l'immeuble. L'isolation de la tuyauterie d'évacuation est recommandée pour la plupart des environnements.

Alimentation électrique

Cordons d'alimentation :

Les modèles 50 Hz sont équipés d'un cordon sans prise. Lorsque vous ajoutez une prise, raccordez la prise au cordon d'alimentation en conformité avec les codes électriques locaux. Sélectionnez une prise certifiée de façon appropriée en fonction du pays d'utilisation, de la tension nominale de l'appareil et de l'adéquation avec un conducteur 1,5 mm 2 x 3 de type câble H05VV-F

Remarque : Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon similaire. Des cordons de rechange sont disponibles auprès du représentant local du fabricant. Le remplacement ne doit être effectué que par un technicien qualifié pour prévenir les risques possibles.

Le débranchement du secteur offre une séparation de contact sur tous les pôles qui fournit une coupure complète dans des conditions de surtension de catégorie III. Les dispositifs de débranchement doivent être intégrés dans la ligne d'alimentation électrique conformément aux règles de câblage.

Positionnez l'appareil à son emplacement final.

Mettez à niveau l'appareil d'avant en arrière et de gauche à droite.

Scellez sur le dessus de comptoir tel que requis par les codes locaux.

HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

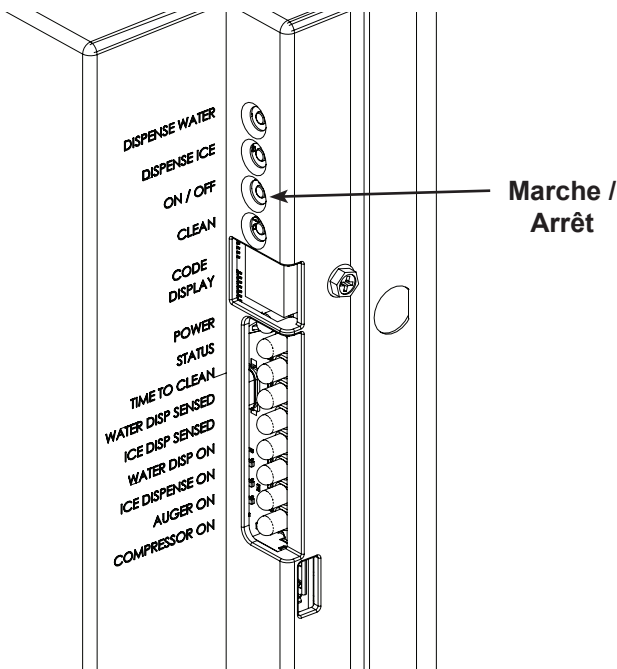
Première mise en service

Liste de vérification finale :

1. Est-ce que la machine distributrice de glaçons est installée à l'intérieur, dans un endroit où l'air et la température de l'eau sont contrôlés et où ils ne vont pas au-delà des limitations de sa conception ?
2. Y a-t-il un disjoncteur (interrupteur ou prise si nécessaire) en vue de la machine installée ? Est-ce que la machine se trouve sur un circuit séparé ? La tension a-t-elle été vérifiée et comparée aux exigences de la plaque signalétique ?
3. Est-ce que tous les raccordements de plomberie ont été faits et vérifiés pour en garantir l'étanchéité ?
4. Est-ce que la machine a été mise à niveau ?
5. Y a-t-il un minimum de 15 cm d'espace libre sur les côtés droit et gauche d'une machine refroidie par air ?
6. Y a-t-il un dégagement en haut et vers l'arrière de la machine pour l'entretien et les raccordements de services publics ?
7. Y a-t-il une vanne d'arrêt d'eau installée à proximité de la machine ?

Mise en service

1. Retirez le panneau avant supérieur
2. Ouvrez la vanne manuelle de l'eau, observez que l'eau pénètre dans le réservoir d'eau, le remplit et puis s'arrête. Vérifiez s'il y a des fuites. Réparez toutes les fuites avant d'aller plus loin.
3. Basculez l'interrupteur de l'alimentation



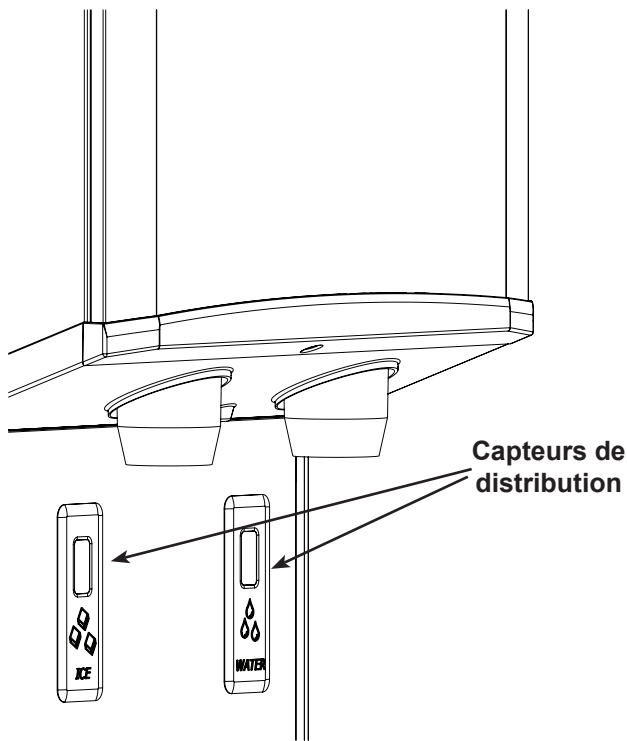
4. Enfoncez et relâchez le bouton Marche/Arrêt. La machine démarrera le processus de production de glaçons. L'affichage des codes indiquera *D*. Les modèles refroidis par air déchargeront de l'air chaud du côté droit.
5. En quelques minutes les glaçons commenceront à tomber dans le bac de distribution. Vérifiez la distribution de glaçons en tenant un récipient à l'avant du capteur de glaçons sans contact (juste au-dessous du bec verseur de distribution de glaçons). Les glaçons doivent s'écouler du bec verseur lorsqu'un récipient est présent et la distribution doit s'arrêter lorsque le récipient est retiré.
6. Vérifiez la distribution d'eau en tenant un récipient à l'avant du capteur d'eau sans contact. L'eau s'écoulera lorsqu'un récipient est présent et s'arrêtera lorsqu'il est retiré.
7. Enfoncez le bouton Marche/Arrêt pour éteindre la machine.
8. Débranchez ou déconnectez l'alimentation électrique.
9. Retirez le panneau supérieur et le haut du bac de stockage des glaçons. Écopez tous les glaçons dans le bac et désinfectez l'intérieur du bac de stockage des glaçons en l'essuyant avec un désinfectant approuvé localement.
10. Reconnectez l'alimentation électrique.
11. Enfoncez le bouton Marche/Arrêt pour mettre en marche la machine.
12. Remettez tous les capots et les panneaux.
13. Remettez au propriétaire/utilisateur le manuel de l'utilisateur, donnez-lui (elle) des instructions sur le fonctionnement et les exigences en matière de maintenance de l'appareil. Assurez-vous qu'ils savent qui appeler pour l'entretien.

HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

Fonctionnement : Distribution de glaçons et d'eau

Au cours de la production de glaçons, la glace molle est comprimée à travers une matrice puis séparée en longueurs irrégulières. Elle ne sera pas claire et, à cause de la fonte, lors de sa distribution, elle ne sera



pas uniforme en taille ou en forme.

La distribution a lieu lorsque le faisceau infrarouge du capteur sans contact rebondit sur le capteur à partir d'un récipient placé directement devant celui-ci.

Si le récipient est en face du capteur sans contact sur le côté gauche, le rotor de distribution de glaçons va tourner et balayer les glaçons sur la goulotte de distribution de glaçons. Les glaçons continueront à se décharger de cette goulotte tant que le rotor tourne. Cela s'arrête lorsque le rotor s'arrête.

Si l'utilisateur ne retire pas le récipient, les glaçons seront distribués pendant 24 secondes et puis s'arrêteront.

Si le récipient est en face du capteur sans contact sur le côté droit, la vanne d'arrivée d'eau s'ouvrira et l'eau s'écoulera dans le récipient.

Si l'utilisateur ne retire pas le récipient, l'eau sera distribuée pendant 20 secondes et puis s'arrêtera.

Remarque : L'eau peut être distribuée légèrement trouble et ensuite s'éclaircira dans le verre. Cela est normal en raison de la présence d'air dans l'eau et n'est pas un indicateur de dysfonctionnement.

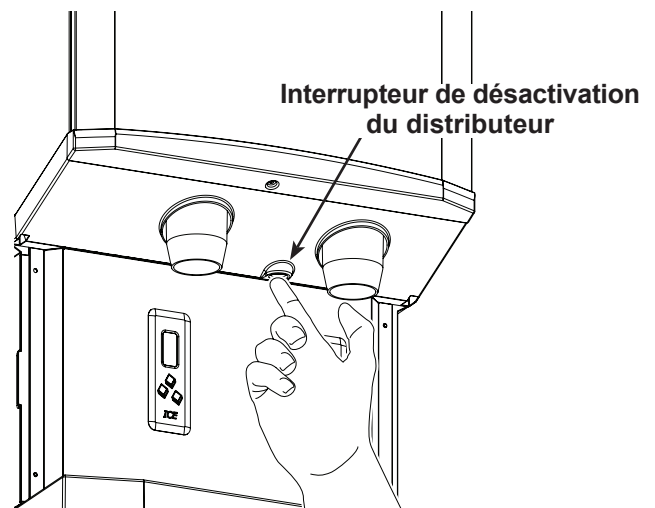
Autres remarques :

- Un égouttement occasionnel peut être vu à partir de la goulotte de distribution de glaçons. Ceci est

normal et provient de la fonte des glaçons à l'intérieur de la goulotte. Un écoulement continu d'eau de la goulotte de glaçons indique un drain de bac bouché.

- Des récipients transparents (verre ou plastique) peuvent ne pas toujours activer les capteurs de distribution. Réessayez avec un récipient opaque.
- Le plateau de trop-plein n'est pas un évier et ne peut pas tolérer de débris. Le café et les boissons gazeuses ne doivent pas être jetés dedans. Des débris comme les pailles pour remuer qui sont éliminés dans le plateau de trop-plein entraîneront vraisemblablement un remplissage du drain et doivent être retirés dès qu'ils sont trouvés. Pour minimiser le risque d'un colmatage du drain, ne permettez l'évacuation de rien d'autre que de l'eau dans le drain.
- La distribution et la production de glaçons sont toutes deux désactivées lorsque l'appareil est éteint au niveau du contrôleur.

Essuyage du panneau anti-éclaboussure L'essuyage du panneau anti-éclaboussure pourrait entraîner une distribution imprévue. Pour éviter cela, un bouton de désactivation a été fourni. Il est encastré au bas du



panneau de la goulotte. Enfoncez et relâchez-le pour désactiver la distribution pendant 60 secondes.

Bruit

Ceci est une machine à glaçons à usage commercial. Elle contient un compresseur puissant, un réducteur à engrenages à usage intensif et, si refroidie par air, un ventilateur qui déplace beaucoup d'air. Elle va produire un certain niveau sonore lorsqu'elle produit des glaçons. Tous les efforts ont été déployés au cours de sa conception pour minimiser le niveau sonore, mais un certain niveau est inévitable.

HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

Contrôleur

Tous les modèles utilisent le même système de contrôle.

Le contrôleur électronique actionne le compresseur (comportant le moteur de ventilateur), le moteur d'entraînement de la vis sans fin, le moteur d'entraînement de la distribution et l'électrovanne d'arrivée d'eau. Il surveille :

- La disponibilité de l'eau du réservoir
- Le niveau de glaçons du bac de stockage
- La demande de distribution de glaçons
- La demande de distribution d'eau
- La pression de réfrigération
- L'activation/la désactivation de la distribution
- La vitesse du moteur de la vis sans fin
- La rotation du moteur de la vis sans fin
- Toutes les options de contrôle installées

Un bon nombre de ces dernières sont utilisées pour s'assurer que la machine ne subit pas de dommages pendant l'utilisation. Par exemple, il est essentiel d'éviter de faire de la glace sans eau, ainsi si le capteur d'eau est sec, la machine ne peut pas produire de glaçons.

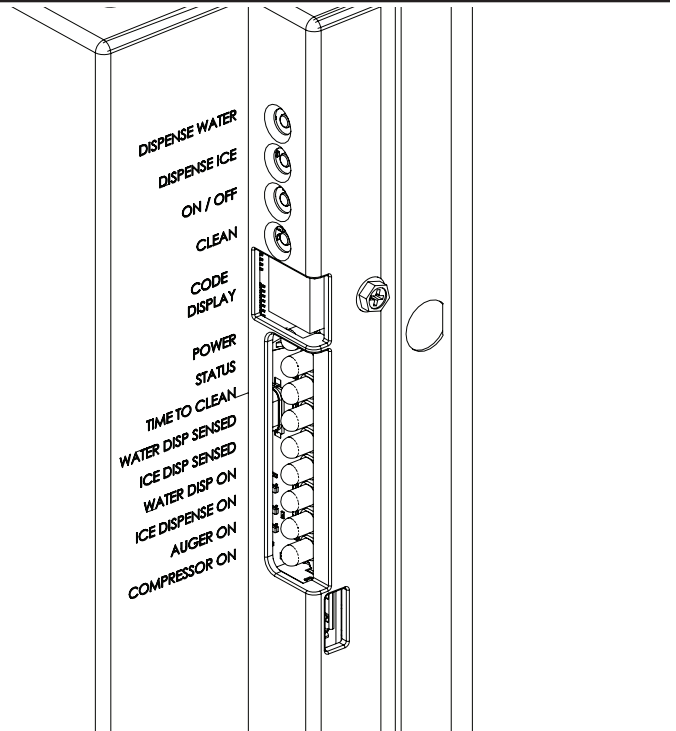
Interrupteurs - Il existe quatre interrupteurs :

- **Distribution d'eau** - pour tester la distribution d'eau
- **Distribution de glaçons** - pour tester la distribution de glaçons
- **Marche/Arrêt** - pour mettre la machine sous ou hors tension. Le maintenant à l'arrêt, arrêtera immédiatement la production de glaçons.
- **Nettoyage** - afin d'engager le mode nettoyage

Indicateurs - il y a neuf voyants à DEL :

- **Alimentation électrique** - s'allume lorsque le contrôleur est sous tension
- **État** - s'allume lors du mode production de glaçons
- **Il est temps de nettoyer** - s'allume lorsqu'il est temps de nettoyer la machine
- **Distribution d'eau détectée** - s'allume lorsque le capteur de distribution d'eau a été déclenché*
- **Distribution de glaçons détectée** - s'allume lorsque le capteur de distribution de glaçons a été déclenché*
- **Distribution d'eau** - s'allume lorsque l'électrovanne d'arrivée d'eau a été mise sous tension*
- **Distribution de glaçons** - s'allume lorsque le moteur de distribution de glaçons a été mis sous tension*
- **Vis sans fin** - s'allume lorsque le moteur de la vis sans fin est en marche
- **Compresseur** - s'allume lorsque le compresseur est en marche

* S'il clignote, la limite de temps de distribution d'eau ou de glaçons a été atteinte.



Il y a aussi un affichage des codes, les codes sont :

- D* - - - pour arrêt
- F* - - - pour la production de glaçons
- b* - - - pour le bac plein
- E* - - - pour une erreur du contrôleur
- C* - - - pour le mode nettoyage
- d* - - - pour le mode test
- l* - - - pour le mauvais sens de rotation de la vis sans fin
- 2* - - - pour la vitesse trop lente de la vis sans fin
- 3* - - - pour aucune eau détectée
- 4* - - - pour haute pression du fluide réfrigérant

Si un numéro de code est déclenché, le contrôleur arrête la production de glaçons. Un code de clignotement signifie que l'état est temporaire. Exemple : Un clignotement *F* se produit pendant le processus de redémarrage de la production de glaçons ; il s'arrête de clignoter lorsque le compresseur démarre.

Le contrôleur redémarre automatiquement à partir d'une interruption d'eau ou une interruption d'alimentation ou lorsqu'un interrupteur de pression de fluide réfrigérant est automatiquement réinitialisé.

Pour réinitialiser le contrôle lorsqu'il a été verrouillé manuellement, enfoncez et relâchez le bouton Marche/Arrêt pour l'éteindre, puis enfoncez et relâchez à nouveau ce bouton pour l'allumer.

Remarque : Le compresseur ne redémarrera qu'après 2 minutes suivant le moment où il a été arrêté.

HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

Maintenance et nettoyage

Il y a cinq domaines de maintenance :

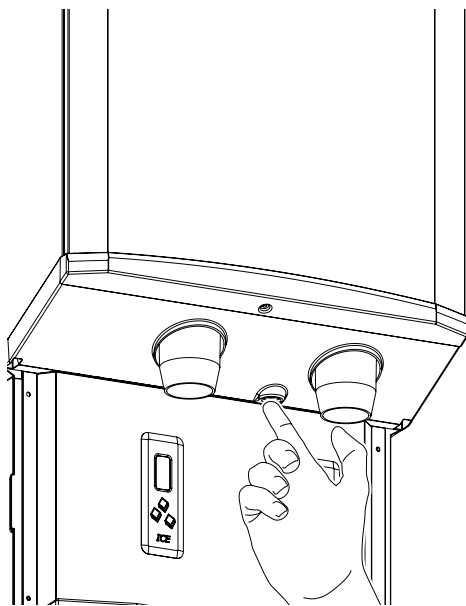
1. Plateau de trop-plein et système d'évacuation
2. Condenseur refroidi par air filtre et condenseur
3. Bac de distribution de glaçons et rotor
4. Contrôle de niveau de glaçons par cellule photo
5. Système d'eau de production de glaçons

Plateau de trop-plein

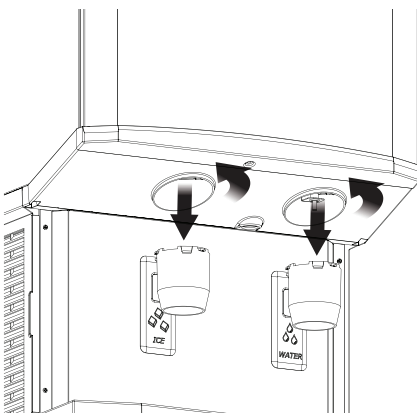
Il est important de garder le plateau de trop-plein libre de débris. Retirez-les tous dès qu'ils sont observés. Versez de l'eau chaude dans le bac sur une base régulière pour garder le drain ouvert.

Au fil du temps, le plateau de trop-plein et le support de tasse peuvent devenir recouverts d'un dépôt ou de la saleté. Ils peuvent être retirés pour être nettoyés dans un évier de lavage.

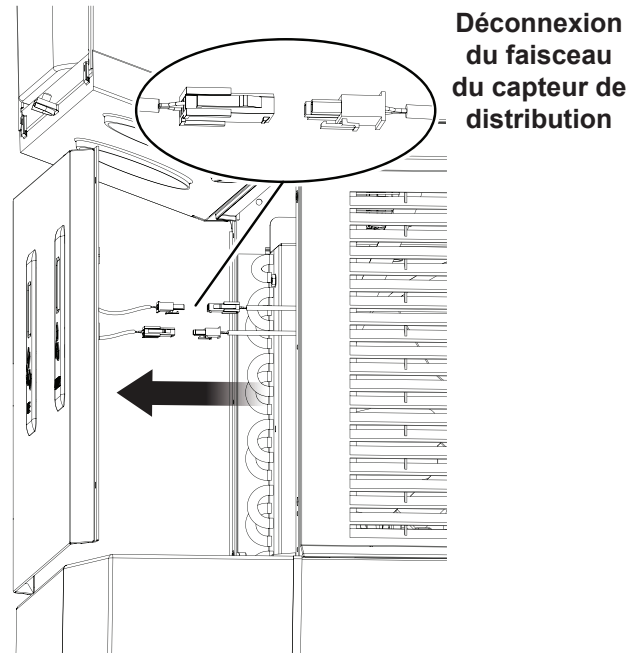
1. Retirez le panneau avant supérieur.
2. Enfoncez l'interrupteur de désactivation de la distribution.



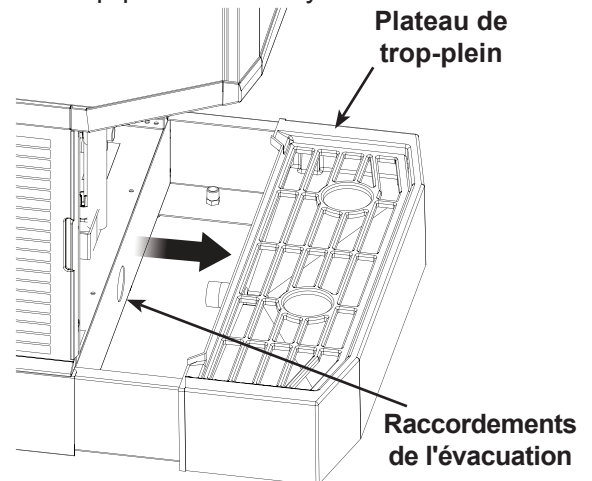
3. Faites tourner les goulottes de distribution dans le sens horaire et tirez vers le bas pour les retirer.



4. Retirez les vis retenant le panneau avant inférieur à l'appareil et débranchez les capteurs du panneau inférieur au niveau de la connexion du faisceau. Mettez de côté les panneaux.



5. Arrêtez la machine.
6. Tirez la cuve vers l'avant pour la déconnecter du drain. Bouchez le raccord d'évacuation avec un chiffon pour l'empêcher de couler pendant que le plateau de trop-plein est nettoyé.



7. Lavez le plateau de trop-plein et les goulottes de distribution. Utilisez un produit antitartre pour machine à glaçons s'il y a lieu pour dissoudre le dépôt.
8. Remontez en sens inverse. Assurez-vous que le plateau de trop-plein est repoussé à fond en place. Insérez les goulottes et tournez dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent et s'arrêtent.

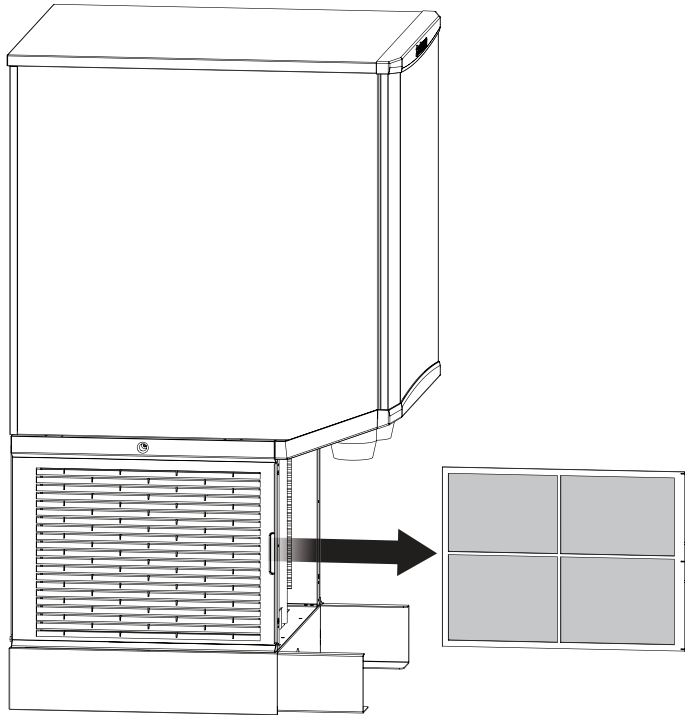
HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

Filtre à air

Le filtre à air sur le côté gauche du coffret capturera une importante quantité de poussière et de peluche pendant le fonctionnement. Lorsque la saleté s'accumule, elle commence à restreindre l'écoulement d'air et amène le système de réfrigération à travailler plus longtemps pour produire des glaçons. Nettoyez régulièrement le filtre à air.

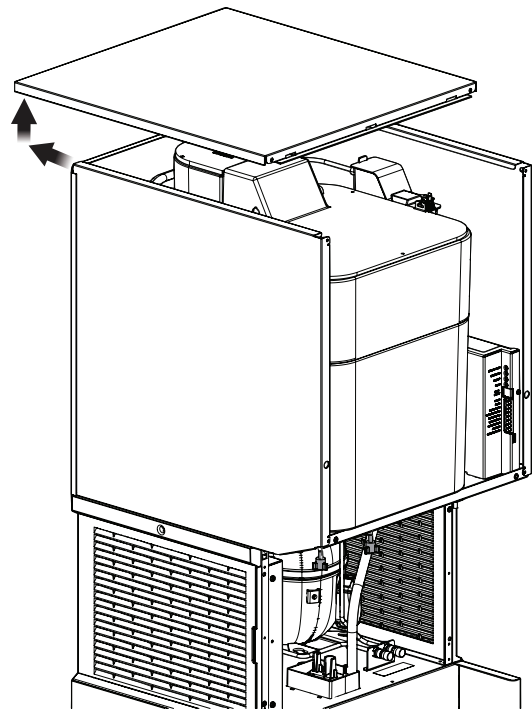
Pour le retirer, tirez-le vers l'avant à partir des grilles d'aération. Ne pas le laisser démonté pendant de longues périodes de temps.



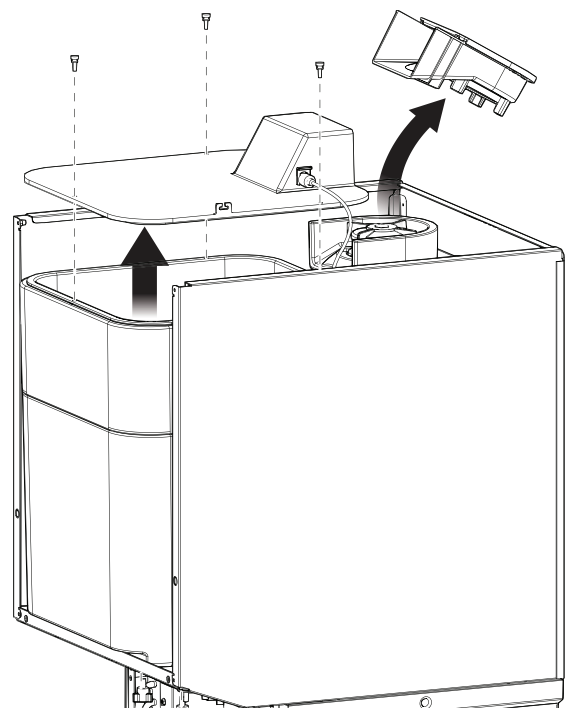
Pour le nettoyer, lavez-le dans un évier de service. Remplacez-le sur l'appareil après nettoyage.

Condenseur.

Les ailettes du condenseur peuvent nécessiter aussi un nettoyage. Retirez la grille d'air du côté gauche et brossez toute peluche et saleté sur la surface du condenseur. Aspirez toute saleté restante. Ne pas abîmer les ailettes du condenseur pendant le nettoyage.



Retirez le panneau supérieur



Retirez le capot du bac et la goulotte de distribution de glaçons

HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

Entretien et nettoyage - composants du bac de distribution

Le bac de stockage des glaçons et le rotor doivent être nettoyés et décontaminés sur une base régulière, au minimum lorsque le système de production de glaçons est nettoyé. Des outils à main et une protection de la main comme des gants en caoutchouc sont recommandés pour cette procédure.



Remarque : Certaines étapes se chevauchent avec la procédure décrite à la page suivante. Cette procédure peut être indépendante du nettoyage du système de production de glaçons ou peut être une partie de celui-ci.

Procédure de nettoyage du bac

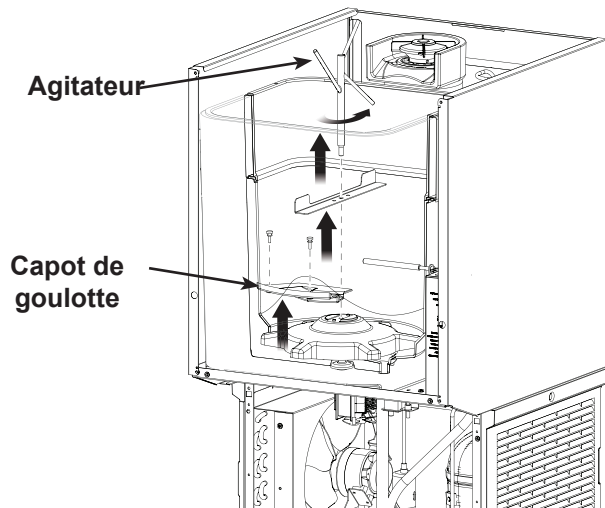
1. Retirez le panneau avant supérieur.
2. Retirez le panneau supérieur
3. Arrêtez la machine.
4. Distribuez ou faites fondre tous les glaçons.

Remarque : Ajoutez seulement 0,47 litre d'eau dans le bac à la fois, car l'excès d'eau s'évacuera par le bec verseur.

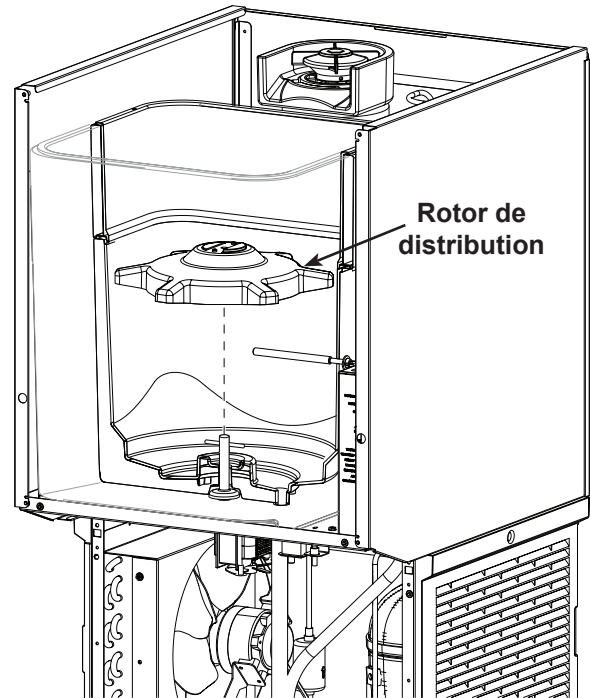
5. Débranchez le contrôleur du niveau des glaçons au faisceau.

 MISE EN GARDE	
Danger des pièces mobiles.	
Risque de blessure personnelle.	
Débranchez l'alimentation électrique avant de continuer.	

6. Débranchez ou déconnectez l'appareil de l'alimentation électrique.
7. Retirez le couvercle du bac de stockage des glaçons, mettez-le de côté.



8. Retirez l'agitateur (tournez dans le sens



antihoraire), mettez-le de côté.

9. Retirez les 2 vis à oreilles et le capot de goulotte, mettez-les de côté.
10. Soulevez et retirez le rotor de distribution, mettez-le de côté.
11. Mélangez une solution de produit antitartre pour machine à glaçons, tel que Scotsman Clear 1 et de l'eau potable selon les instructions fournies avec le produit antitartre.
12. Utilisez un chiffon propre et lavez toutes les surfaces intérieures du bac et le couvercle du bac, la barre d'agitateur, le capot de goulotte et le rotor de distribution avec la solution de produit antitartre pour machine à glaçons. Rincez à l'eau claire.
13. Mélangez une solution de 8 litres d'un désinfectant approuvé localement. Une solution de désinfectant possible consiste en un paquet de Stera Sheen étiquette verte et 8 litres d'eau potable chaude (40°C.).
14. Utilisez un chiffon propre neuf et lavez toutes les surfaces intérieures du bac et le couvercle du bac, la barre d'agitateur, le capot de goulotte et le rotor de distribution avec la solution de désinfectant.
15. Remplacez toutes les pièces dans leurs positions d'origine et fixez-les avec leurs fixations d'origine.
16. Reconnectez l'alimentation électrique et redémarrez la machine.

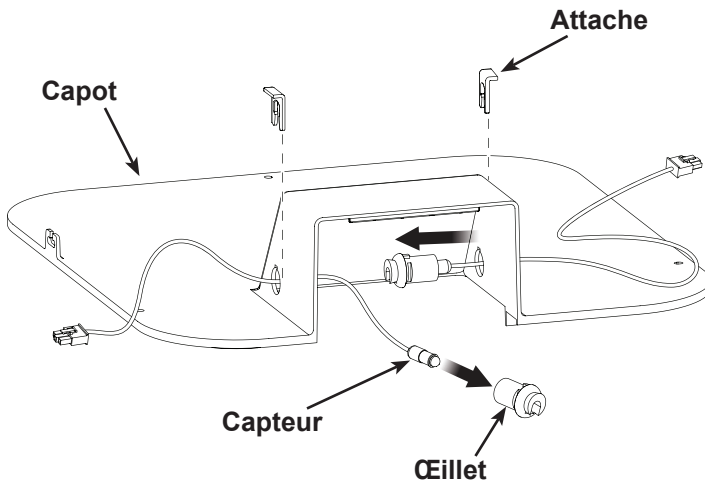
HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

Contrôles du niveau des glaçons

Nettoyez si le contrôleur indique que le bac est plein et il n'y a pas de glaçons entre les capteurs.

1. Retirez le panneau avant supérieur et le panneau supérieur.
2. Arrêtez la machine.
3. Débranchez le contrôleur du niveau des glaçons au connecteur.
4. Retirez les 3 vis et le capot du bac de stockage des glaçons.



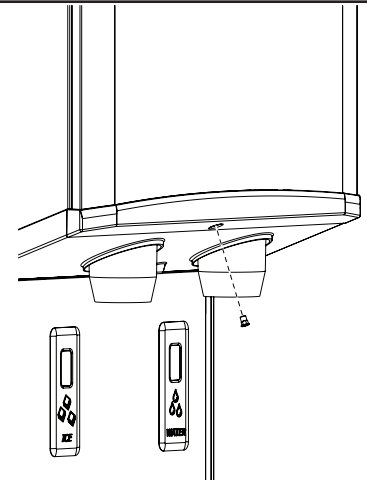
5. Tirez chaque capteur, œillet et clip vers le haut et en dehors.
6. Poussez les œillets hors du bac supérieur.
7. Tirez chaque capteur hors de son œillet en caoutchouc. Tirez sur la partie la plus proche de l'œillet, pas sur le fil.
8. Essayez les lentilles du capteur proprement avec un chiffon doux et propre. Attention : ne pas rayer la lentille. S'il y a un dépôt minéral sur la lentille, du produit antitartre pour machine à glaçons sera nécessaire pour les nettoyer.
9. Remplacez chaque capteur dans un œillet, enfoncez jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
10. Inversez les étapes restantes pour réassembler.

Bac de distribution

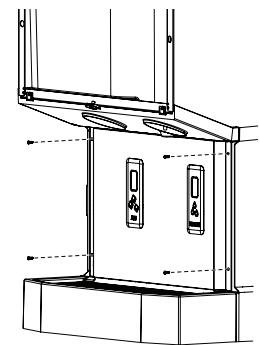
Le bac de distribution peut être retiré pour le nettoyage ou pour fournir un accès de service aux autres composants.

1. Effectuez les étapes 1 à 10 de la procédure de nettoyage du bac ci-dessus.
2. Retirez le balai à glaçons.
3. Retirez la goulotte de distribution des glaçons et le capot de goulotte.
4. Tournez et retirez les goulottes de distribution d'eau ou de glaçons.

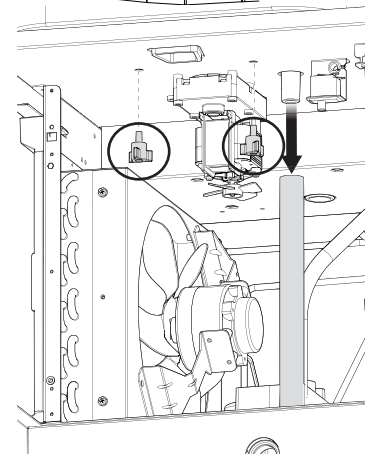
5. Retirez le panneau de montage de la goulotte.



6. Retirez le panneau anti-éclaboussure, débranchez les capteurs du faisceau et mettez le panneau de côté.

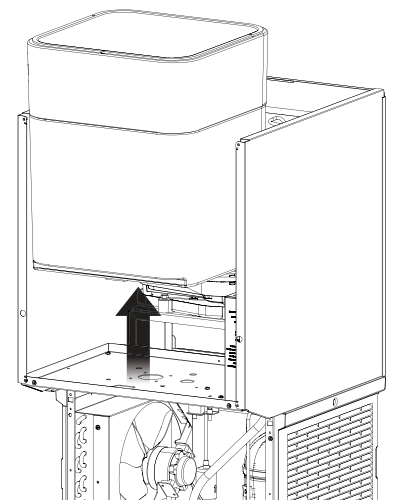


7. Localisez deux boulons de fixation à 3 ailettes sous le bac. Retirez-les.



8. Localisez le bac d'évacuation et débranchez-le à partir du raccord du bac.

9. Soulevez le bac vers le haut et hors du châssis. Nettoyez selon le besoin.



HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

Autre maintenance

Remarque : Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Retirez l'accumulation de dépôts minéraux du circuit d'eau et des capteurs de la machine à glaçons.

Assainissez le circuit d'eau de la machine à glaçons et le bac de stockage des glaçons ou le distributeur.

Nettoyez ou remplacez le filtre à air et nettoyez le condenseur refroidi par air (modèles refroidis par air uniquement).

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de maintenir la machine à glaçons et le bac de stockage des glaçons dans des conditions sanitaires optimales

Assainissez le bac de stockage des glaçons aussi souvent que les codes sanitaires locaux l'exigent, et chaque fois que la machine à glaçons est nettoyée et désinfectée.

Le circuit d'eau de la machine à glaçons doit être nettoyé et désinfecté au moins deux fois par an. Cela est essentiel pour le bon fonctionnement de la machine à glaçons. Contactez votre agent de service local agréé pour le nettoyage du système d'eau.

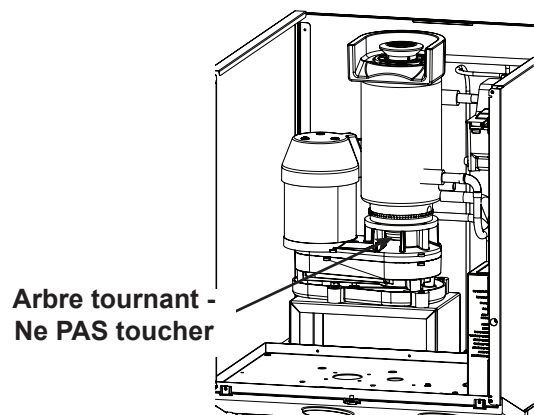
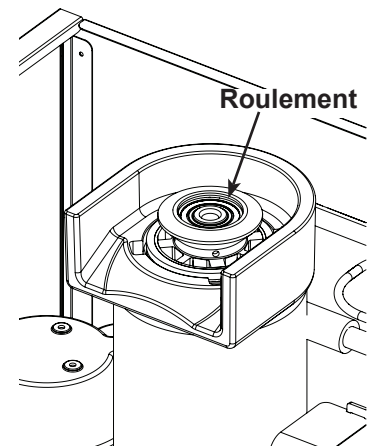
La vis sans fin dans le système de production de glaçons est centrée par des roulements en haut et en bas. Elle est également scellée pour empêcher une fuite par un joint hydraulique vers le bas.

Les roulements sont lubrifiés en permanence et ne nécessitent pas d'entretien. Ils peuvent être contrôlés visuellement pour l'usure ou des dommages évidents, mais il n'est pas nécessaire d'ajouter de la lubrification.

Les roulements du moteur de la vis sans fin et l'engrenage de réduction sont également lubrifiés en permanence et ne nécessitent pas d'entretien.

Le bas du système de production de glaçons doit être vérifié pour détecter l'absence de fuites d'eau. Le drainage d'eau à partir du bas est une indication d'une fuite au joint hydraulique. Une réparation immédiate est nécessaire lorsqu'une fuite est découverte au joint hydraulique.

Précaution : Danger des pièces mobiles. Ne pas toucher l'arbre tournant à tout moment.



HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

Dépannage de base

Voir le manuel d'entretien DHI séparé pour plus d'informations sur le dépannage avancé.

Symptôme	Cause possible	Correction probable
Aucun glaçon n'est distribué	Pas de glaçons dans le bac	Appareil en mode Arrêt. Retirez le panneau avant supérieur et vérifiez le code du contrôleur, enfoncez le bouton Marche/ Arrêt pour redémarrer.
		Pas d'eau dans l'appareil Le contrôleur affiche le code 3. Rétablissez l'alimentation d'eau.
		Pas d'alimentation de l'appareil, le voyant d'alimentation du contrôleur est éteint. Rétablissez l'alimentation.
		Contrôle de haute pression ouvert. Vérifiez le moteur du ventilateur.
		Le contrôle de niveau de glaçons détecte un bac plein par erreur. Le contrôleur affiche b. Nettoyez les capteurs de contrôle du niveau de glaçons.
Le moteur de distribution ne tourne pas	Le moteur de distribution fonctionne, mais les glaçons dans le bac ne bougent pas	Retirez le panneau avant supérieur, vérifiez les voyants indicateurs du contrôleur. Maintenez le récipient devant le capteur, est-ce que le voyant de détection de distribution de glaçons est allumé ? Sinon, le capteur ne détecte pas le récipient. Si oui, est-ce que le voyant distribution de glaçons est allumé ? Si oui, enfoncez le bouton de distribution de glaçons. Est-ce que le moteur fonctionne ? Si oui, passez à la prochaine ligne. Sinon, vérifiez la tension au niveau du moteur. S'il n'y a aucune tension, remplacez le contrôleur. S'il y a une tension au niveau du moteur, remplacez le moteur.
		L'agitateur ou le rotor ne tourne pas, retirez tous les glaçons et inspectez pour détecter l'absence de dommages à l'agitateur et au rotor.
Aucune eau n'est distribuée	Pas d'eau dans l'appareil	Rétablissez l'eau.
	La vanne d'eau ne s'ouvre pas	Retirez le panneau avant supérieur, vérifiez les voyants indicateurs du contrôleur. Maintenez le récipient devant le capteur, est-ce que le voyant de détection de distribution d'eau est allumé ? Sinon, le capteur ne détecte pas le récipient. Si oui, est-ce que le voyant de distribution d'eau est allumé ? Si oui, enfoncez le bouton de distribution d'eau. Est-ce que la vanne d'eau est activée ? Sinon, vérifiez la tension au niveau de la vanne S'il n'y a aucune tension, remplacez le contrôleur. S'il y a une tension au niveau de la vanne, remplacez la vanne.
L'eau coule goutte à goutte du bec verseur	Ceci peut être normal	Quelques gouttes par minute sont normales.
	L'évacuation du bac peut être bouchée.	Vérifiez le tuyau d'évacuation du bac au bassin.
L'eau distribuée est trouble, mais s'éclaircit en quelques minutes	De l'air dans l'eau	Ceci est normal et peut varier en fonction de la quantité d'air qui est dans l'eau. Peut être améliorée en abaissant la pression d'eau pour l'appareil.
Fuite d'eau près de l'avant	Le plateau de trop-plein n'est pas en position	Confirmez que le plateau de trop-plein est poussé à fond vers l'arrière et touche la base.
L'eau remplit le plateau de trop-plein	Le drain principal est bouché	Retirez le panneau anti-éclaboussure et inspectez le bassin pour vous assurer de l'absence d'eau stagnante. Débouchez le drain vers et depuis le bassin. S'il est bouché à cause de la moisissure/boue, il serait recommandé d'utiliser une solution de désinfectant pour rincer la conduite d'évacuation. Pour minimiser le risque d'un colmatage du drain, ne laissez rien s'évacuer dans le drain autre que de l'eau.

HID312 et HID525 50 Hz

Manuel d'installation et de l'utilisateur

Diagnostic du contrôleur

Code ou action lumineuse	Cause probable	Action suggérée
<i>G</i>	Appareil arrêté manuellement	Si désiré, mettez en marche l'appareil
<i>F</i>	Mode gel	Aucun, l'appareil produit des glaçons.
<i>b</i>	Les capteurs de bac détectent un bac plein	Vérifier si le bac est plein.
<i>E</i>	Corruption de la mémoire	Remplacer le contrôleur
<i>C</i>	Mode nettoyage	Poursuivre le mode nettoyage
<i>d</i>	Mode test	Aucun, laissez l'appareil terminer le mode test.
<i>l</i>	Le moteur de la vis sans fin fait tourner la vis sans fin à l'envers.	Remplacez le moteur de la vis sans fin. Vérifiez le joint hydraulique pour vous assurer de l'absence de fuites, remplacez le joint s'il fuit.
<i>z</i>	Le moteur de la vis sans fin a calé ou fonctionne lentement	Nettoyez le système de production de glaçons et réessayez.
<i>3</i>	Pas d'eau dans le réservoir	Rétablissez l'eau. S'il y a de l'eau, est-elle trop pure ? Est-ce que les fils de capteur sont connectés ?
<i>4</i>	Coupure de haute pression ouverte	Vérifiez le moteur du ventilateur sur le modèle refroidi par air ou l'alimentation en eau sur le modèle refroidi par eau.
Clignotement du voyant de distribution d'eau détectée	Récipient placé à l'avant du capteur de distribution d'eau pendant plus de 24 secondes	Normal, le contrôleur a une limite de temps pour la distribution. Retirez le récipient.
Clignotement du voyant de distribution d'eau		
Clignotement du voyant de détection de distribution de glaçons		
Clignotement du voyant de distribution de glaçons		
Le voyant d'état est allumé	L'appareil est en mode de production de glaçons	Normal, il ne peut pas produire de glaçons si le bac est plein
Le voyant il est temps de nettoyer est allumé	L'appareil n'a pas été nettoyé pendant au moins 6 mois	Nettoyez l'appareil
Le voyant de détection de distribution d'eau est allumé	Un récipient est à l'avant du capteur	Normal pendant la distribution d'eau
Le voyant de détection de distribution de glaçons est allumé	Un récipient est à l'avant du capteur	Normal pendant la distribution de glaçons
Le voyant de distribution d'eau est allumé	L'électrovanne d'eau a été activée	Normal pendant la distribution d'eau
Le voyant de distribution de glaçons est allumé	Le moteur d'entraînement du bac a été activé	Normal pendant la distribution de glaçons
Le voyant de la vis sans fin est allumé	Le moteur de la vis sans fin est actif	Normal lors de la production de glaçons
Le voyant du compresseur est allumé	Le compresseur est actif	Normal lors de la production de glaçons

HID312 und HID525 50Hz

Installations- und Benutzerhandbuch

Einführung

Die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Eiszwürfeldispenser wurden mit dem Anspruch entworfen, die besten auf dem Markt zu sein. Ihr Design ist ein Ergebnis der langjährigen Erfahrung der Firma Scotsman bei der Herstellung von Eiszwürfeldispensern.

Diese Gebrauchsanweisung beinhaltet die nötigen Informationen zu Installation, Inbetriebnahme und zum Gebrauch der Maschine. Da drei verschiedene Modelle beschrieben werden, stellen Sie sicher, dass die jeweiligen Beschreibungen zu Ihrem Gerät passen.

Der HID312 ist 41,3 cm breit und lediglich luftgekühlt.

Der HID424 ist 54 cm breit und 88,6 cm hoch. Er ist in luftgekühlter Ausführung erhältlich.

Beachten Sie sämtliche Vorsichts- oder Warnhinweise. Diese sind wichtig und bieten Informationen über mögliche Risiken. Heben Sie diese Gebrauchsanweisung als Nachschlagewerk auf.

Falls Sie zusätzliche technische Informationen benötigen, gehen Sie auf die Website der Firma Scotsman unter www.scotsman-ice.com, um die Service-Gebrauchsanweisung herunterzuladen.

Dieses Gerät ist hauptsächlich für folgende Haushalts-

und ähnliche Anwendungen vorgesehen:

- Küchenbereiche in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
- Bauernhöfe und Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen.
- Frühstückspensionen.
- Catering und ähnliche Nicht-Einzelhandelsanwendungen.

Das Gerät darf unter Aufsicht von folgenden Personen verwendet werden:

- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. mangelndem Wissen verwendet werden, sofern diese überwacht werden oder hinsichtlich einer sicheren Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und sich den Gefahren im Zusammenhang mit der Benutzung bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung ausgeführt werden.

Inhaltsverzeichnis

Spezifikationen	Seite 2
HID312 Gehäusezeichnung	Seite 3
HID525 Gehäusezeichnung	Seite 4
Platzierung	Seite 5
Installation auf einer Arbeitsplatte	Seite 6
Lage der Komponenten	Seite 7
Installation	Seite 8
Erste Inbetriebnahme	Seite 9
Benutzung: Eis- und Wasserausgabe	Seite 10
Steuerung	Seite 11
Wartung und Reinigung	Seite 12
Luftfilter.	Seite 13
Wartung und Reinigung - Komponenten des Spendebehälters	Seite 14
Eisstandssensoren	Seite 15
Sonstige Wartung	Seite 16
Grundlegende Fehlersuche	Seite 17
Diagnose der Fehlermeldungen	Seite 18

HID312 und HID525 50Hz

Installations- und Benutzerhandbuch

Spezifikationen

Der Eiswürfeldispenser ist für die Anwendung in einer kontrollierten Innenraumumgebung ausgelegt. Obwohl er in einem großen Luft- und Wassertemperaturbereich betrieben werden kann, liefert er in einem gemäßigten Umfeld das beste Ergebnis.

Begrenzungen der Lufttemperatur

- Maximum: 38° C.
- Minimum: 10° C.

Begrenzungen der Wassertemperatur

- Maximum: 38° C.
- Minimum: 4,4° C.

Trinkwasserdruck

- Maximum: 550.000 Pascal
- Minimum: 130.000 Pascal

Leitfähigkeit des Wassers:

- Minimum: 10 Mikrosiemens/cm

Gereinigtes Wasser darf dem Trinkwassersystem zugeführt werden, wenn es jedoch weniger als die obige Leitfähigkeit aufweist, werden die Wasserstandssensoren kein Wasser erkennen und die Maschine wird kein Eis herstellen.

Das Gerät funktioniert nicht mit entionisiertem Wasser, daher wird es nicht empfohlen.

Spannung

- Maximum: 253 Minimum: 207

Die Nutzung der Maschine außerhalb der oben beschriebenen Grenzwerte gilt als Missbrauch, wird nicht von der Garantie abgedeckt und kann zum vollständigen Erlöschen der Garantie führen.

Garantieinformationen

Das Garantiefomular für dieses Produkt wird gesondert geliefert. Beziehen Sie sich auf das genannte Formular für berechnigte Garantieansprüche. Im Allgemeinen werden Material- sowie Verarbeitungsfehler von der Garantie abgedeckt. Die Garantie deckt keine Wartung, Korrektur der Installation oder Situationen ab, in denen die Maschine unter Umwelteinflüssen außerhalb der oben genannten Grenzen betrieben wird.

Produktinformationen

Das Produkt ist ein Eiswürfeldispenser. Es ist für die Installation auf einer Arbeitsplatte oder auf einem speziellen Maschinengestell ausgelegt.

- Alle Modelle erfordern einen Abfluss. Ein internes Abflussbecken trennt den Eisspeicherabfluss von dem Auffangspeicher.
- Enthält ein 274 cm langes Stromkabel vom Typ HO5VV - F3G1,5, nach europäischer Norm ohne Pfropfen.
- Luftgekühlte Modelle haben einen Luftdurchlauf von links nach rechts und besitzen einen Luftfilter, der sich reinigen lässt.
- Die Standfüße sind optional. Gewindegröße 3/8 - 16.
- Das Eis- oder Wasserspenden wird von berührungslosen Sensoren gesteuert, es ist keine alternative Aktivierung verfügbar.
- Mögliche Optionen und Pakete entnehmen Sie im Verkaufsprospekt.

Scotsman Eis-Systeme werden mit dem Ziel entwickelt und gefertigt, ein Höchstmaß an Sicherheit und Leistung zu gewährleisten. Sie erfüllen und übertreffen die Standards der Sicherheitsbehörden.

Scotsman übernimmt keinerlei Haftung für Produkte, die von Scotsman hergestellt und im Nachhinein verändert wurden, einschließlich der Verwendung von nicht ausdrücklich von Scotsman genehmigten Ersatzteilen und/oder anderen Komponenten.

Scotsman behält sich das Recht vor, jederzeit Konstruktionsänderungen und/oder Verbesserungen vorzunehmen. Die technischen Daten und das Design können ohne vorherige Ankündigung jederzeit geändert werden.

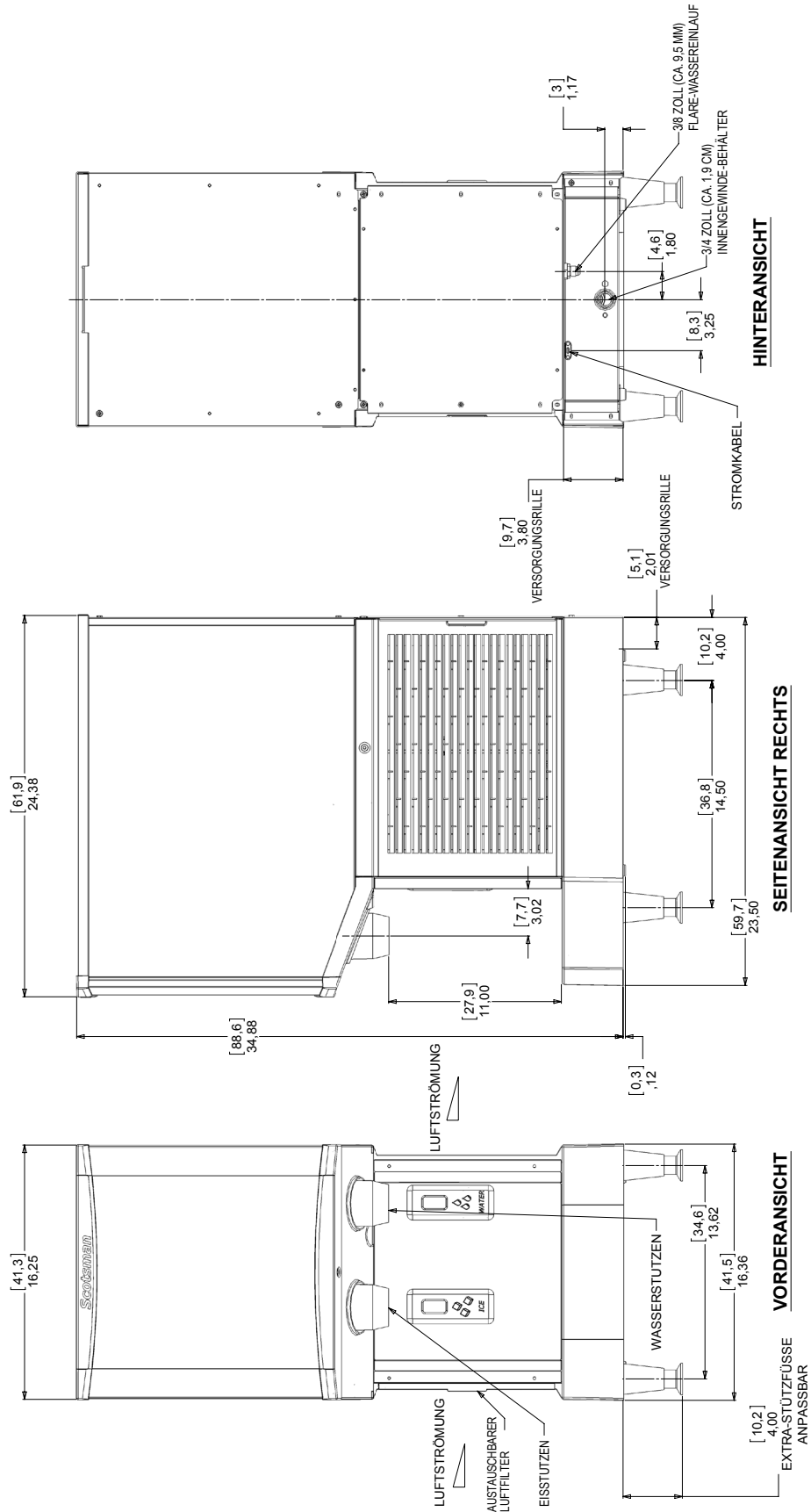
Das Treibhauspotential des Gases R-134a beträgt 1300 und das des Gases R-404A beträgt 3750.

Modell	Elektrik	Kühler	Typischer Ampere-Wert	Maximale Sicherungsgröße
HID312A-6A	230/50/1	Luft	2,9	15
HID525A-6A	230/50/1	Luft	4,0	15

HID312 und HID525 50Hz

Installations- und Benutzerhandbuch

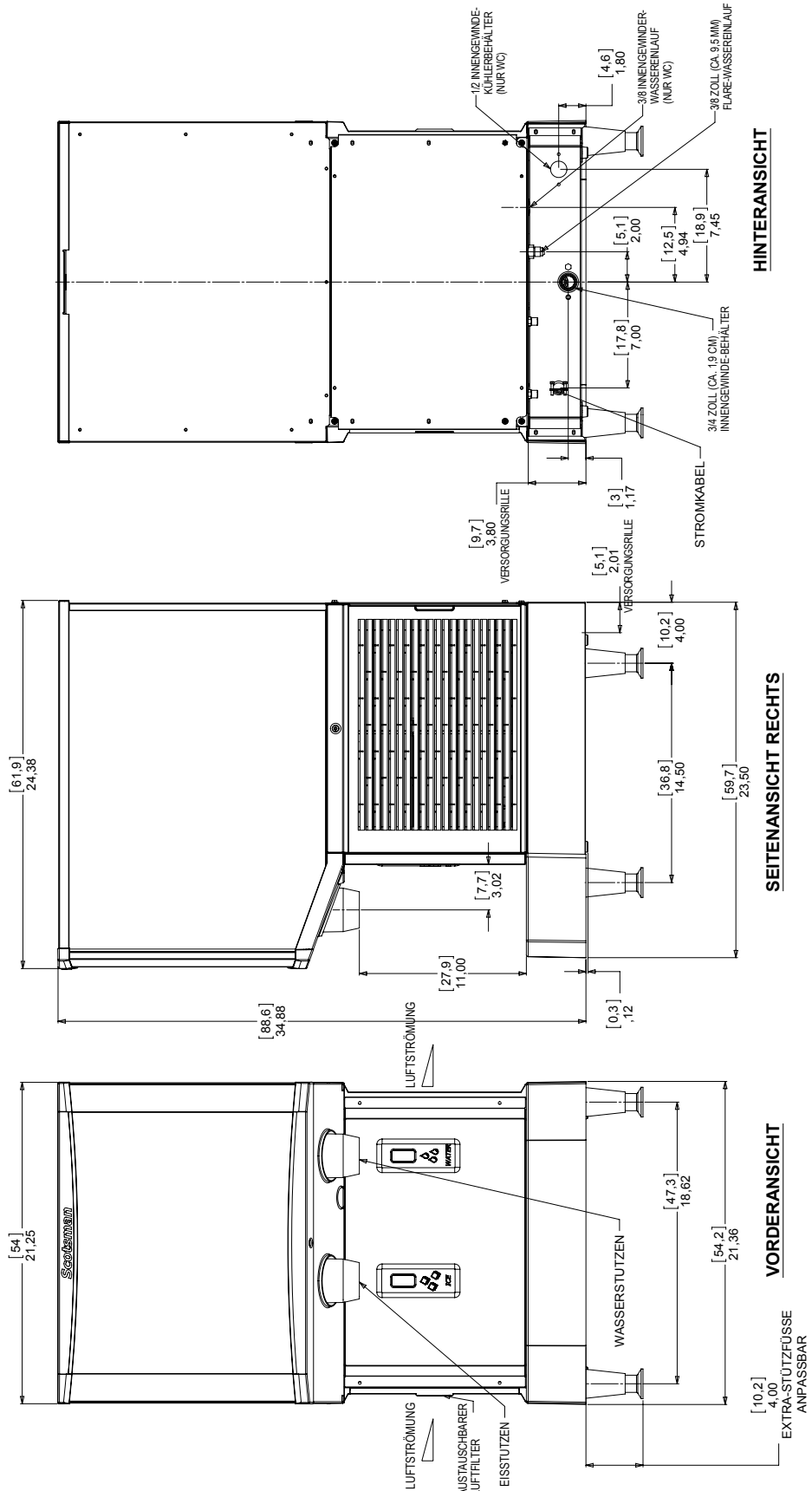
HID312 Gehäusezeichnung



HID312 und HID525 50Hz

Installations- und Benutzerhandbuch

HID525 Gehäusezeichnung



HID312 und HID525 50Hz Installations- und Benutzerhandbuch

Platzierung

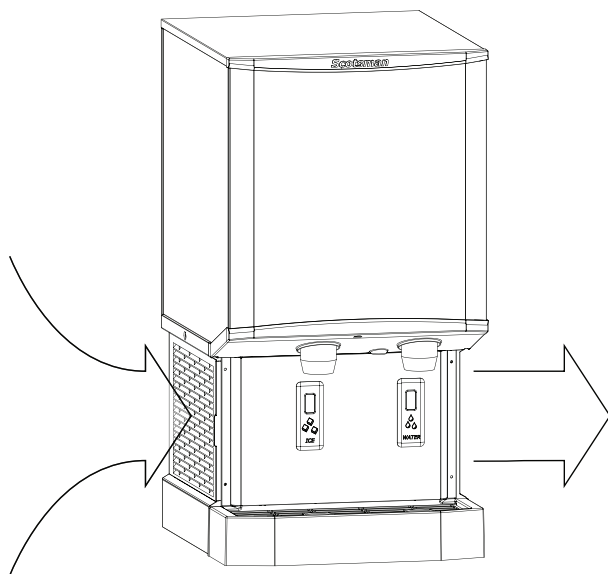
Der Ort für den Aufbau des Geräts sollte sorgfältig ausgewählt werden. Zu beachten ist, dass genügend Abstand zu den Seiten vorzusehen ist, damit luftgekühlte Modelle mit Luft versorgt werden können.

Mindestabstände für luftgekühlte Modelle betragen:

- 15 cm zu jeder Seite.
- 5 cm nach oben sowie weitere 25 cm, damit die Förderschnecke entfernt werden kann, wenn der Deckel fixiert ist.
- Keine Abstand hinten.

Luftgekühlte Modelle transportieren Luft von links nach rechts. Größere als die angegebenen Mindestabstände optimieren die Leistung.

Die Steckdose sollte im Rahmen der Länge des



Richtung des Lufttransports

Stromkabels liegen. Wenn das Gerät auf einer Arbeitsplatte genutzt wird, muss diese stabil genug sein, um das Gewicht des Geräts zu halten. Aus Gründen der Wartung und Instandhaltung ist über dem Gehäuse ausreichend Platz vorzusehen. Wenn die Standfüße benutzt werden, muss Platz für die gesamte Gehäusehöhe vorgesehen werden.

Luftgekühlte Modelle bedürfen einer Belüftung, sofern sie in kleinen Räumen verwendet werden, um die produzierte Hitze abzutransportieren. Zudem produzieren sie zusätzliche Geräusche durch den Lüfter. In geräuschempfindlichen Umgebungen sollte eine wassergekühlte Ausrichtung erwogen oder die Maschine in eine weniger geräuschempfindliche Umgebung gebracht werden.

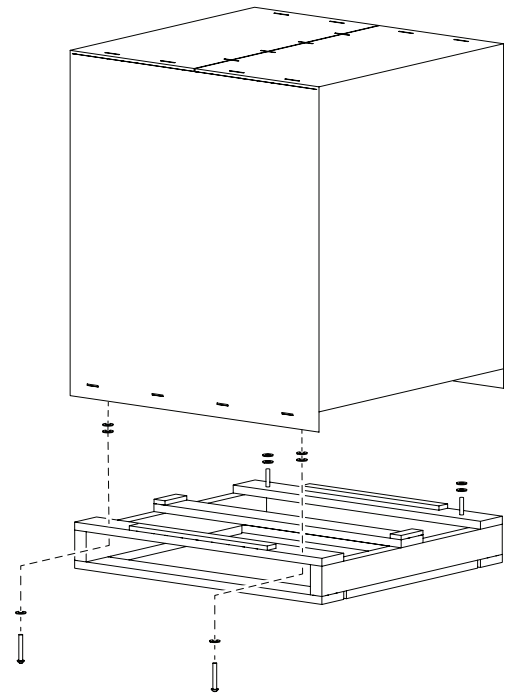
Nahegelegene Infrarotleuchten oder ein Fenster, durch welches Sonnenlicht auf den Dosiersensor scheinen kann, können dazu führen, dass das Gerät unbeabsichtigt Wasser oder Eis spendet.

Cafeteria-Anwendungen.

Das Gerät kann in einer Cafeteria-Schlange als Eis- und Wasserangebot aufgestellt werden. Da einige Benutzer in einzelnen Fällen zu viel Eis produzieren, kann es nötig sein, das Auffangbecken von verschüttetem Eis zu befreien.

Auspacken

1. Trennen Sie den Karton von der Lieferpalette.
2. Entfernen Sie jegliche Bänder, die das Gerät auf der Palette halten.
3. Untersuchen Sie das Gerät auf versteckte Lieferbeschädigungen. Falls Beschädigungen gefunden werden sollten, heben Sie den Karton auf und informieren Sie den Spediteur über die potenzielle Beschädigung. Lieferbeschädigungen werden nicht von der Garantie abgedeckt.
4. Entfernen Sie die Stifte, welche die Maschine auf der



Auspacken

Palette befestigen. Gehen Sie vorsichtig vor beim Entfernen der Stifte, damit das Gerät nicht umkippt.

5. Entfernen Sie das Plastik, welches das Auffangbecken abdeckt.
6. Entfernen Sie das Schutzplastik, welches die Platten abdeckt. Je länger es sich auf den Platten befindet, desto schwieriger wird das Entfernen.
7. Stellen Sie das Gerät auf ein Gestell oder eine Arbeitsplatte. Wenn die Maschine auf einem Gestell steht, sichern Sie die Maschine auf dem Gestell mit den erforderlichen Fixierungen.

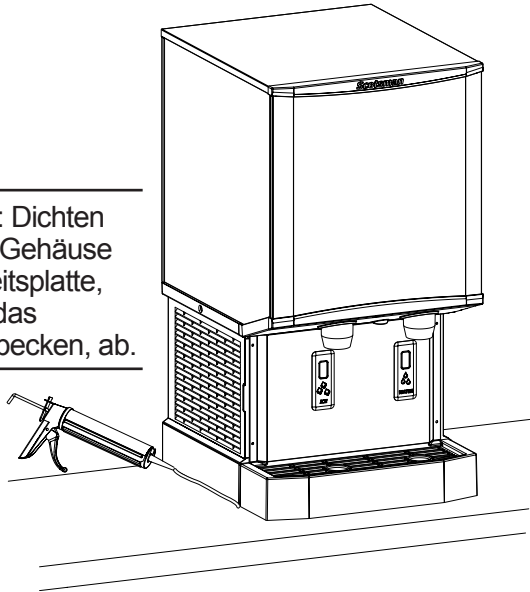
HID312 und HID525 50Hz

Installations- und Benutzerhandbuch

Installation auf einer Arbeitsplatte

Auf einer Arbeitsplatte platzierte Geräte müssen entweder mit Standfüßen versehen werden oder zur Arbeitsplatte entsprechend der lokalen Standards lebensmittelverträglich abgedichtet sein. Vervollständigen Sie den Aufbau vor dem Abdichten, damit die Dichtung nicht zerstört wird.

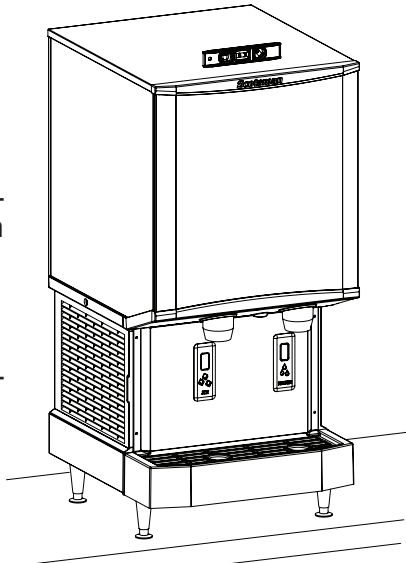
Hinweis: Dichten Sie das Gehäuse zur Arbeitsplatte, NICHT das Auffangbecken, ab.



Standfüße

Standfüße mit einer Länge von 10,2 cm sind optional für die Verwendung auf Arbeitsplatten. Sie können nicht für den HID-Spender verwendet werden, wenn er auf einem Gestell steht.

Hinweis: Benutzen Sie lediglich mindestens 10,2 cm hohe Standfüße.

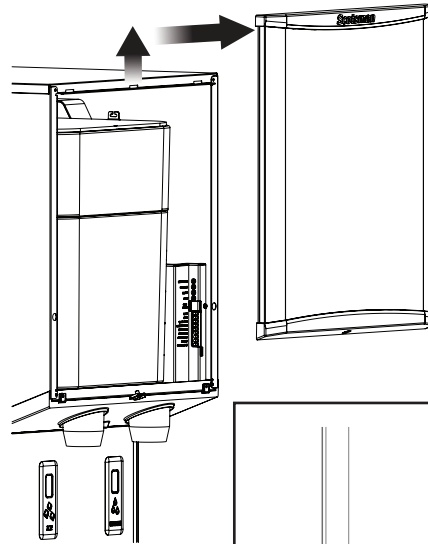


Aufbau

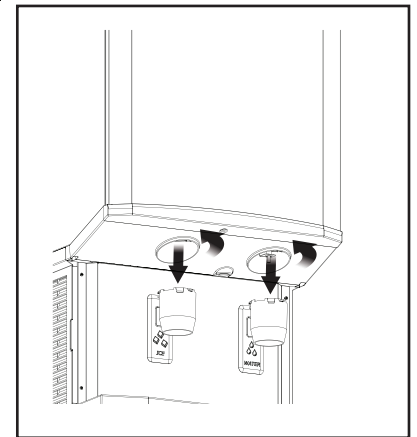
Das Auffangbecken und das Bechergitter werden eingebaut geliefert, sodass keine Notwendigkeit besteht, diese anzubringen oder zu entfernen. Es ist zu empfehlen, die vordere Abdeckung zu entfernen, um die Maschine auf lose oder scheuernde Teile zu untersuchen, bevor Sie die Maschine aufbauen.

Entfernen der Abdeckung

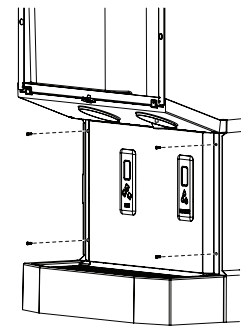
Entfernen Sie eine Schraube am vorderen unteren Ende der Abdeckung, drehen Sie die Unterseite der Abdeckung nach vorn und heben Sie die Maschine an.



Drehen Sie die Eis- und Wasserstutzen entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen Sie diese herunter, um sie zu entfernen.



Entfernen Sie die vier Schrauben an der Seite der unteren vorderen Abdeckung, ziehen Sie diese ein Stück nach vorn und legen Sie sie auf dem Auffangbecken ab. Trennen Sie das Sensorkabel und entfernen Sie die Abdeckung vom restlichen Gerät, sofern dies erforderlich sein sollte.



Sichtprüfung

Bringen Sie das Gerät in eine ebene Position, sowohl seitlich als auch von vorn nach hinten.

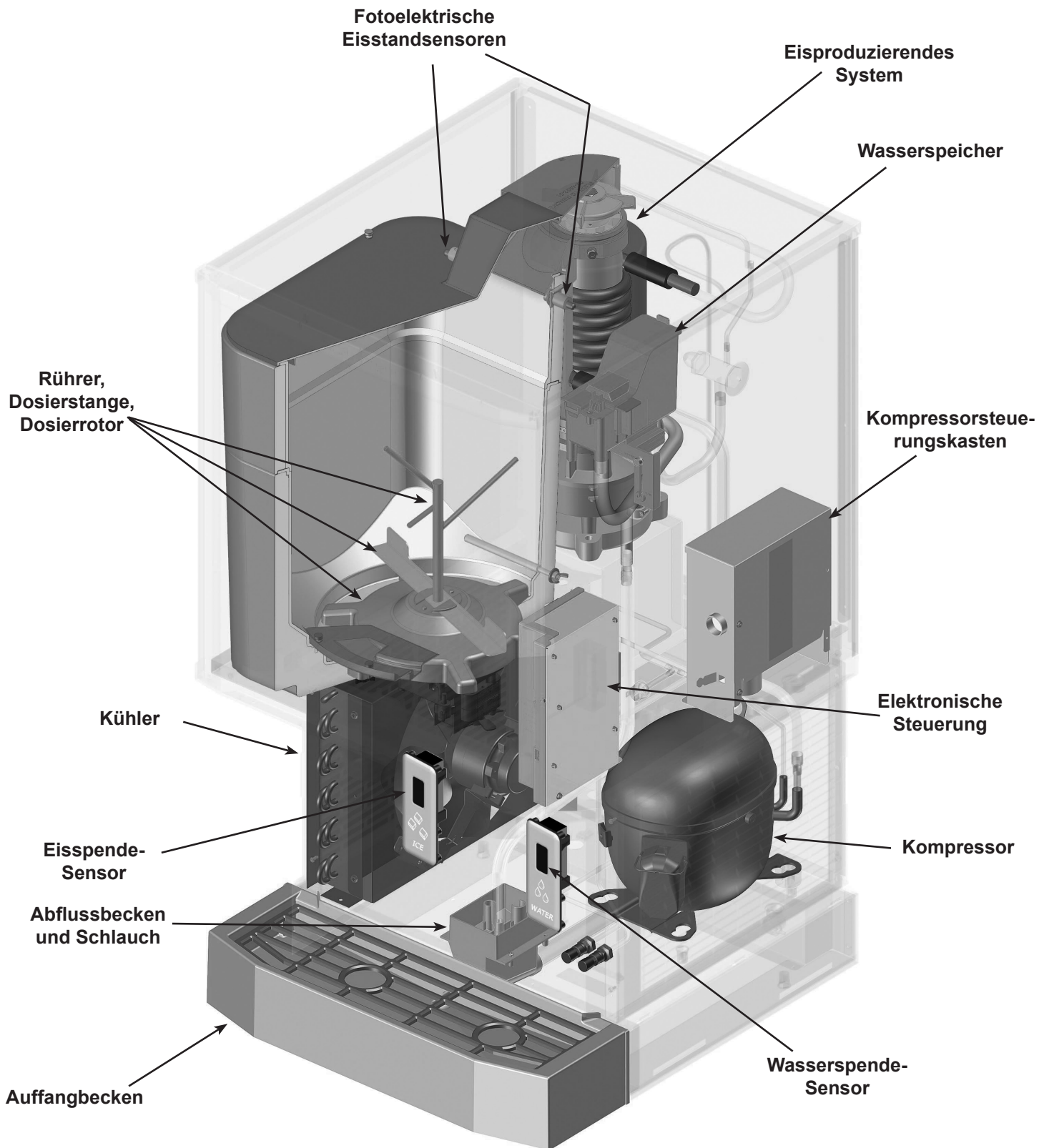
Gehen Sie sicher, dass keine Teile lose sind oder scheuern.

Befestigen Sie die Spritzabdeckung und die Stützen wieder am Gerät.

HID312 und HID525 50Hz

Installations- und Benutzerhandbuch

Lage der Komponenten



HID312 und HID525 50Hz

Installations- und Benutzerhandbuch

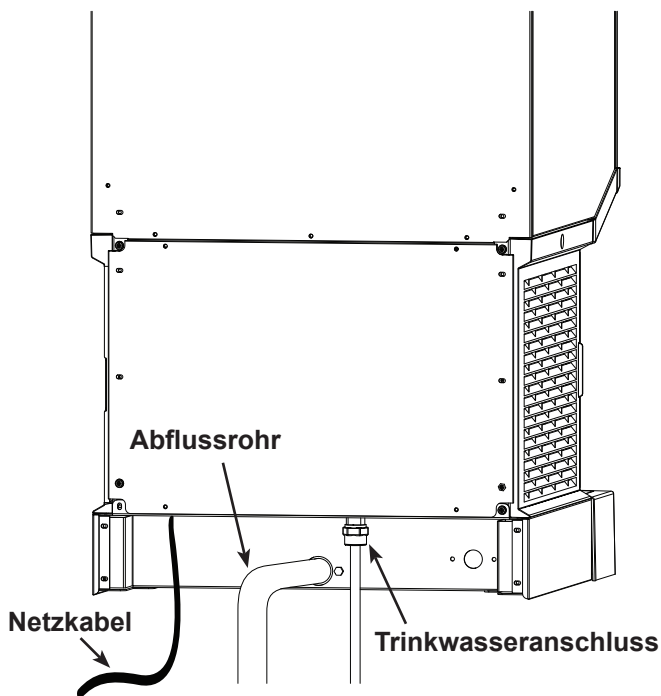
Installation

Die Installation sollte von einem erfahrenen Eismaschinen-Installateur durchgeführt werden. Rufen Sie bei Bedarf die Nummer auf der Rückseite dieser Gebrauchsanweisung an oder besuchen Sie die Internetpräsenz von Scotsman unter www.scotsman-ice.com, um einen lokalen Vertriebshändler oder Dienstleistungsbetrieb ausfindig zu machen.

Das Gerät benötigt Strom, einen Wasserzu- sowie -abfluss. Machen Sie die Wasserzufuhr auf der Rückseite des Geräts ausfindig und stellen Sie sicher, dass Sie den passenden Anschluss für die Wasserversorgung verwenden.

Rohranschlüsse:

- Der Wasseranschluss befindet sich an der Hinterseite. 50-Hz-Modelle haben einen einzigen 3/4-Gas-BNF-Anschluss und ein Verbindungsschlauch wird mitgeliefert.



Luftgekühlte Geräte

Hinweis: Ein neuer Verbindungsschlauch ist im Lieferumfang enthalten. Der alte Schlauchsatz sollte nicht wiederverwendet werden.

Alle Modelle:

Verbinden Sie die Trinkwasserversorgung mit dem Einlass am hinteren unteren Ende des Geräts. Es werden Schläuche mit einem Außendurchmesser von 3/8 Zoll (ca. 9,5 mm) empfohlen. Wasserfilter können verwendet werden, sind jedoch nicht erforderlich. Beachten Sie, dass aktive Kohlenstoff- oder Kohlewasserfilter aus Gründen des Geschmacks

und des Geruchs verwendet werden. Diese entfernen jedoch auch sämtliches Chlor, welches die örtliche Wasserbehörde möglicherweise zur Reinigung hinzugefügt hat. Diese Tatsache kann eine häufigere Wartung des Geräts erfordern.

Verbinden Sie das Abflussrohr mit der zentralen Abflussfassung an der Rückseite des Geräts. Benutzen Sie starre 3/4-Zoll-Rohre (ca. 9,5 mm), um die lokalen Standards einzuhalten. Das Abflussbecken in der Maschine dient als internes Ventil, daher sollte kein weiteres Ventil notwendig sein, außer es liegt eine sehr lange horizontale Leitung vor. Das Abflussrohr muss ein Gefälle von 1,2° aufweisen. Für die meisten Umgebungen wird die Isolierung des Abflussrohrs empfohlen.

Elektrische Versorgung

Netzkabel:

50-Hz-Modelle sind mit einem steckerlosen Stromkabel ausgestattet. Wenn Sie einen Stecker verwenden, verbinden Sie den Stecker unter Einhaltung der örtlich geltenden Standards. Wählen Sie einen entsprechend zertifizierten Stecker, der für das Einsatzland, den Nennstrom des Gerätes und für die Verwendung mit 1,5 mm 2 x 3 Leitungen vom Typ H05VV-F geeignet ist.

Hinweis: Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden. Ersatzkabel sind beim örtlichen Vertreter des Herstellers erhältlich. Um mögliche Risiken zu vermeiden, darf der Austausch nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

Die Trennvorrichtung vom Versorgungsnetz verfügt über eine Kontakttrennung in allen Polen, die eine vollständige Trennung unter Überspannungsbedingungen der Messkategorie III bietet. Die Vorrichtungen zur Trennung müssen unter Einhaltung der Anschlussvorschriften in die Stromversorgungsleitung integriert werden.

Positionieren Sie das Gerät in die endgültige Position.

Bringen Sie das Gerät in eine ebene Position, sowohl seitlich als auch von vorn nach hinten.

Dichten Sie die Arbeitsplatte entsprechend der lokalen Standards ab.

HID312 und HID525 50Hz

Installations- und Benutzerhandbuch

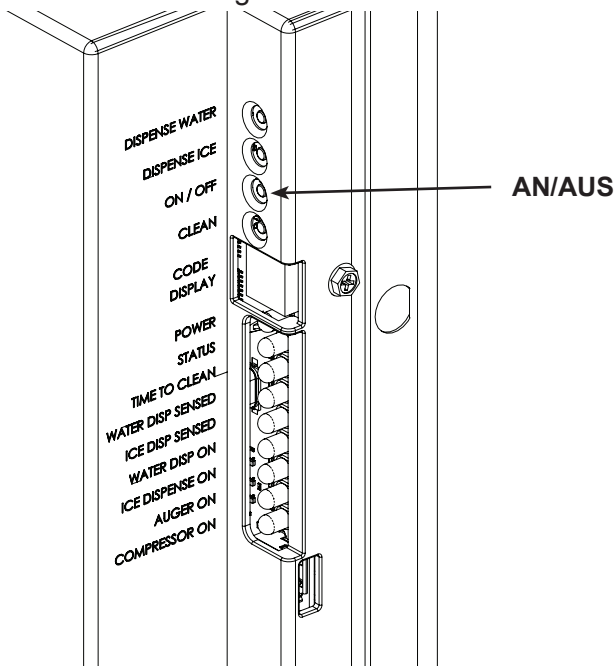
Erste Inbetriebnahme

Endgültige Checkliste:

1. Wurde der Eiswürfeldispenser in einem Innenraum, in einer Umgebung, in der sowohl die Luft- als auch die Wassertemperatur geregelt sind und innerhalb der technischen Grenzen liegen, installiert?
2. Gibt es einen elektrischen Trennschalter (Schalter oder Stecker je nach Notwendigkeit) im Sichtbereich um die Maschine? Hat die Maschine einen separaten Kreislauf? Wurde die Spannung überprüft und mit den auf der Aufschrift angegebenen Anforderungen verglichen?
3. Wurden alle Schläuche richtig angeschlossen und auf ihre Dichtheit überprüft?
4. Befindet sich die Maschine in einem ebenen Zustand?
5. Befindet sich ein Mindestabstand von 15 cm links und rechts der luftgekühlten Maschine?
6. Befindet sich ausreichend Platz über und hinter der Maschine für Wartungs- und sonstige Anschlüsse?
7. Befindet sich ein Absperrventil in der Nähe der Maschine?

Inbetriebnahme

1. Entfernen Sie die vordere obere Abdeckung.
2. Öffnen Sie das Wasserhandventil, stellen Sie sicher, dass Wasser in das Wasserreservoir einläuft, dieses sich füllt und dann abschaltet. Überprüfen Sie den Kreislauf auf Dichtigkeit. Reparieren Sie alle Lecks, bevor Sie fortfahren.
3. Schalten Sie die Stromversorgung an. Die Lichter auf der Steuerung werden aufblinken und das



Power-Licht wird weiterhin kontinuierlich leuchten. Die Code-Anzeige zeigt 0.

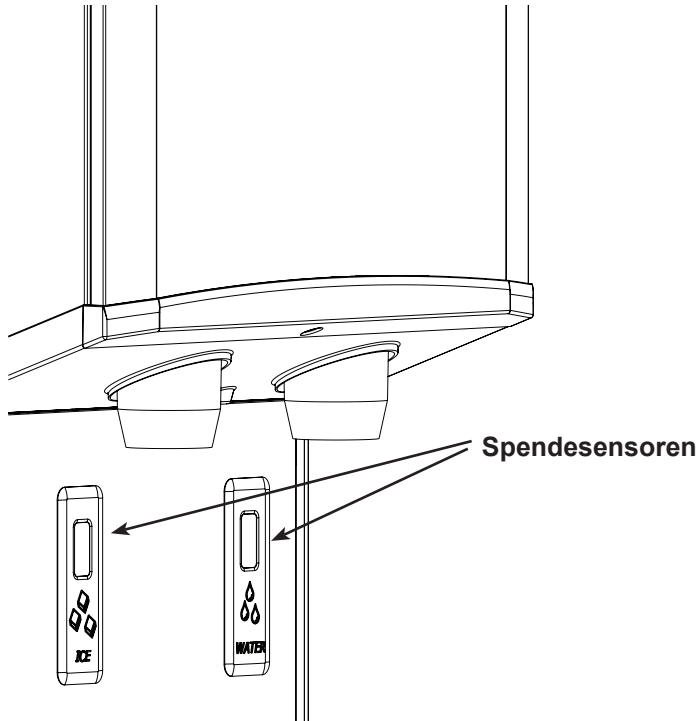
4. Drücken Sie kurz die On/Off-Taste. Die Maschine wird mit der Eisproduktion beginnen. Die Code-Anzeige wird *F anzeigen*. Luftgekühlte Modelle werden warme Luft auf der rechten Seite abführen.
5. Innerhalb von einigen Minuten wird das erste Eis in den Spendebehälter fallen. Überprüfen Sie die Eisspendefunktion, indem Sie einen Behälter vor den berührungsfreien Eissensor (direkt unter dem Eiswürfel-Auslass) halten. Eis sollte aus dem Auslass fallen, solange sich ein Behälter vor dem Sensor befindet, und aufhören, Eis zu spenden, sobald der Behälter entfernt wurde.
6. Überprüfen Sie die Wasserspendefunktion, indem Sie einen Behälter vor den berührungsfreien Wassersensor halten. Wenn sich ein Behälter vor dem Sensor befindet, wird Wasser fließen, und aufhören zu fließen, sobald der Behälter entfernt wird.
7. Drücken Sie die On/Off-Taste, um die Maschine auszuschalten.
8. Ziehen Sie den Stecker oder trennen Sie die Stromversorgung.
9. Entfernen Sie die obere Abdeckung und die Oberseite des Eisspeicherbehälters. Schöpfen Sie sämtliches Eis aus dem Behälter und desinfizieren Sie das Innere des Eisspeicherbehälters, indem Sie es mit einem lokal zugelassenen Desinfektionsmittel abwischen.
10. Schließen Sie den Strom von neuem an.
11. Drücken Sie die On/Off-Taste, um die Maschine einzuschalten.
12. Bringen Sie alle Abdeckungen und Platten wieder an.
13. Geben Sie dem Besitzer/Benutzer das Benutzerhandbuch und weisen Sie sie/ihn in die Benutzungs- und Wartungsvorschriften der Maschine ein. Stellen Sie sicher, dass diese Person weiß, wie sie den Kundendienst erreichen kann.

HID312 und HID525 50Hz

Installations- und Benutzerhandbuch

Betrieb: Eis- und Wasserausgabe

Während der Eisproduktion wird weiches Eis in eine Würfelform gepresst und anschließend in unregelmäßig lange Stücke gebrochen. Es wird nicht klar sein und zudem aufgrund des Schmelzvorgangs keine einheitliche Größe oder Form besitzen.



Die Maschine fängt an zu spenden, wenn der Infrarotstrahl des berührungslosen Sensors von einem Behälter vor dem Sensor zurück auf den Sensor trifft.

Wenn sich der Behälter vor dem berührungslosen Sensor auf der linken Seite befindet, wird der Eisspenderotor rotieren und Eis über den Eisspendestutzen befördern. Solange der Rotor in Bewegung ist, wird Eis aus dem Stutzen gelangen. Der Dosiervorgang stoppt, sobald der Rotor stillsteht.

Wenn der Benutzer den Behälter nicht entfernt, wird 20 Sekunden lang Eis gespendet, bevor die Dosierfunktion stoppt.

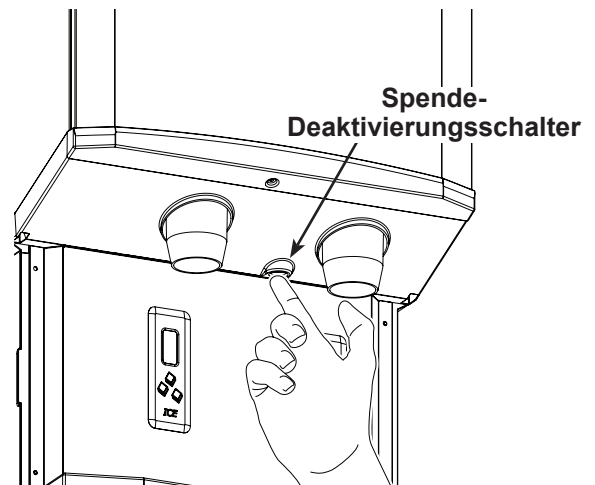
Wenn sich der Behälter vor dem rechten berührungslosen Sensor befindet, wird sich das integrierte Wasserventil öffnen und Wasser in den Behälter fließen.

Wenn der Benutzer den Behälter nicht entfernt, wird 20 Sekunden lang Eis gespendet, bevor die Dosierfunktion stoppt.

Hinweis: Wasser kann möglicherweise trübe aus dem Spender kommen und anschließend im Glas aufklaren. Es ist normal, da sich Luft im Wasser befindet, es ist kein Hinweis auf eine mögliche Fehlfunktion.

Andere Hinweise:

- Es ist möglich, dass gelegentliches Tropfen aus dem Spendestutzen beobachtet werden kann. Dieser Vorgang ist normal und ist durch das Schmelzen des Eises im Stutzen begründet. Ein kontinuierlicher Wasserfluss aus dem Eisstutzen ist ein Hinweis auf einen eingeschränkten Abflussbehälter.
 - Klare Behälter (Glas oder Plastik) können den Spendesensor nicht in jedem Fall aktivieren. Versuchen Sie es erneut mit einem matten Behälter.
 - Das Auffangbecken ist kein Ausguss und kann keine Verschmutzungen abtransportieren. Kaffee und Mineralwasser sollten nicht darin entleert werden. Kleinteile wie Strohhalme, die in das Auffangbecken entleert werden, verursachen mit großer Wahrscheinlichkeit einen Abfluss-Rückstau und müssen entfernt werden sobald sie entdeckt werden. Füllen Sie nichts anderes als Wasser in das Auffangbecken, um das Risiko eines verstopften Abflusses zu minimieren.
 - Sowohl die Spende- als auch die Eisproduktionsfunktion sind deaktiviert, wenn die Maschine durch die Steuerung ausgeschaltet ist. Abwischen der Spritzabdeckung. Das Abwischen



der Spritzabdeckung könnte zum unbeabsichtigten Spenden führen. Eine Deaktivierungstaste wurde vorgesehen, um dies zu verhindern. Er ist am Ende der Stutzabdeckung versenkt. Drücken Sie den Schalter kurz, um die Spendefunktion für 60 Sekunden zu deaktivieren.

Lärm

Dies ist eine kommerzielle Eismaschine. Sie enthält einen leistungsstarken Kompressor, ein Schwerlastgetriebe und, im Falle einer Luftkühlung, einen Lüfter, der große Luftmengen bewegt. Die Eisproduktion hat einen gewissen Geräuschpegel zur Folge. Während der Entwicklung wurden jegliche Maßnahmen getroffen, den Geräuschpegel zu minimieren, ein Gewisser Geräuschpegel ist jedoch unvermeidlich.

HID312 und HID525 50Hz

Installations- und Benutzerhandbuch

Steuerung

Alle Modelle sind mit der gleichen Steuerung versehen. Die elektronische Steuerung steuert den Kompressor (mit Lüftungsmotor), den Fördermotor, den Spendemotor und das integrierte Wassermagnetventil. Sie überwacht:

- die Verfügbarkeit des Speicherwassers,
- den Eisstand des Speicherbehälters,
- den Befehl für das Eispenden,
- den Befehl für das Wasserspenden,
- den Druck im Kühlkreislauf,
- Spenden aktivieren/deaktivieren,
- die Geschwindigkeit des Fördermotors,
- die Rotation des Fördermotors,
- und sämtliche verfügbaren Kontrolloptionen.

Viele dieser Signale dienen der Kontrolle der Prozesse, sodass keine Beschädigungen der Maschine auftreten. Es ist beispielsweise kritisch, wenn die Maschine versucht, Eis ohne Wasser zu produzieren. Demzufolge wird die Maschine kein Eis herstellen, sofern der Wassersensor trocken ist.

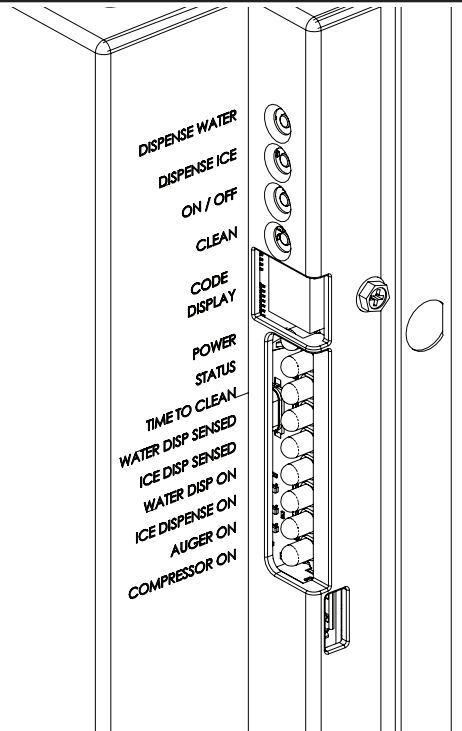
Schalter - es sind vier Schalter vorhanden:

- **Wasser spenden (Dispense water)** - um die Wasserspendefunktion zu prüfen
- **Eis spenden (Dispense ice)** - um die Eispendefunktion zu prüfen
- **An/Aus (On/Off)** - um die Maschine ein- oder auszuschalten. Ein Drücken und Halten dieses Schalters wird die Eisproduktion sofort stoppen
- **Reinigung (Clean)** - um den Reinigungsmodus zu aktivieren

Anzeigen - es gibt neun LEDs:

- **Power** - leuchtet, wenn die Steuerung Strom hat
- **Status** - leuchtet im Eisherstellungsmodus
- **Reinigungsintervall (Time to Clean)** - leuchtet, wenn die Maschine gereinigt werden muss
- **Wasserspense erkannt (Water Dispense Sensed)** - leuchtet, wenn der Wasserspendesensor angesteuert wurde*
- **Eisspense erkannt (Ice Dispense Sensed)** - leuchtet, wenn der Eisspendesensor angesteuert wurde*
- **Wasserspense (Water Dispense)** - leuchtet, wenn das integrierte Wassermagnetventil aktiviert wurde*
- **Eisspense (Ice Dispense)** - leuchtet, wenn der Eisspendemotor angesteuert wurde*
- **Fördermaschine (Auger)** - leuchtet, wenn der Fördermotor läuft
- **Kompressor (Compressor)** - leuchtet, wenn der Kompressor läuft

* Wenn das Licht blinkt, wurde das zeitliche Wasser- oder Eispendelimit angesteuert-



Zudem gibt es eine Code-Anzeige, die Codes lauten:

- D* - - - für aus
- F* - - - für Eisproduktion
- b* - - - für Behälter voll
- E* - - - für Steuerungsfehler
- C* - - - für Reinigungsmodus
- d* - - - für Testmodus
- l* - - - für falsche Rotationsrichtung des Fördermotors
- 2* - - - für zu geringe Fördergeschwindigkeit
- 3* - - - für kein Wasser erkannt
- 4* - - - für hohen Kältemitteldruck

Wenn ein Zahlencode angezeigt wird, wird die Steuerung mit der Eisproduktion aufhören. Ein blinkender Code bedeutet, dass es sich um einen vorübergehenden Zustand handelt. Beispiel: Ein blinkendes *F* tritt während eines Neustarts des Eisproduktionsprozesses auf; das Blinken hört auf, sobald der Kompressor startet.

Die Steuerung wird bei einer Wasser- oder Stromversorgungsunterbrechung oder wenn ein Kältemitteldruck-Schalter automatisch neu gestartet wurde, neu starten.

Um die Steuerung nach einer manuellen Sperrung neu zu starten, drücken Sie die On/Off-Taste kurz, um sie auszuschalten, und drücken Sie die Taste nochmals kurz, um sie wieder einzuschalten.

Hinweis: Der Kompressor wird bis 2 Minuten nach dem Ausschalten nicht neu starten.

HID312 und HID525 50Hz

Installations- und Benutzerhandbuch

Wartung und Reinigung

Es gibt fünf verschiedene Wartungsgebiete:

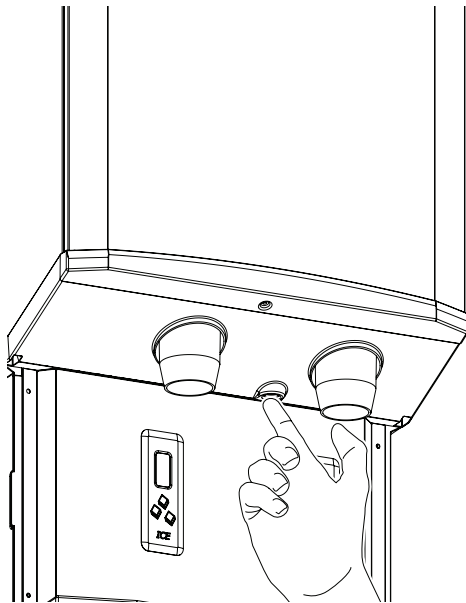
1. Auffangbecken- und Abflusssystem
2. Luftgekühlter Kondensatfilter und Kühler
3. Eispendebehälter und Rotor
4. Fotoelektrische Eisstandsstandsteuerung
5. Eisproduzierendes Wassersystem

Auffangbecken

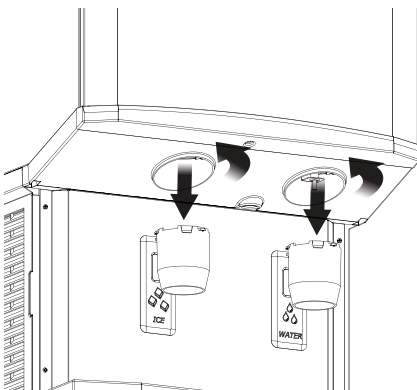
Es ist wichtig, dass das Auffangbecken frei von Verschmutzungen bleibt. Entfernen Sie jegliche Verschmutzungen, sobald sie Ihnen auffallen. Gießen Sie regelmäßig heißes Wasser in das Becken, um den Abfluss freizuhalten.

Mit der Zeit kann Kalk oder Schmutz das Auffangbecken und das Bechergitter überziehen. Diese können entfernt werden, um in einem Waschbecken gereinigt zu werden.

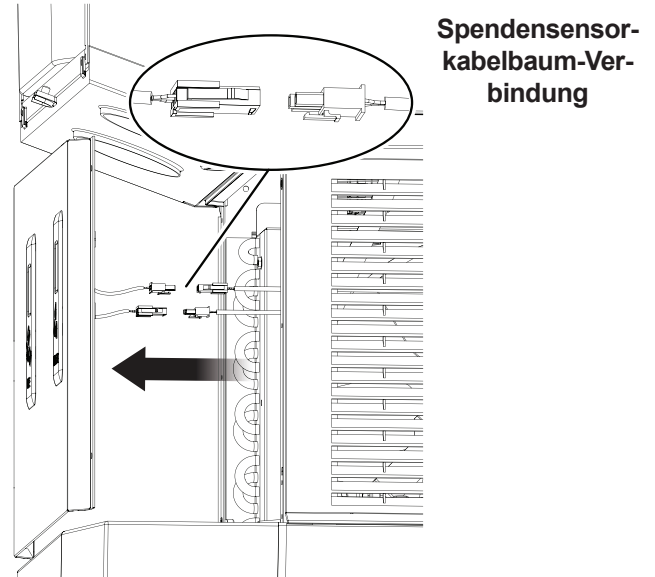
1. Entfernen Sie die vordere obere Abdeckung.
2. Drücken Sie den Spender-Deaktivierungsschalter.



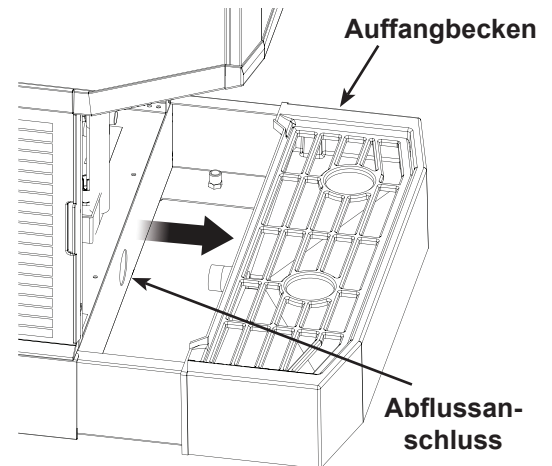
3. Drehen Sie die Spendestutzen im Uhrzeigersinn und ziehen Sie diese herunter, um sie zu entfernen.



4. Entfernen Sie die Schrauben, welche die vordere untere Abdeckung an der Maschine befestigen, und ziehen Sie die unteren Abdeckungssensoren an der Kabelbaumverbindung ab. Legen Sie die Abdeckungen zur Seite.



5. Schalten Sie die Maschine aus.
6. Ziehen Sie das Becken nach vorne, um es vom Abfluss zu trennen. Dichten Sie den Abflussanschluss mit einem Lappen ab, damit kein Wasser aus der Maschine läuft, während der Auffangbehälter gereinigt wird.



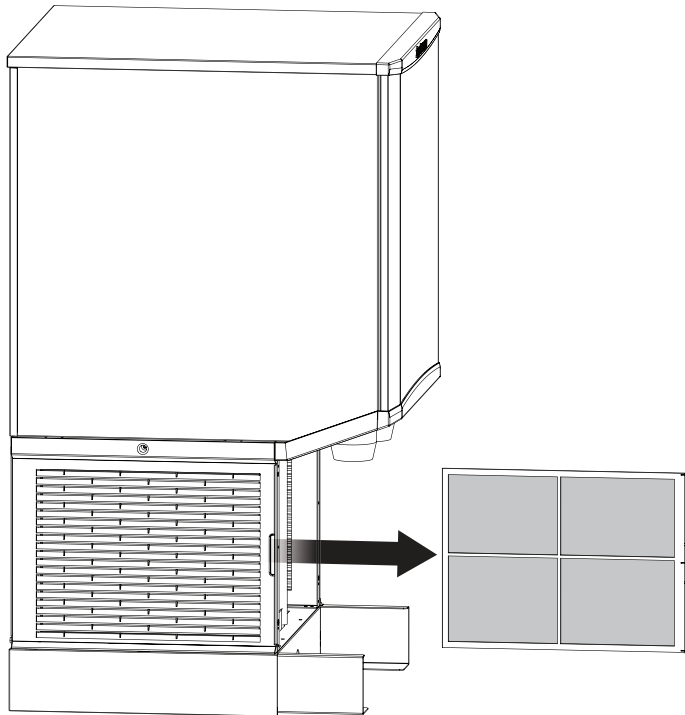
7. Spülen Sie den Auffangbehälter und die Spendestutzen ab. Benutzen Sie, falls notwendig, den Eismaschinen-Kalkentferner, um Kalkrückstände zu lösen.
8. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Stellen Sie sicher, dass das Auffangbecken vollständig nach hinten in die entsprechende Position gedrückt wurde. Setzen Sie die Stutzen ein und drehen Sie diese entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sie einrasten und nicht mehr weitergedreht werden können.

HID312 und HID525 50Hz

Installations- und Benutzerhandbuch

Luftfilter

Der Luftfilter auf der linken Seite des Geräts wird während des Betriebs erhebliche Mengen an Staub und Fusseln auffangen. Mit einer zunehmenden Ansammlung von Schmutz wird die Luftströmung eingeschränkt und der Kühlkreislauf muss länger arbeiten, um Eis herzustellen. Säubern Sie den Luftfilter regelmäßig.

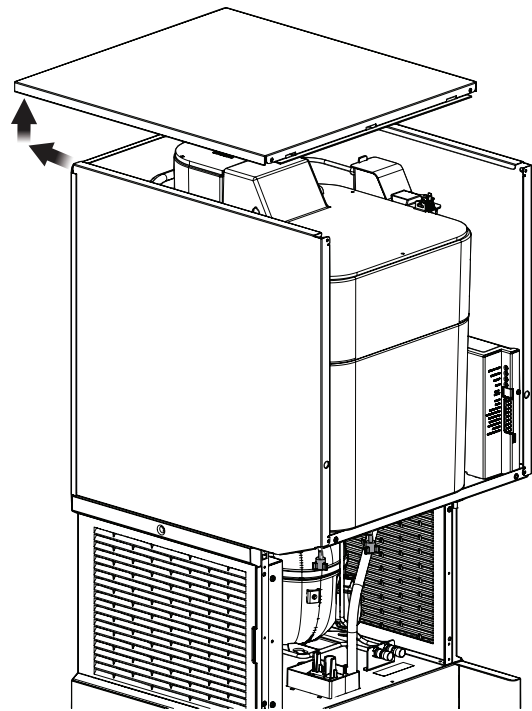


Ziehen Sie diesen nach vorne aus der Abdeckung, um ihn abzubauen. Lassen Sie ihn nicht für einen längeren Zeitraum ausgebaut.

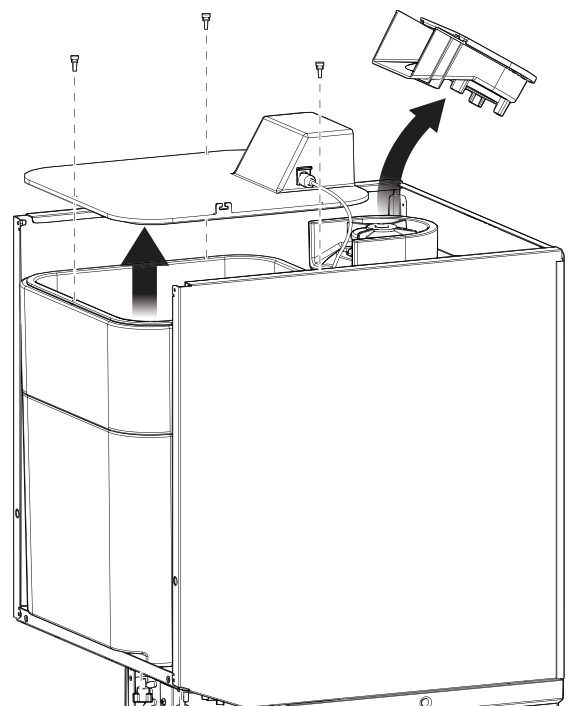
Waschen Sie ihn zur Säuberung in einem Waschbecken ab. Bauen Sie ihn wieder an das Gerät an, sobald er sauber ist.

Kühler.

Die Kühlerlamellen bedürfen gegebenenfalls ebenfalls einer Säuberung. Entfernen Sie den linken Luftgrill und bürsten Sie jegliche Rückstände und Schmutz von der Oberfläche des Kühlers. Saugen Sie sämtlichen verbleibenden Schmutz ab. Beschädigen Sie während der Säuberung nicht die Lamellen des Kühlers.



Entfernen Sie die obere Abdeckung.



Entfernen Sie die Behälterabdeckung und die Eisausgabestutzen.

HID312 und HID525 50Hz

Installations- und Benutzerhandbuch

Wartung und Reinigung - Komponenten des Spendebehälters



Der Eisspeicherbehälter und Rotor müssen regelmäßig gesäubert und desinfiziert werden, jedoch zumindest wenn das eisproduzierende System gesäubert wird. Es werden manuelle Werkzeuge und ein Handschutz wie beispielsweise Gummihandschuhe empfohlen, um diese Prozedur durchzuführen.

Hinweis: Einige Schritte überschneiden sich mit den Prozeduren auf der folgenden Seite. Diese Prozedur kann unabhängig von der Säuberung des eisproduzierenden Systems sein oder Teil selbiger.

Prozedur der Behälterreinigung

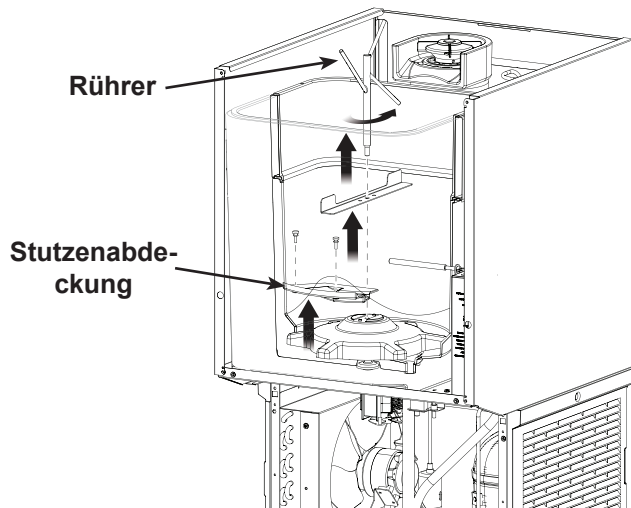
1. Entfernen Sie die vordere obere Abdeckung.
2. Entfernen Sie die obere Abdeckung.
3. Schalten Sie die Maschine aus.
4. Entfernen Sie sämtliches Eis oder lassen Sie es abschmelzen.

Hinweis: Füllen Sie lediglich jeweils 47 Liter Wasser in den Behälter, da ansonsten Wasser aus dem Auslass ablaufen wird.

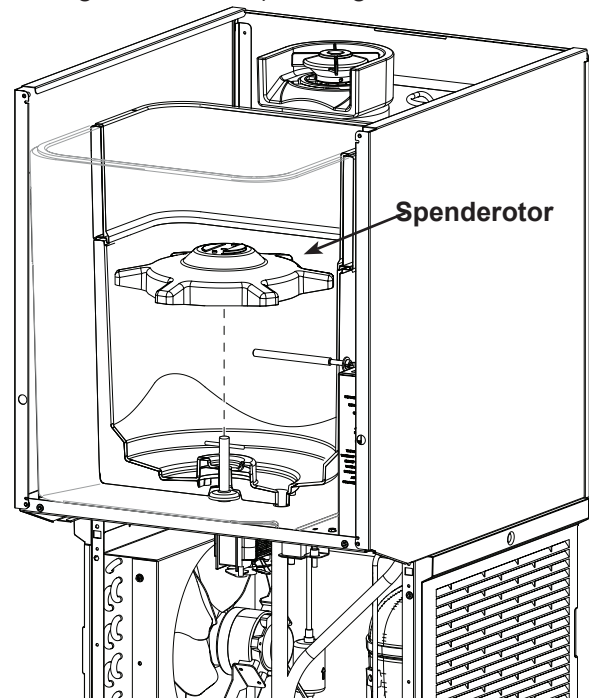
 WARNUNG	
Risiken durch bewegliche Teile.	
Risiko der persönlichen Verletzung.	

Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie fortfahren.

5. Trennen Sie den Eisstandsensoren am Kabelbaum.
6. Ziehen Sie den Stromstecker heraus oder trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
7. Entfernen Sie die Abdeckung des Eisspeicherbehälters und legen Sie diesen beiseite.



8. Entfernen Sie den Rührer (entgegen dem Uhrzeigersinn drehen) und legen Sie diesen beiseite.



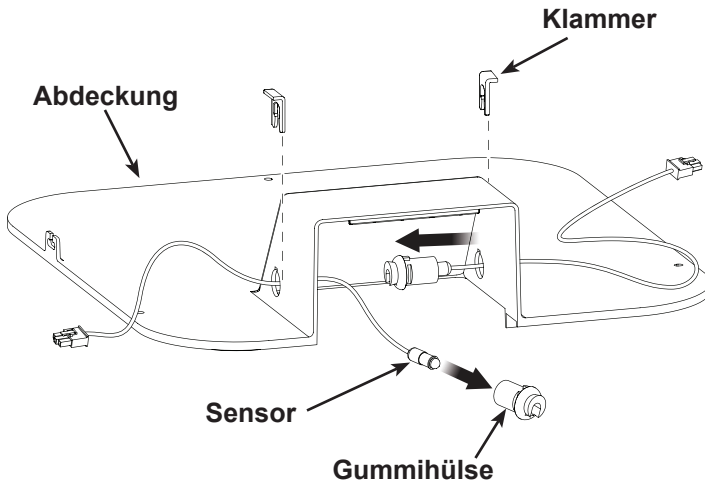
9. Entfernen Sie die zwei Flügelschrauben und die Stutzenabdeckung und legen Sie die Teile beiseite.
10. Heben Sie den Spenderrotor an, entfernen Sie diesen und legen Sie ihn beiseite.
11. Mischen Sie eine Eismaschinen-Kalkentfernungslösung an, beispielsweise mit dem Scotsman Clear 1 und Trinkwasser unter Beachtung der Herstellerangaben des Kalkentferners.
12. Verwenden Sie einen sauberen Lappen und waschen Sie sämtliche innen liegende Oberflächen des Behälters, der Behälterabdeckung, der Rührerstange, der Stutzenabdeckung und des Spenderrotors mit einer Eismaschinen-Kalkentfernungslösung ab. Säubern Sie die Teile mit klarem Wasser.
13. Mischen Sie eine Lösung mit einem lokal zugelassenen Desinfektionsmittel im Umfang von acht Litern an. Eine mögliche Desinfektionslösung ist eine Packung Stera Sheen Green Label und 8 Liter warmes (40° C) Trinkwasser.
14. Verwenden Sie einen neuen sauberen Lappen und waschen Sie sämtliche innen liegende Oberflächen des Behälters, der Behälterabdeckung, der Rührerstange, der Stutzenabdeckung und des Spenderrotors mit der Desinfektionslösung.
15. Befestigen Sie alle Teile wieder an ihrer ursprünglichen Position und sichern Sie die Teile mit den originalen Befestigungsmitteln.
16. Schließen Sie die Stromversorgung wieder an und starten Sie die Maschine neu.

HID312 und HID525 50Hz Installations- und Benutzerhandbuch

Eisstandsensoren

Reinigen Sie diese, wenn die Steuerung einen vollen Behälter anzeigt, ohne dass sich Eis zwischen den Sensoren befindet.

1. Entfernen Sie die obere und vordere Abdeckung.
2. Schalten Sie die Maschine aus.
3. Trennen Sie die Eisstandsensoren am Kabelbaum.
4. Entfernen Sie 3 Schrauben und die Abdeckung des Eisspeicherbehälters.
5. Ziehen Sie sämtliche Sensorbefestigungsklammern ab.



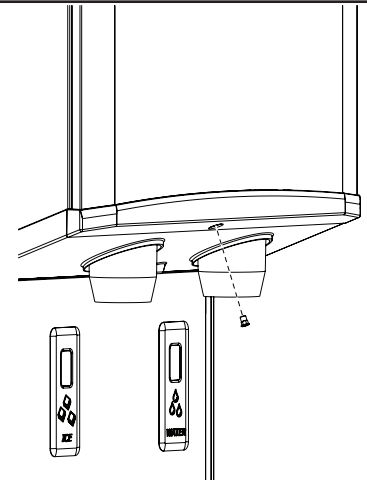
6. Ziehen Sie die Gummihülsen aus der Behälteroberseite.
7. Ziehen Sie alle Sensoren aus ihren Gummihülsen. Ziehen Sie am der Hülse nächstgelegenen Teil, nicht am Kabel.
8. Wischen Sie die Sensorlinsen mit einem weichen, sauberen Lappen ab. Achtung - zerkratzen Sie die Linsen nicht. Wenn minimale Kalkrückstände auf den Linsen bestehen, benötigen Sie eine Eismaschinen-Kalkentfernungslösung, um diese zu säubern.
9. Stecken Sie jeden Sensor wieder in eine Hülse und drücken Sie die Sensoren, bis diese an der entsprechenden Stelle einrasten.
10. Führen Sie die restlichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um die Teile wieder zusammenzubauen.

Spendebehälter

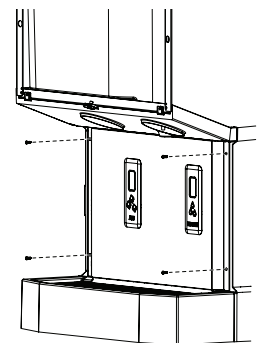
Der Spendebehälter kann zur Reinigung entfernt werden oder um Zugang zu anderen Komponenten zu ermöglichen.

1. Folgen Sie den Schritten 1 bis 10 der obigen Behälterreinigungsprozedur.
2. Entfernen Sie den Eisförderer.
3. Entfernen Sie den Eisausgabestutzen und die Stützenabdeckung.
4. Drehen und entfernen Sie die Wasser- und Eisspendestützen.

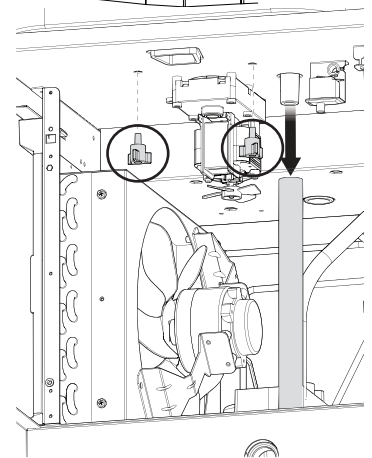
5. Entfernen Sie die Stützenmontageabdeckung.



6. Entfernen Sie die Spritzabdeckung, trennen Sie die Sensoren vom Kabelbaum und legen Sie die Abdeckung beiseite.

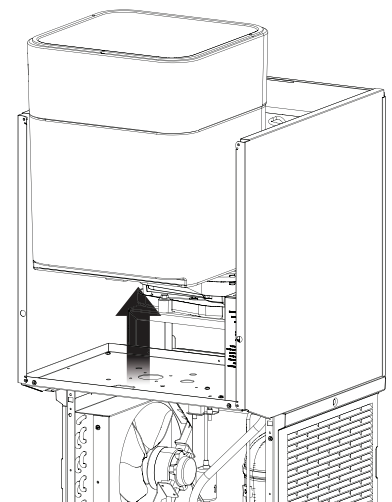


7. Machen Sie zwei Schrauben mit Dreieckskopf unter dem Behälter ausfindig. Entfernen Sie diese.



8. Machen Sie den Abflussbehälter ausfindig und entfernen Sie diesen aus der Fassung.

9. Heben Sie den Behälter aus dem Gehäuse. Reinigen Sie diesen soweit erforderlich.



HID312 und HID525 50Hz

Installations- und Benutzerhandbuch

Sonstige Wartung

Hinweis: Die Säuberung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Entfernen von Mineralablagerungen aus dem Wassersystem und von den Sensoren der Eismaschine.

Desinfizierung des Wassersystems, des Eisbehälters und des Spenders der Eismaschine.

Säubern und ersetzen Sie den Luftfilter und säubern Sie den luftgekühlten Kühler (nur bei luftgekühlten Modellen).

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Eismaschine und den Eisbehälter in hygienisch einwandfreiem Zustand zu halten.

Desinfizieren Sie den Eisbehälter so oft, wie es die örtlich geltenden Gesundheitsvorschriften fordern, und jedes Mal, wenn die Eismaschine gereinigt bzw. desinfiziert wird.

Das Wassersystem der Eismaschine sollte mindestens zweimal pro Jahr gereinigt und desinfiziert werden. Dieser Vorgang ist für eine einwandfreie Funktion der Eismaschine notwendig. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten örtlichen Vertreter, um das Wassersystem zu reinigen.

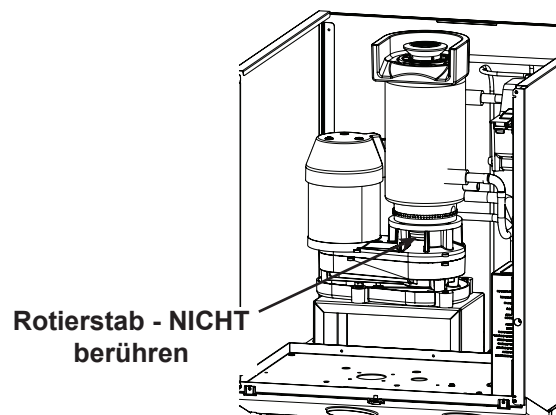
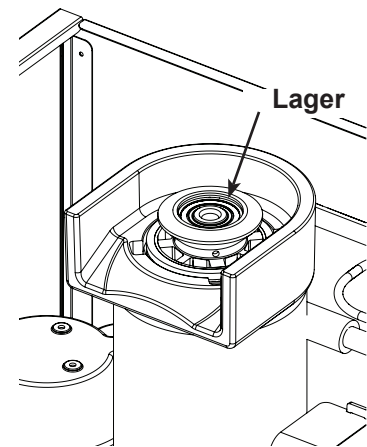
Die Förderschnecke des eisproduzierenden Systems ist durch Lager von unten und oben zentriert. Sie ist außerdem durch eine Wasserdichtung unten gegen Auslaufen abgedichtet.

Die Lager sind dauergeschmiert und bedürfen keiner Wartung. Sie können visuell auf offensichtliche Beschädigung oder Abnutzung inspiziert werden, es ist jedoch kein zusätzlicher Schmierstoff notwendig.

Auch die Lager des Fördermotors und des Getriebes sind dauergeschmiert und bedürfen keiner Wartung.

Der Boden des eisproduzierenden Systems sollte auf Wasserlecks überprüft werden. Das Auslaufen von Wasser vom Boden ist ein Hinweis auf ein Dichtungsleck. Wenn ein Dichtungsleck entdeckt wird, ist eine sofortige Reparatur erforderlich.

Achtung: Risiken durch bewegliche Teile. Berühren Sie niemals den Rotierstab.



HID312 und HID525 50Hz

Installations- und Benutzerhandbuch

Grundlegende Fehlersuche

Weiterführende Informationen zur Fehlersuche können Sie der gesonderten HID-Serviceanleitung entnehmen.

Fehler	Mögliche Ursache	Wahrscheinliche Fehlerbehebung
Kein Eis wird gespendet.	Kein Eis im Behälter.	Gerät im Off-Modus. Entfernen Sie die vordere untere Abdeckung und überprüfen Sie den Steuerungscode und drücken Sie die On/Off-Taste, um das Gerät neu zu starten.
		Kein Wasser im Gerät. Steuerung zeigt Code 3. Stellen Sie die Wasserversorgung wieder her.
		Das Gerät hat keine Stromversorgung, das Power-Licht auf der Steuerung ist aus. Stellen Sie die Stromversorgung wieder her.
		Hochdrucksteuerung offen. Überprüfen Sie den Lüftermotor.
Kein Eis wird gespendet.	Spendemotor rotiert nicht.	Entfernen Sie die vordere obere Abdeckung und überprüfen Sie die Steuerungsleuchten. Behälter vor den Sensor halten, leuchtet das „Spenden erkannt“ (Dispense Sensed)-Licht? Falls nicht, erkennt der Sensor den Behälter nicht. Falls ja, glüht das „Eisspende“ (Ice-Dispense)-Licht? Falls ja, drücken Sie den „Eisspende“ (Dispense-Ice)-Schalter. Wird der Motor aktiviert? Falls ja, gehen Sie zur nächsten Reihe. Falls nein, überprüfen Sie die Motorspannung. Wenn der Motor keine Spannung hat, ersetzen Sie die Steuerung. Wenn der Motor Spannung hat, ersetzen Sie den Motor.
	Spendemotor funktioniert, aber Eisbehälter bewegt sich nicht.	Rührer oder Rotor rotiert nicht, entfernen Sie sämtliches Eis und überprüfen Sie den Rührer und Rotor auf Beschädigungen.
Kein Wasser wird gespendet.	Kein Wasser im Gerät.	Stellen Sie die Wasserversorgung wieder her.
	Wasserventil öffnet sich nicht.	Entfernen Sie die vordere obere Abdeckung und überprüfen Sie die Steuerungsleuchten. Behälter vor den Sensor halten, leuchtet das „Wasserspende erkannt“ (Water Dispense Sensed)-Licht? Falls nicht, erkennt der Sensor den Behälter nicht. Falls ja, glüht das „Wasserspende“ (Water Dispense)-Licht? Falls ja, drücken Sie den „Wasserspende“ (Dispense Water)-Schalter. Wird das Wasserventil aktiviert? Falls nein, überprüfen Sie die Spannung am Ventil. Wenn das Ventil keine Spannung hat, ersetzen Sie die Steuerung. Wenn das Ventil Spannung hat, ersetzen Sie das Ventil.
Wasser tropft aus dem Auslass.	Kann normal sein.	Einige Tropfen pro Minute sind normal.
	Behälterabfluss ist eventuell verstopft.	Überprüfen Sie den Behälterabflussschlauch.
Gespendetes Wasser ist trüb, klart jedoch innerhalb weniger Minuten auf.	Luft im Wasser.	Normaler Zustand, der davon abhängt, wie viel Luft sich in dem Wasser befindet. Kann möglicherweise durch Verringerung des Wasserdrucks im Gerät verbessert werden.
Wasserleck im vorderen Bereich	Auffangbecken nicht in der richtigen Position	Stellen Sie sicher, dass das Auffangbecken bis hinten durchgedrückt ist und den Boden berührt.
Wasser füllt Auffangbecken	Hauptabfluss verstopft	Entfernen Sie die Spritzabdeckung und untersuchen Sie den Behälter auf stehendes Wasser. Legen Sie den Zu- und Abfluss des Behälters frei. Wenn dieser mit Schimmel oder Schleim verstopft ist, wird empfohlen, den Abfluss mit einer Desinfizierungslösung zu spülen. Füllen Sie nichts anderes als Wasser in das Auffangbecken, um das Risiko eines verstopften Abflusses zu minimieren.

HID312 und HID525 50Hz

Installations- und Benutzerhandbuch

Diagnose der Fehlermeldungen

Code oder Leuchtzeichen	Wahrscheinliche Ursache	Vorgeschlagene Maßnahme
<i>G</i>	Gerät wurde manuell ausgeschaltet.	Schalten Sie es an, sofern gewünscht.
<i>F</i>	Gefriermodus	Keine, das Gerät produziert Eis.
<i>b</i>	Behältersensor hat Behälter als voll erkannt	Überprüfen Sie, ob der Behälter voll ist.
<i>E</i>	Beschädigter Speicher	Steuerung ersetzen
<i>C</i>	Reinigungsmodus	Lassen Sie den Reinigungsmodus laufen
<i>d</i>	Testmodus	Keine, lassen Sie das Gerät den Testmodus beenden
<i>l</i>	Schneckenmotor hat Schnecke rückwärts gedreht.	Ersetzen Sie den Schneckenmotor. Überprüfen Sie die Wasserdichtbereiche auf Lecks, ersetzen Sie die Dichtung, falls diese leckt.
<i>z</i>	Schneckenmotor bleibt stehen oder bewegt sich langsam	Reinigen Sie das eisproduzierende System und versuchen Sie es erneut.
<i>3</i>	Kein Wasser im Speicher	Stellen Sie die Wasserversorgung wieder her. Wenn Wasser vorhanden ist, ist es zu klar? Sind die Sensorkabel angeschlossen?
<i>4</i>	Hochdruckschalter offen?	Überprüfen Sie den Gebläsemotor auf Luftkühlung oder die Wasserversorgung auf Wasserkühlung.
„Wasserspense-erkannt“ (Water dispense sensed)-Licht blinkt	Behälter befindet sich länger als 24 Sekunden vor dem Wasserspensesensor	Normal, Steuerung hat eine Zeitbegrenzung für das Spenden. Entfernen Sie den Behälter.
„Wasserspense“ (Water dispense)-Licht blinkt		
„Eisspense-erkannt“ (Ice dispense sensed)-Licht blinkt		
„Eisspense“ (Ice dispense)-Licht blinkt		
Statuslicht leuchtet	Gerät befindet sich im Eisherstellungsmodus	Normal, produziert möglicherweise kein Eis, wenn der Behälter voll ist
„Reinigungsintervall“ (Time to Clean)-Licht leuchtet.	Gerät wurde seit mindestens 6 Monaten nicht gereinigt.	Reinigen Sie das Gerät
„Wasserspense-erkannt“ (Water Dispense Sensed)-Licht leuchtet	Ein Behälter befindet sich vor dem Sensor.	Normal während des Wasserspendens
„Eisspense erkannt“ (Ice Dispense Sensed)-Licht leuchtet	Ein Behälter befindet sich vor dem Sensor	Normal während des Eisspendens
„Wasserspense“ (Water Dispense)-Licht leuchtet	Wassermagnet wurde nicht aktiviert	Normal während des Wasserspendens
„Eisspense“ (Ice Dispense)-Licht leuchtet	Behältermotor wurde aktiviert	Normal während des Eisspendens
Förderlicht leuchtet	Fördermotors läuft	Normal bei der Eisproduktion
Kompressorlicht leuchtet	Kompressor läuft	Normal bei der Eisproduktion

HID312 e HID525 50 Hz

Manuale d'uso e installazione

Introduzione

Le macchine-distributori di ghiaccio presentate in questo manuale sono state progettate per essere le migliori sul mercato. La loro progettazione è il risultato della lunga esperienza di Scotsman nella fabbricazione di macchine-distributori di ghiaccio.

Questo manuale contiene le informazioni necessarie per installare, avviare e utilizzare la macchina. Dal momento che saranno illustrati tre differenti modelli, assicurarsi di consultare le istruzioni relative a ciascuna unità.

Il modello HID312 ha una larghezza di 41,3 cm ed è raffreddato solo ad aria.

Il modello HID525 ha una larghezza di 54 cm e un'altezza di 88,6 cm. È disponibile come modello raffreddato ad aria.

Osservare sempre tutte le precauzioni e le avvertenze di utilizzo poiché sono importanti e spiegano i potenziali pericoli. Conservare il presente manuale per la consultazione.

Se si necessita di ulteriori informazioni tecniche, visitare il sito di Scotsman alla pagina www.scotsman-ice.com per scaricare un manuale di manutenzione.

Questa apparecchiatura è destinata all'uso in applicazioni domestiche e applicazioni simili, come ad esempio:

- cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- agriturismi e ambienti per i clienti di alberghi, motel e altri alloggi residenziali;
- ambienti di tipo Bed and Breakfast;
- nel catering e in applicazioni non commerciali simili.

La macchina può essere utilizzata sotto supervisione da:

- questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con una mancanza di competenze o esperienza, nel caso in cui abbiano ricevuto supervisione da parte di un adulto o istruzioni riguardo all'uso sicuro dell'apparecchiatura e qualora informati dei potenziali pericoli;
- i bambini non devono giocare con l'apparecchiatura;
- pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Indice

Specifiche	Pagina 2
Disegno dell'involucro HID312	Pagina 3
Disegno dell'involucro HID525	Pagina 4
Scelta del luogo di installazione	Pagina 5
Installazione su un piano d'appoggio	Pagina 6
Ubicazione dei componenti	Pagina 7
Installazione dell'unità	Pagina 8
Primo avviamento	Pagina 9
Utilizzo: erogazione di ghiaccio e acqua	Pagina 10
Controller.	Pagina 11
Manutenzione e pulizia.	Pagina 12
Filtro dell'aria	Pagina 13
Manutenzione e pulizia - Componenti del raccogliore di erogazione	Pagina 14
Controlli del livello del ghiaccio.	Pagina 15
Altre operazioni di manutenzione	Pagina 16
Risoluzione dei problemi di base.	Pagina 17
Diagnosi del controller	Pagina 18

HID312 e HID525 50 Hz

Manuale d'uso e installazione

Specifiche

La macchina-distributore di ghiaccio è progettata per essere installata in luoghi chiusi all'interno di un ambiente controllato. Sebbene possa funzionare nei limiti di un'ampia gamma di temperature di aria e acqua, le sue prestazioni saranno migliori se l'unità non va soggetta a temperature estreme.

Limiti di temperatura dell'aria

- Massimo: 38°C.
- Minimo: 10°C.

Limiti di temperatura dell'acqua

- Massimo: 38°C.
- Minimo: 4,4°C.

Pressione dell'acqua, potabile

- Massimo: 550.000 Pa
- Minimo: 130.000 Pa

Conducibilità acqua:

- Minimo: 10 microSiemens/cm

L'impianto d'acqua potabile può essere rifornito con acqua ad osmosi inversa; tuttavia, se la conducibilità è inferiore a quella sopra indicata, il sensore del livello dell'acqua non rileverà l'acqua e l'unità non produrrà il ghiaccio.

L'acqua deionizzata non è adatta e, di conseguenza, non è consigliata.

Tensione

- Massimo: 253 Minimo: 207

L'utilizzo della macchina al di fuori dei limiti sopra specificati è considerato un cattivo uso e gli eventuali danni risultanti da tale utilizzo improprio non sono coperti dalla garanzia e potrebbero invalidarla completamente.

Informazioni sulla garanzia

Le dichiarazioni di garanzia per questo prodotto sono fornite a parte. Per la copertura applicabile, consultare tali informazioni. In linea generale la garanzia copre difetti di materiali e di fabbricazione. Non copre la manutenzione, le rettifiche di installazioni o situazioni in cui la macchina viene utilizzata in circostanze che superano i limiti prescritti.

Informazioni sul prodotto

Il prodotto è una macchina-distributore di ghiaccio. È progettato per essere installato sopra un piano d'appoggio o un supporto specifico.

- Tutti i modelli richiedono uno scarico. Un pozzetto di scarico interno separa lo scarico del raccogliore del ghiaccio dallo scarico del raccogliocce.
- L'unità ha in dotazione un cavo di alimentazione HO5VV -F3G1 di 274 cm, omologato Euro 5 senza spina.
- I modelli con raffreddamento ad aria scaricano l'aria da sinistra a destra e includono un filtro dell'aria pulibile.
- Le gambe di appoggio sono opzionali. Dimensione filettatura: 3/8 - 16.
- L'unico metodo che permette all'unità di erogare acqua o ghiaccio è l'attivazione tramite sensori di prossimità touch-free.
- Per i kit e le opzioni disponibili, consultare il materiale informativo di vendita.

Le macchine per il ghiaccio Scotsman sono progettate e fabbricate tenendo nella massima considerazione sicurezza e prestazioni. Queste macchine soddisfano o superano le norme fissate dagli organismi di sicurezza.

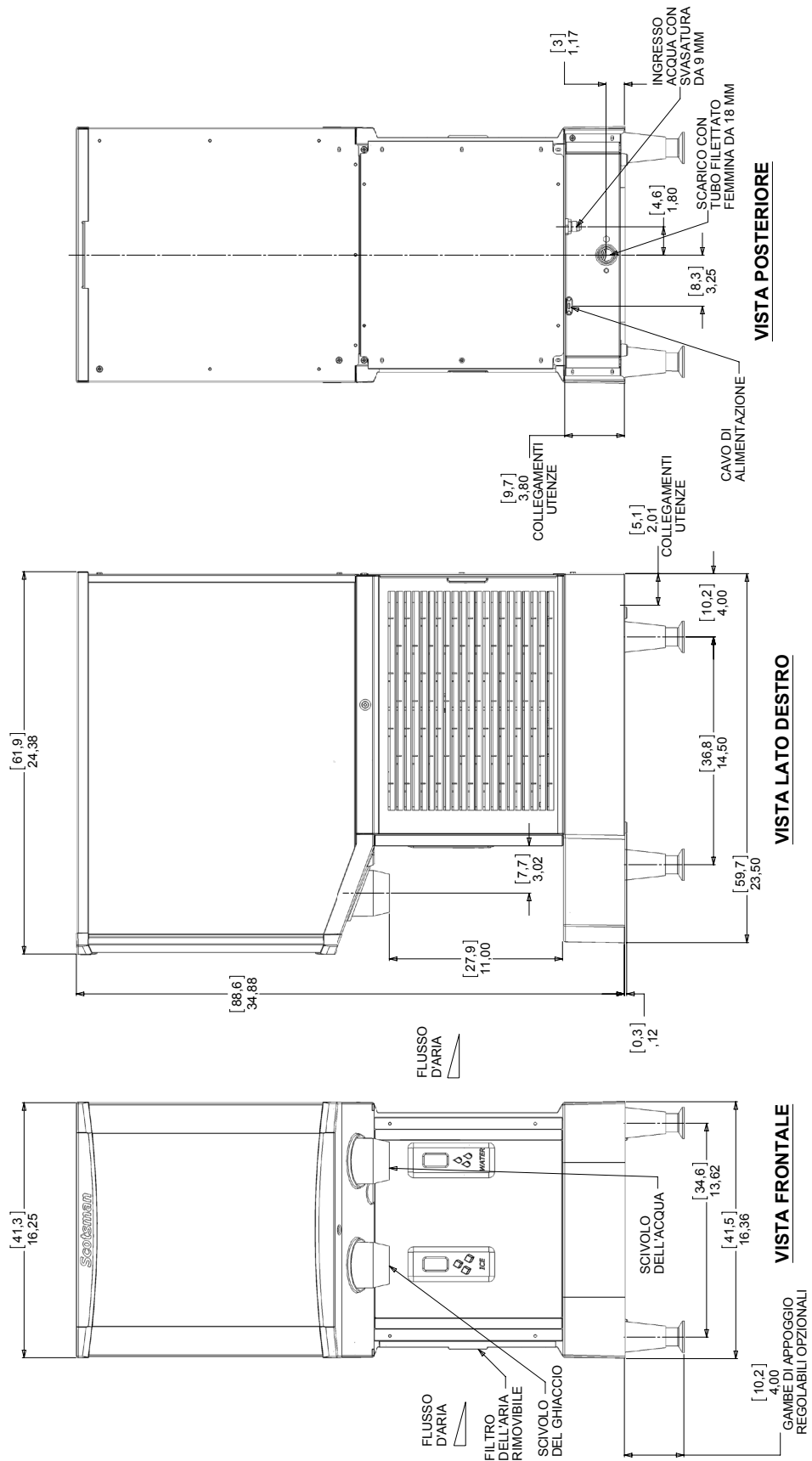
Scotsman declina ogni responsabilità di qualsiasi tipo per i prodotti da essa fabbricati che siano stati alterati in qualsiasi modo, compreso l'utilizzo di qualsiasi parte e/o componente non specificamente approvato da Scotsman.

Scotsman si riserva il diritto di apportare in qualunque momento modifiche e/o migliorie ai progetti. Le specifiche e i progetti sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Il GWP (Potenziale di Riscaldamento Globale) del gas HFC R134a è 1300, quello del gas HFC R404A è 3750.

Modello	Condensatore	elettrico	Disegno di amperaggio tipico	Dim. massima del fusibile
HID312A-6A	230/50/1	Aria	2,9	15
HID525A-6A	230/50/1	Aria	4,0	15

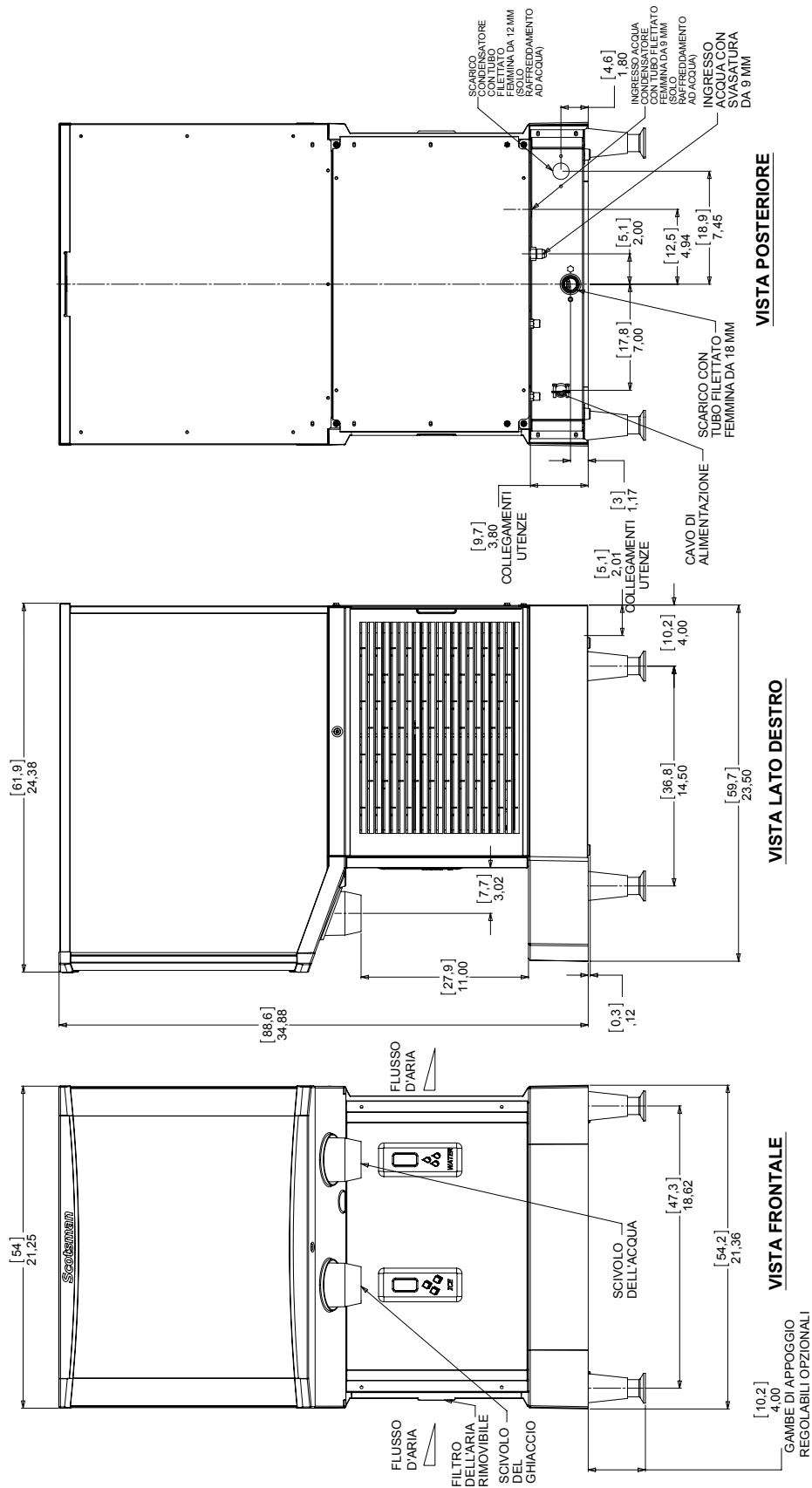
HID312 e HID525 50 Hz
Manuale d'uso e installazione
 Disegno dell'involucro HID312



HID312 e HID525 50 Hz

Manuale d'uso e installazione

Disegno dell'involucro HID525



HID312 e HID525 50 Hz

Manuale d'uso e installazione

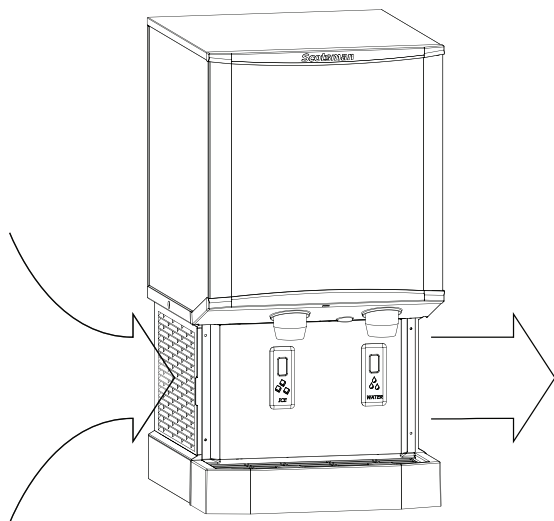
Scelta del luogo di installazione

Il luogo in cui collocare la macchina deve essere scelto accuratamente. La considerazione dell'ubicazione più idonea è importante in quanto, nei modelli con raffreddamento ad aria, è necessario lasciare uno spazio sufficiente su entrambi i lati affinché l'aria possa circolare liberamente.

Dimensioni minime d'ingombro per i modelli con raffreddamento ad aria:

- 15 cm su ciascun lato
- 5 cm sopra, altri 25 cm per consentire la rimozione della coclea se il cielo è fisso.
- Non è necessario lasciare uno spazio d'ingombro sulla parte posteriore.

I modelli con raffreddamento ad aria scaricano l'aria da sinistra a destra. Le prestazioni saranno maggiori se si lascia uno spazio aggiuntivo sui lati oltre a quello minimo indicato.



Direzione del flusso d'aria

La presa di corrente deve essere ubicata all'interno del raggio del cavo di alimentazione fornito. Se collocata su un piano d'appoggio, quest'ultima deve essere sufficientemente solida da sostenere il peso dell'unità. Sopra l'involucro deve essere lasciato uno spazio tale da consentire di eseguire le necessarie operazioni di assistenza e manutenzione. Se si utilizzano gambe di appoggio, lasciare uno spazio che accolga l'involucro in tutta la sua altezza.

I modelli con raffreddamento ad aria posti all'interno di spazi limitati richiedono una ventilazione di estrazione del calore prodotto. Questi modelli generano anche del rumore causato dalla ventola. Negli ambienti silenziosi si consiglia di installare apparecchiature dotate di raffreddamento ad acqua oppure di collocare la macchina in un luogo in cui il rumore prodotto dalla produzione del ghiaccio non arrechi fastidio.

La vicinanza a emettitori di infrarossi o a una finestra attraversata dai raggi solari che incidono sul sensore di

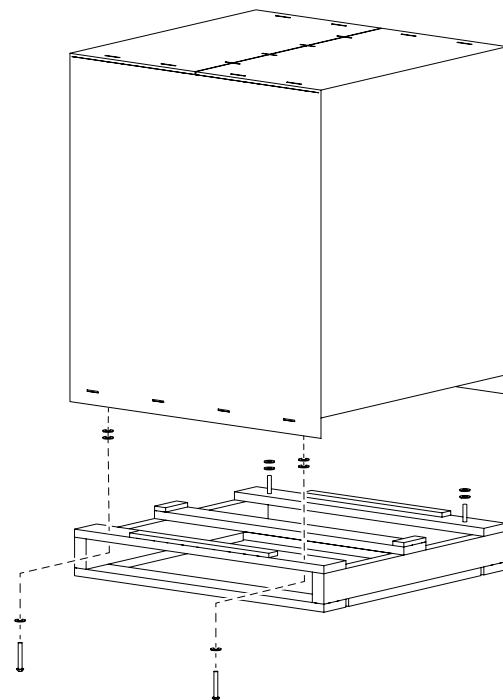
erogazione potrebbe indurre l'unità a erogare ghiaccio o acqua senza la presenza di un contenitore di attivazione.

Utilizzo all'interno di mense

All'interno di mense o refettori l'unità può essere collocata in una linea per la distribuzione di acqua o ghiaccio. Dal momento che in alcuni casi gli utenti erogano ghiaccio in grandi quantità, un utilizzo massiccio potrebbe di tanto in tanto richiedere la rimozione dei residui di ghiaccio dal raccogliocce.

Disimballo

1. Separare il cartone d'imballo dal pallet di spedizione.
2. Rimuovere i nastri d'imballaggio che tengono fermo l'involucro.
3. Ispezionare visivamente l'imballo al fine di escludere eventuali danni causati durante il trasporto. Qualora si riscontrino danni, conservare l'imballo e comunicare al trasportatore il potenziale reclamo. I danni dovuti al trasporto non sono coperti dalla garanzia.



Disimballo

4. Rimuovere i bulloni che fissano la macchina sul pallet. Mentre si effettua questa operazione, fare attenzione a non inclinare troppo l'unità.
5. Rimuovere la plastica che protegge il raccogliocce.
6. Rimuovere la plastica che protegge i pannelli. Se la plastica viene lasciata a lungo sul pannello, sarà più difficile rimuoverla.
7. Collocare l'unità su un supporto o un piano d'appoggio. Se collocata su un supporto, assicurare l'involucro al supporto mediante un adeguato sistema di fissaggio.

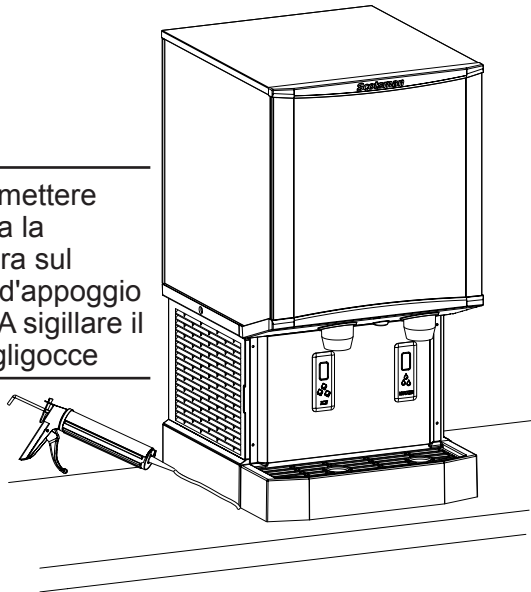
HID312 e HID525 50 Hz

Manuale d'uso e installazione

Installazione su un piano d'appoggio

Le unità collocate su un piano d'appoggio richiedono l'utilizzo di gambe d'appoggio o la fissazione al piano d'appoggio con sigillante di qualità alimentare conforme alle norme locali. Per un migliore risultato, terminare l'installazione dell'unità prima della messa in posa definitiva.

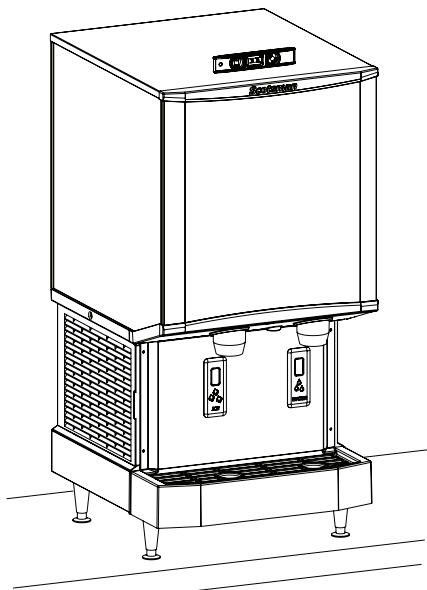
Nota: mettere in posa la struttura sul piano d'appoggio **SENZA** sigillare il raccogliocce



Gambe d'appoggio

Le gambe d'appoggio da 10,2 cm sono opzionali se si utilizza un piano d'appoggio. Non devono essere utilizzate sul distributore di ghiaccio HID se questo è collocato sopra un supporto.

Nota: utilizzare solo gambe d'appoggio con altezza minima di 10,2 cm.

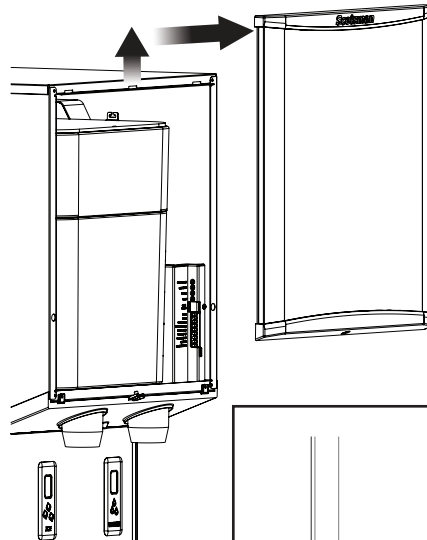


Installazione

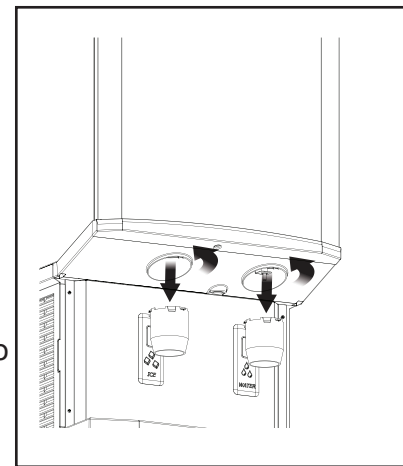
Il raccogliocce e il portabicchiere sono spediti già montati, quindi non è necessario montarli o rimuoverli. Prima dell'installazione, è consigliabile rimuovere i pannelli anteriori e verificare che non vi siano parti allentate o che creano attrito.

Rimozione del pannello

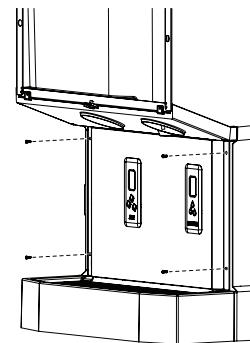
Rimuovere una vite nella parte bassa anteriore del pannello frontale superiore, far scivolare la base del pannello in avanti e staccarlo dall'unità.



Ruotare in senso antiorario gli scivoli di acqua e ghiaccio, e rimuoverli tirando verso il basso.



Rimuovere le quattro viti poste sui lati del pannello frontale inferiore, tirando leggermente in fuori e appoggiandolo sul raccogliocce. Se necessario, scollegare il connettore del sensore e staccare il pannello dall'unità.



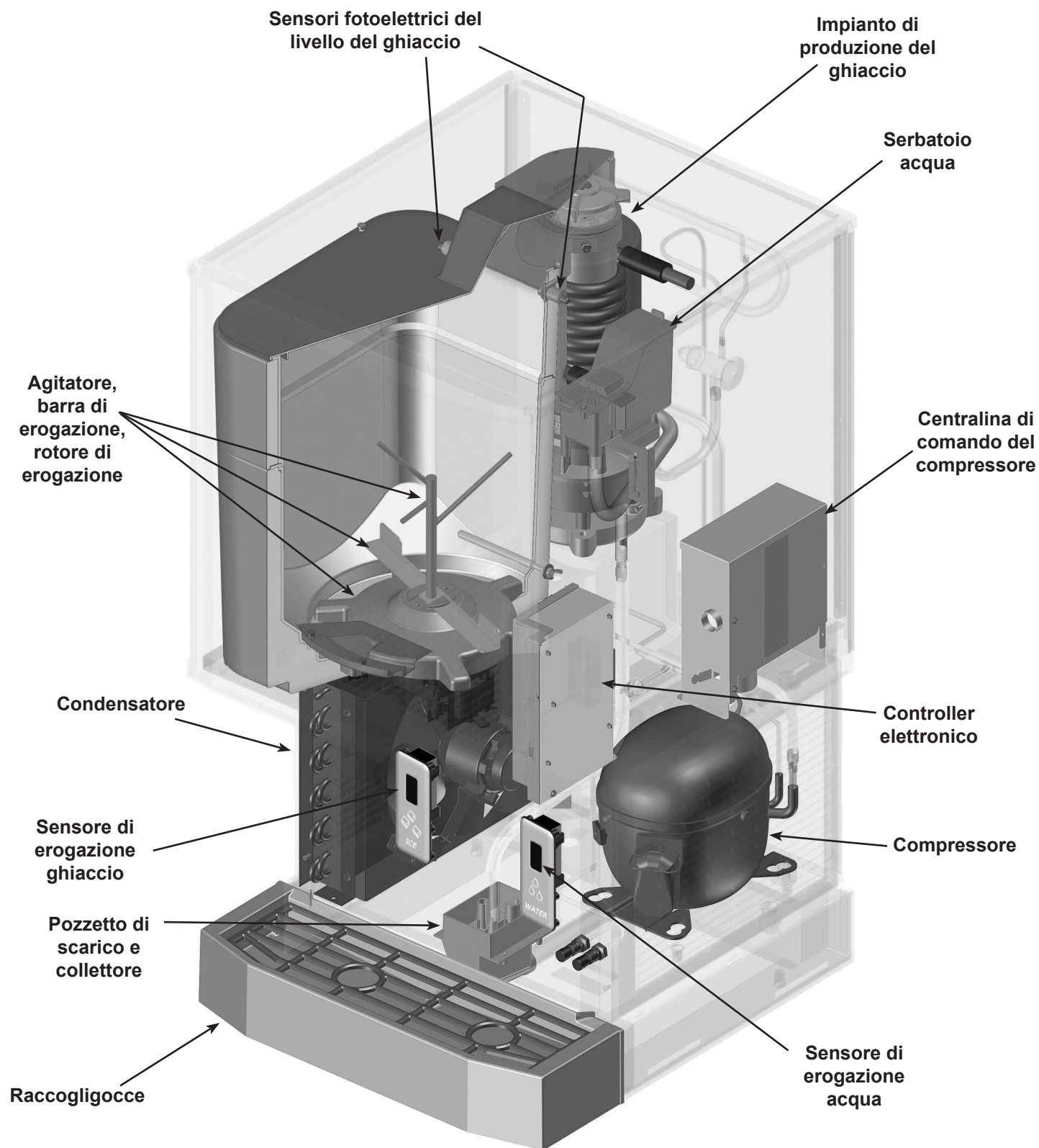
Ispezione pre-avviamento

Livellare l'involucro sui quattro lati. Verificare che non vi siano parti allentate o che creano attrito. Rimontare il pannello paraschizzi e gli scivoli sull'unità.

HID312 e HID525 50 Hz

Manuale d'uso e installazione

Ubicazione dei componenti



HID312 e HID525 50 Hz

Manuale d'uso e installazione

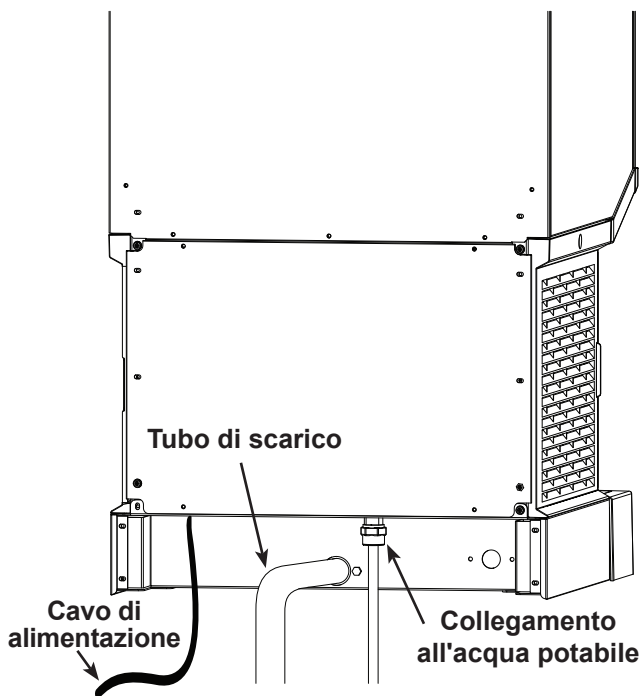
Installazione

L'installazione deve essere eseguita da un tecnico installatore esperto in macchine del ghiaccio. Per trovare l'installatore più vicino, contattare il numero indicato sul retro del manuale o visitare il sito www.scotsman-ice.com per conoscere i distributori o le società di assistenza di zona.

Per funzionare la macchina necessita di alimentazione, acqua e di uno scarico. Individuare il raccordo per l'alimentazione acqua sul retro in basso dell'involucro e dotarsi del corretto raccordo per il collegamento all'alimentazione acqua.

Componenti idraulici:

- il collegamento per l'alimentazione acqua è situato sul pannello posteriore. I modelli a 50 Hz dispongono di un singolo ingresso per l'acqua da 3/4 gas BNF, con un tubo flessibile in dotazione.



Utenze con raffreddamento ad aria

Nota: nella dotazione è incluso un tubo flessibile nuovo; non riutilizzarne uno vecchio.

Tutti i modelli:

collegare l'alimentazione acqua potabile all'ingresso posto sul retro in basso dell'unità. Si consiglia di utilizzare un tubo OD da 9,52 mm. È possibile, tuttavia non obbligatorio, utilizzare dei filtri dell'acqua. Tenere presente che i filtri dell'acqua a carbone o a carbone attivo sono utilizzati per eliminare i problemi di sapore e di odore; tuttavia, questi filtri sono anche

in grado di eliminare il cloro che il servizio idrico locale potrebbe aver aggiunto per depurare l'acqua. In questo caso, potrebbe essere necessario igienizzare l'apparecchiatura con una maggiore frequenza.

Collegare il tubo di scarico al raccordo di scarico centrale posto sul retro dell'involucro. Utilizzare un tubo rigido da 18 mm realizzato con materiale conforme alle norme locali. Il pozzetto di scarico della macchina funge da sfiato interno; non sono necessari altri sfiati a meno che non si debba percorrere un tratto in orizzontale eccessivamente lungo. Il tubo di scarico deve essere inclinato verso il basso di 6,35 mm per 30 cm rispetto allo scarico dell'edificio. Si consiglia di isolare il tubo di scarico nella maggior parte degli ambienti.

Alimentazione elettrica

Cavi di alimentazione:

I modelli a 50 Hz sono dotati di un cavo senza spina. Quando si aggiunge una spina, collegarla al cavo di alimentazione osservando le norme elettriche locali. Scegliere una spina adeguatamente omologata per il Paese di utilizzo, la corrente nominale dell'apparecchiatura e l'idoneità all'uso con un cavo H05VV-F da 1,5 mm 2 x 3 conduttori.

Nota: nel caso in cui il cavo di alimentazione sia danneggiato, deve essere sostituito con un cavo simile. I cavi sostitutivi possono essere richiesti al rappresentante locale del produttore. Per prevenire possibili rischi, la sostituzione deve essere eseguita solo da un tecnico qualificato.

Il sezionamento dall'alimentazione di rete prevede la separazione tra i contatti in tutti i poli in modo da sezionare completamente l'apparecchio in condizioni di sovratensione di categoria III. I dispositivi per il sezionamento devono essere incorporati nella linea di alimentazione in conformità con le norme di cablaggio.

Posizionare l'unità nella sua ubicazione finale.

Livellare l'unità sui quattro lati.

Sigillare il piano d'appoggio come prescritto dalle norme locali.

HID312 e HID525 50 Hz

Manuale d'uso e installazione

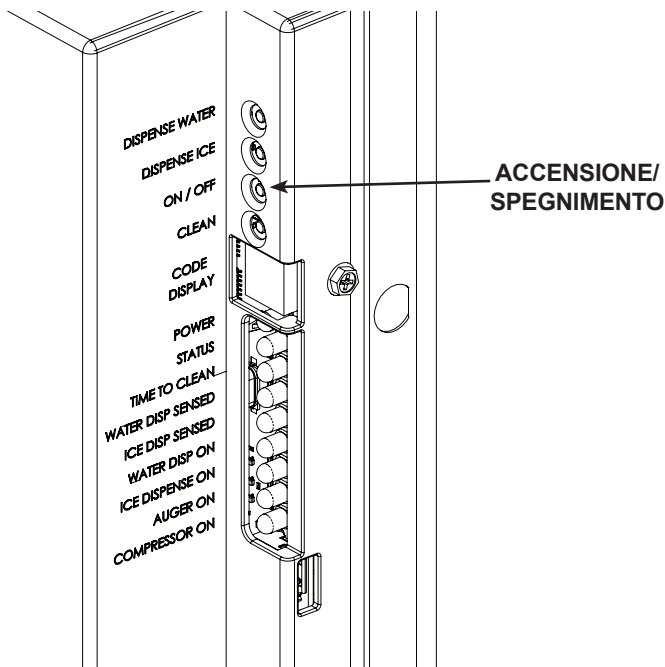
Primo avviamento

Lista di controllo finale:

1. La macchina-distributore di ghiaccio è installata in un ambiente chiuso, in un luogo in cui la temperatura dell'acqua e dell'aria è controllata, e dove queste temperature non superano i limiti di progetto?
2. È stato previsto un dispositivo di sezionamento elettrico (interruttore o spina secondo necessità) nei pressi della macchina installata? La macchina è stata predisposta su un circuito separato? La tensione è stata verificata e confrontata con i requisiti indicati sulla targa di identificazione?
3. Tutti i collegamenti idraulici sono stati eseguiti ed è stato verificato che non sussistano perdite?
4. La macchina è stata livellata?
5. È stato previsto uno spazio libero minimo di 15 cm sul lato destro e sinistro della macchina se raffreddata ad aria?
6. È stato previsto uno spazio libero in alto e sul retro della macchina per i collegamenti delle utenze e l'assistenza?
7. È stata prevista una valvola di arresto acqua installata nei pressi della macchina?

Avvio

1. Rimuovere il pannello frontale superiore.
2. Aprire la valvola dell'acqua manuale, osservare mentre l'acqua entra nel serbatoio, riempirlo, quindi chiudere la valvola. Verificare che non vi siano perdite. Riparare le eventuali perdite prima di continuare.



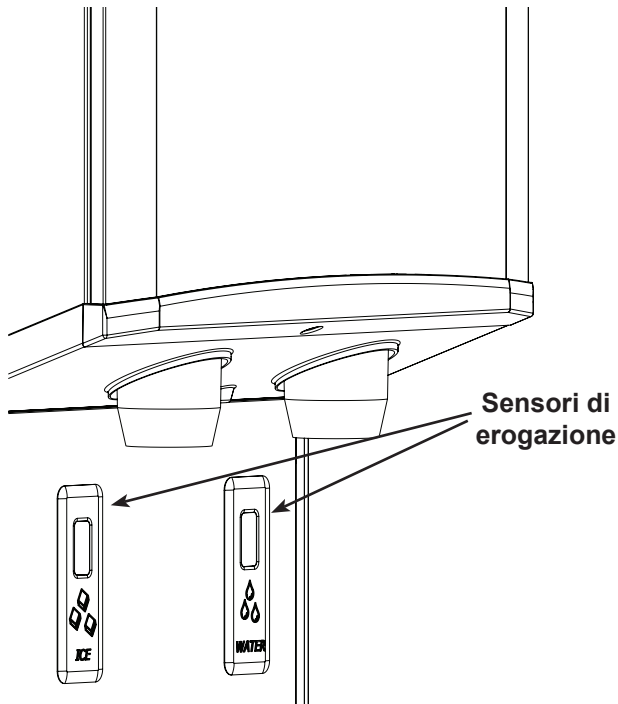
3. Fornire tensione all'alimentazione elettrica. Le spie del controller lampeggiano e la spia dell'alimentazione rimane accesa. Il display codici indica *E*.
4. Premere e rilasciare il pulsante di accensione (On/Off). La macchina avvia il processo di produzione del ghiaccio. Il display codici indica *F*. I modelli con raffreddamento ad aria iniziano a scaricare aria sul lato destro.
5. In pochi minuti il ghiaccio inizia a cadere nel raccogliatore di erogazione. Verificare l'erogazione del ghiaccio mantenendo un contenitore di fronte al sensore di prossimità del ghiaccio (sotto al beccuccio di erogazione del ghiaccio). Il ghiaccio dovrebbe fuoriuscire dal beccuccio in presenza di un contenitore, e l'erogazione dovrebbe interrompersi quando il contenitore viene rimosso.
6. Verificare l'erogazione dell'acqua mantenendo un contenitore di fronte al sensore di prossimità del ghiaccio. L'acqua fuoriesce in presenza di un contenitore, e l'erogazione si interrompe quando il contenitore viene rimosso.
7. Per spegnere la macchina, premere il pulsante di accensione (On/Off).
8. Scollegare la spina dalla presa o togliere tensione all'alimentazione elettrica.
9. Rimuovere il pannello superiore e la parte superiore del raccogliatore del ghiaccio. Rimuovere il ghiaccio presente nel raccogliatore e igienizzare l'interno pulendolo con un igienizzante approvato secondo le norme locali.
10. Ricollegare l'alimentazione elettrica.
11. Per accendere la macchina, premere il pulsante di accensione (On/Off).
12. Rimontare tutti i coperchi di protezione e i pannelli.
13. Consegnare al proprietario/utente il Manuale d'uso e istruirlo sul funzionamento e la manutenzione dell'unità. Comunicare i numeri da contattare in caso di assistenza.

HID312 e HID525 50 Hz

Manuale d'uso e installazione

Utilizzo: erogazione di ghiaccio e acqua

Durante la produzione di ghiaccio, il ghiaccio malleabile viene compresso attraverso uno stampo e successivamente frammentato in pezzi di lunghezza irregolare. I pezzi non sono limpidi e, a causa dello scioglimento, durante l'erogazione non sono uniformi quanto a dimensioni o forma.



L'erogazione ha luogo quando il fascio a infrarossi del sensore di prossimità ritorna al sensore poiché interrotto da un contenitore collocato esattamente di fronte.

Se il contenitore si trova di fronte al sensore di prossimità sul lato sinistro, il rotore di erogazione del ghiaccio inizia a ruotare facendo cadere del ghiaccio nello scivolo di erogazione. L'erogazione del ghiaccio attraverso lo scivolo continua finché il rotore è in rotazione, e si interrompe quando il rotore smette il suo movimento.

Se l'utente non rimuove il contenitore, il ghiaccio viene erogato per 24 secondi, dopo di che l'erogazione si arresta.

Se il contenitore si trova di fronte al sensore di prossimità sul lato destro, la valvola di ingresso acqua si apre erogando acqua nel contenitore.

Se l'utente non rimuove il contenitore, l'acqua viene erogata per 20 secondi, dopo di che l'erogazione si arresta.

Nota: l'acqua erogata potrebbe non essere limpida, e schiarirsi successivamente nel bicchiere. Questo è un normale fenomeno causato dalla presenza di aria nell'acqua, e non indica un malfunzionamento.

Altre note:

- di tanto in tanto si potrebbe osservare un gocciolamento dallo scivolo di erogazione del ghiaccio. Si tratta di un fenomeno normale causato dal ghiaccio in dissoluzione all'interno dello scivolo. Un flusso di acqua continuo che fuoriesce dallo scivolo indica che lo scarico del raccogliore è limitato.
 - I contenitori trasparenti (in vetro o plastica) potrebbero non essere in grado di attivare i sensori di erogazione. Riprovare con un contenitore opaco.
 - Il raccogliore non è un lavandino e non può essere utilizzato per contenere rifiuti. Evitare di versare caffè o bevande gassate nel raccogliore. I frammenti di cannucce gettate nel raccogliore possono otturare lo scarico e devono essere immediatamente rimossi. Per ridurre il rischio di otturazione dello scarico, non gettare nulla al di fuori dell'acqua.
 - L'erogazione e la produzione di ghiaccio sono disattivate se l'unità viene spenta tramite il controller.
- Pulizia del pannello paraschizzi La pulizia del pannello paraschizzi potrebbe causare l'erogazione imprevista di ghiaccio o acqua. Per evitare questo problema è



stato previsto un pulsante di disattivazione. Questo pulsante è incassato nella base del pannello dello scivolo. Premere e rilasciare il pulsante per disattivare l'erogazione per 60 secondi.

Rumorosità

Quella descritta nel presente manuale è una macchina per il ghiaccio commerciale. Include un potente compressore, un riduttore ad elevata potenza e, nei modelli raffreddati ad aria, una ventola in grado di spostare una grande quantità di aria. Durante la produzione del ghiaccio la macchina emette rumore. In fase di progettazione è stato fatto il possibile per ridurre al minimo i livelli di rumorosità; tuttavia, parte del rumore è inevitabile.

HID312 e HID525 50 Hz

Manuale d'uso e installazione

Controller

Tutti i modelli utilizzano il medesimo sistema di controllo. Il controller elettronico mette in funzione il compressore (con il motore della ventola), il motore di azionamento della coclea, il motore di azionamento dell'erogazione, e il solenoide d'ingresso acqua. Il controller monitora:

- La disponibilità di acqua nel serbatoio
- Il livello di ghiaccio nel raccogliitore
- La richiesta di erogazione ghiaccio
- La richiesta di erogazione acqua
- La pressione di refrigerazione
- L'attivazione/disattivazione dell'erogazione
- La velocità del motore della coclea
- La rotazione del motore della coclea
- Tutte le opzioni di controllo installate

Gran parte di questi controlli sono utilizzati per assicurarsi che la macchina non subisca danneggiamenti durante l'uso. Per esempio, è fondamentale che la macchina non tenti di produrre il ghiaccio in assenza d'acqua; pertanto, se il sensore acqua è asciutto, la macchina non produrrà il ghiaccio.

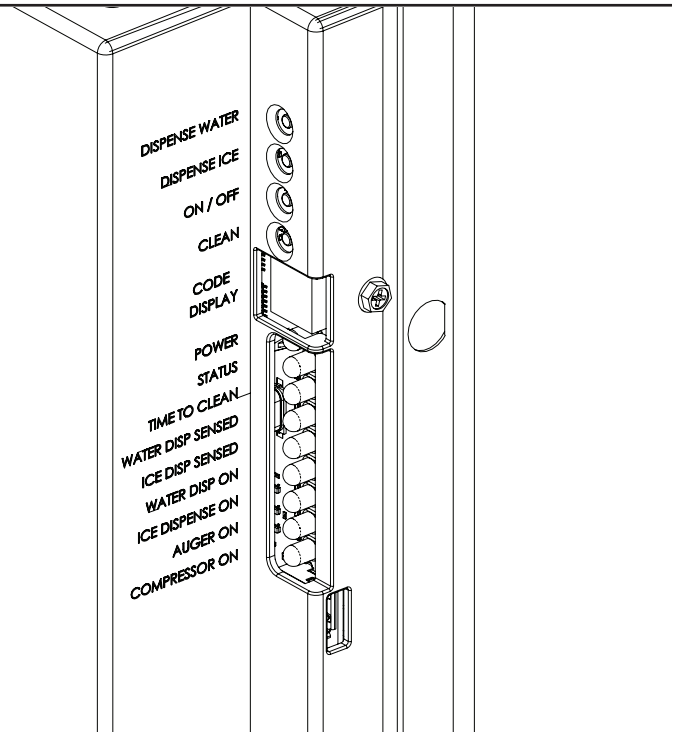
Interruttori - sono presenti quattro interruttori:

- **Erogazione acqua** - per testare l'erogazione dell'acqua
- **Erogazione ghiaccio** - per testare l'erogazione del ghiaccio
- **On/Off** - per accendere/spegnere la macchina. Tenendo premuto il pulsante, la macchina interrompe immediatamente la produzione di ghiaccio
- **Pulizia** - per avviare la modalità di pulizia

Indicatori - sono presenti nove LED:

- **Alimentazione** - si illumina quando il controller è sotto tensione
- **Stato** - si illumina quando l'unità è in modalità di produzione ghiaccio
- **Richiesta pulizia** - si illumina quando è necessario eseguire la pulizia dell'unità
- **Rilevamento erogazione acqua** - si illumina quando il sensore di erogazione acqua è stato attivato*
- **Rilevamento erogazione ghiaccio** - si illumina quando il sensore di erogazione ghiaccio è stato attivato*
- **Erogazione acqua** - si illumina quando il solenoide di ingresso acqua è eccitato*
- **Erogazione ghiaccio** - si illumina quando il motore di erogazione ghiaccio è alimentato*
- **Coclea** - si illumina quando il motore della coclea è acceso
- **Compressore** - si illumina quando il motore del compressore è acceso

* Se lampeggiante, è stato raggiunto il limite temporale di erogazione del ghiaccio o dell'acqua.



È presente anche un display codici, che indica i seguenti codici:

- 0 - - - : unità spenta
- F - - - : produzione di ghiaccio
- b - - - : contenitore pieno
- E - - - : errore controller
- C - - - : modalità di pulizia
- d - - - : modalità di test
- l - - - : direzione di rotazione coclea non corretta
- 2 - - - : velocità coclea troppo lenta
- 3 - - - : rilevata assenza d'acqua
- 4 - - - : pressione refrigerante elevata

Quando viene attivato un codice numerico, il controller interrompe la produzione di ghiaccio. Un codice lampeggiante indica una condizione temporanea.

Esempio: La F lampeggia durante il processo di riavvio della produzione di ghiaccio; smette di lampeggiare quando si avvia il compressore.

Il controller si riavvia automaticamente dopo un'interruzione acqua o un'interruzione di corrente, oppure quando l'interruttore della pressione refrigerante si è automaticamente reimpostato.

Per reimpostare il controllo dopo un'esclusione manuale dell'unità, premere e rilasciare il pulsante di accensione (On/Off) per spegnere l'unità, quindi premere e rilasciare nuovamente per riaccenderla.

Nota: il compressore attende 2 minuti prima di riavviarsi dopo lo spegnimento.

HID312 e HID525 50 Hz

Manuale d'uso e installazione

Manutenzione e pulizia

Le aree dell'unità che necessitano di manutenzione sono cinque:

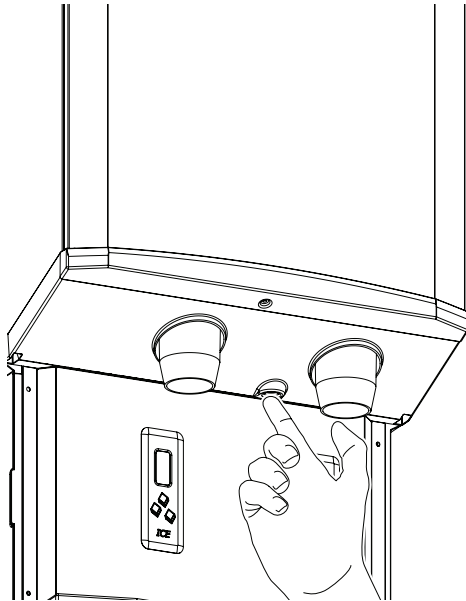
1. Il sistema di scarico e il raccogligocce
2. Il filtro del condensatore raffreddato ad aria e il condensatore
3. Il raccoglitore di erogazione ghiaccio e il rotore
4. Il controllo del livello del ghiaccio a sensore ottico
5. L'impianto dell'acqua per la produzione di ghiaccio

Raccogligocce

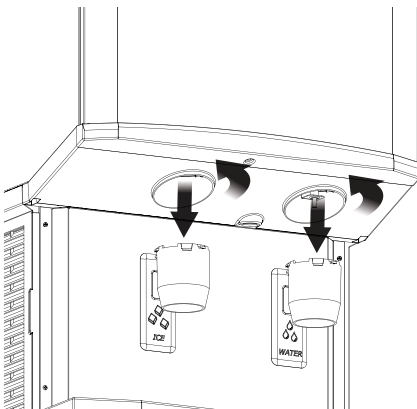
È importante tenere sempre il raccogligocce pulito e privo di rifiuti. Rimuovere il raccogligocce non appena si riscontra la presenza di rifiuti. Versare acqua calda nella vaschetta a intervalli regolari per mantenere lo scarico libero.

Nel tempo il raccogligocce e il portabicchiere potrebbero formare sporcizia o incrostazioni di calcare. In questo caso, è possibile rimuoverli e pulirli nel lavandino.

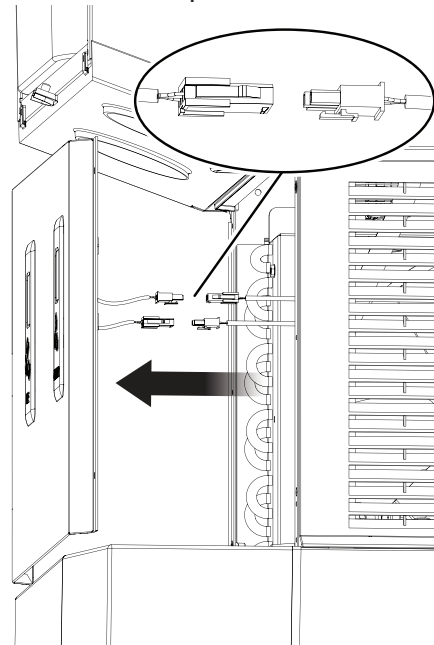
1. Rimuovere il pannello frontale superiore.
2. Premere l'interruttore di disattivazione erogazione.



3. Ruotare gli scivoli di erogazione in senso orario e rimuoverli tirando verso il basso.

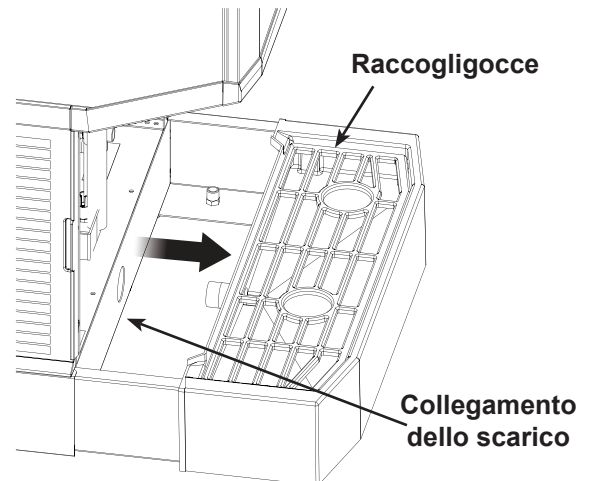


4. Rimuovere le viti di fissaggio del pannello frontale inferiore e scollegare i sensori del pannello inferiore alla connessione di cablaggio. Poggiare i pannelli da una parte.



Scollegamento elettrico del sensore di erogazione

5. Spegnerla macchina.
6. Estrarre la base per staccarla dallo scarico. Utilizzare uno straccio per otturare il raccordo di scarico, per evitare gocciolamenti mentre si pulisce il raccogligocce.



7. Sciacquare il raccogligocce e gli scivoli di erogazione. Se necessario, utilizzare un disincrostante per macchine del ghiaccio per rimuovere le incrostazioni di calcare.
8. Riasssemblare i componenti. Verificare di aver spinto fino in fondo il raccogligocce. Inserire gli scivoli ruotandoli in senso antiorario fino a quando non si bloccano in posizione.

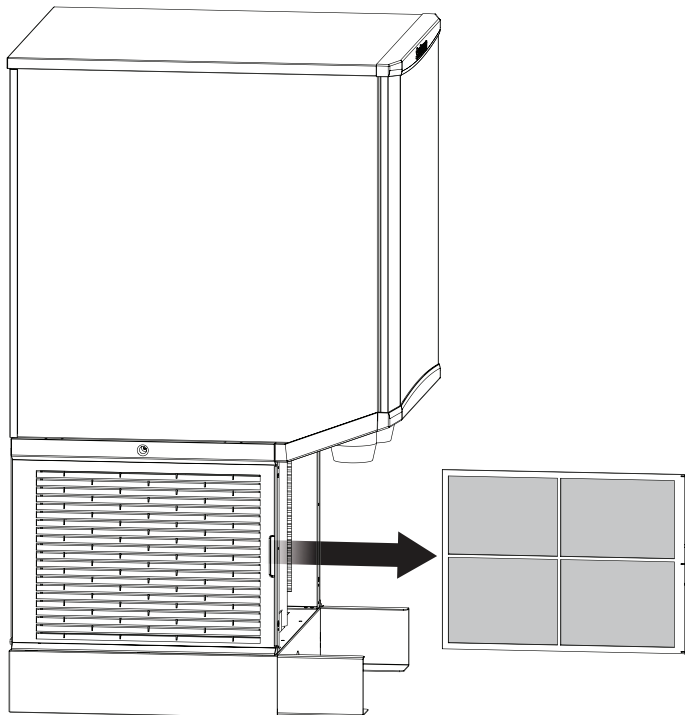
HID312 e HID525 50 Hz

Manuale d'uso e installazione

Filtro dell'aria

Il filtro dell'aria posto sul lato sinistro dell'involucro cattura un'enorme quantità di polvere e pelucchi mentre l'unità è in funzione. Man mano che lo sporco si accumula, il flusso d'aria viene limitato e il sistema di refrigerazione impiega più tempo per produrre il ghiaccio. Pulire il filtro dell'aria a intervalli regolari.

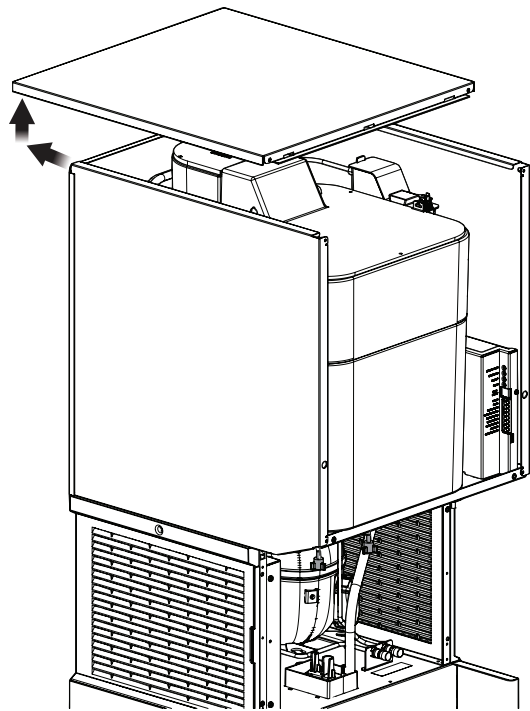
Per rimuoverlo, estrarlo dalla griglia. Non lasciare il filtro dell'aria esposto per periodi prolungati.



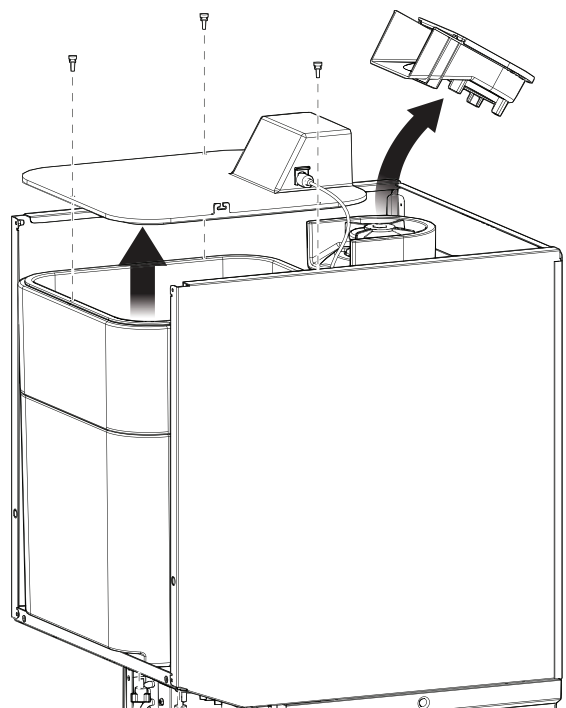
Per pulirlo, lavarlo in un lavandino. Rimontare il filtro sull'unità dopo averlo pulito.

Condensatore

Anche le alette del condensatore potrebbero necessitare di una pulizia di tanto in tanto. Rimuovere la griglia per l'aria sul lato sinistro e spazzolare via ogni traccia di sporcizia dalla superficie del condensatore. Aspirare la sporcizia rimanente. Fare attenzione a non danneggiare le alette del condensatore durante la pulizia.



Rimuovere il pannello superiore



Rimuovere il coperchio del contenitore e lo scivolo di erogazione ghiaccio

HID312 e HID525 50 Hz

Manuale d'uso e installazione

Manutenzione e pulizia - Componenti del raccoglitore di erogazione

Il raccoglitore del ghiaccio e il rotore devono essere puliti e igienizzati a intervalli regolari, e come minimo, ogni volta che viene pulito il sistema di produzione del ghiaccio. Durante le operazioni di pulizia si consiglia di utilizzare utensili manuali e guanti in gomma a protezione delle mani.

Nota: alcune fasi si accavallano con la procedura descritta alla pagina successiva. Questa procedura può essere indipendente dalla pulizia del sistema di produzione di ghiaccio o può farne parte.

Procedura di pulizia del raccoglitore

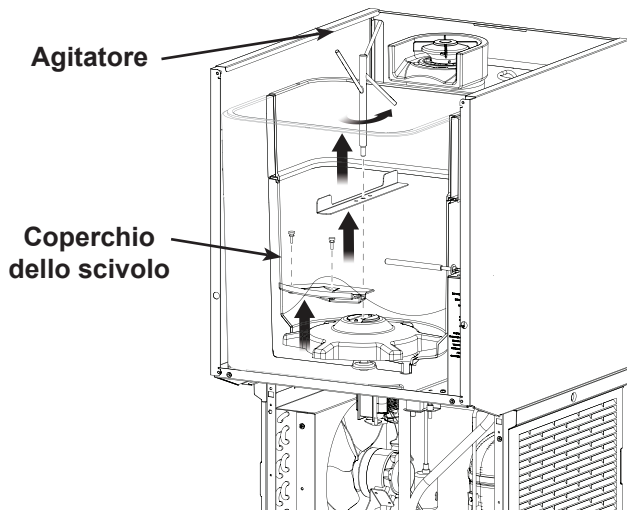
1. Rimuovere il pannello frontale superiore.
2. Rimuovere il pannello superiore.
3. Spegnerne la macchina.
4. Erogare o lasciare sciogliere tutto il ghiaccio ancora presente.

Nota: aggiungere al raccoglitore poco meno di 1/2 litro di acqua alla volta per evitare che l'acqua in eccesso fuoriesca dal beccuccio.

5. Scollegare il controllo del livello del ghiaccio dalle connessioni di cablaggio.

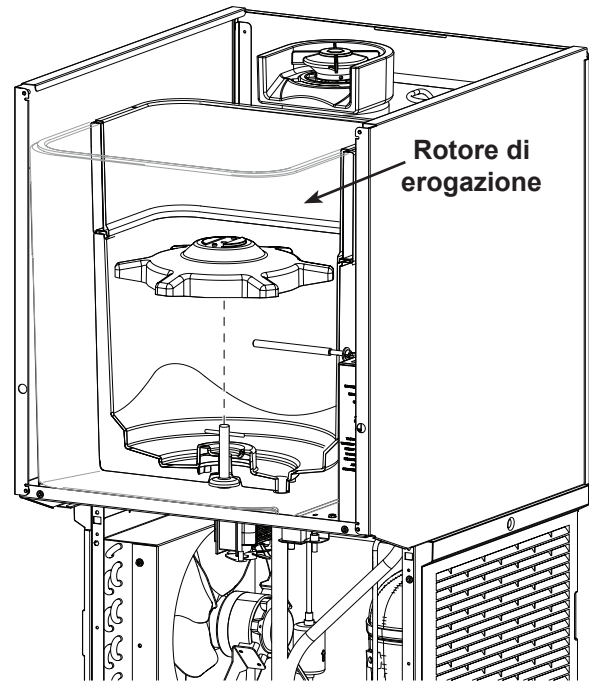
 ATTENZIONE	
Pericolo: organi in movimento! Rischio di lesioni personali. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi operazione.	

6. Scollegare l'unità dall'alimentazione elettrica.
7. Rimuovere il coperchio del raccoglitore del ghiaccio e poggiarlo da una parte.
8. Rimuovere l'agitatore (ruotandolo in senso



antiorario) e poggiarlo da una parte.

9. Rimuovere le 2 viti a testa zigrinata e il coperchio dello scivolo, poggiarli da una parte.



10. Rimuovere il rotore di erogazione sollevandolo verso l'alto, poggiarlo da una parte.
11. Miscelare insieme una soluzione di disincrostante per macchine del ghiaccio, come ad esempio Scotsman Clear 1, e acqua potabile secondo le istruzioni fornite con il disincrostante.
12. Utilizzando un panno pulito, lavare tutte le superfici interne del raccoglitore e il suo coperchio, la barra dell'agitatore, il coperchio dello scivolo e il rotore di erogazione con la soluzione disincrostante. Sciacquare con acqua pulita.
13. Miscelare una soluzione di 8 litri di igienizzante approvato secondo le norme locali. Una soluzione igienizzante idonea potrebbe essere formata da una confezione di Stera Sheen Green Label e 8 litri di acqua calda (40°C) potabile.
14. Utilizzare un secondo straccio per lavare tutte le superfici interne del raccoglitore e il suo coperchio, la barra dell'agitatore, il coperchio dello scivolo e il rotore di erogazione con la soluzione igienizzante.
15. Riasssemblare tutte le parti precedentemente smontate bloccandole con i rispettivi sistemi di fissaggio.
16. Ricollegare l'alimentazione elettrica e riavviare la macchina.

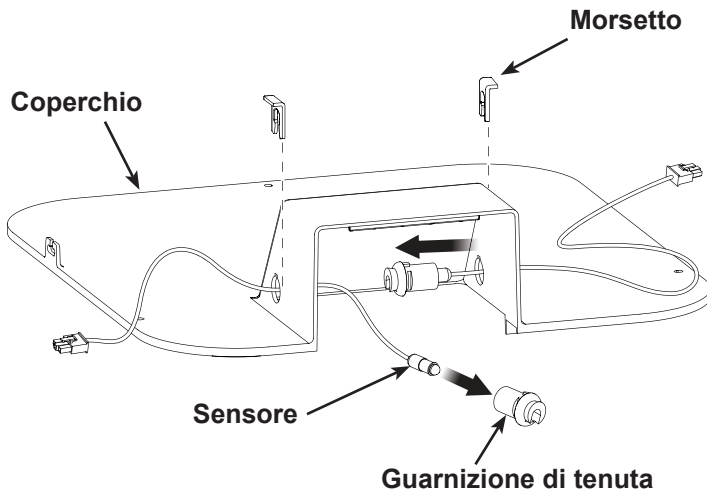
HID312 e HID525 50 Hz

Manuale d'uso e installazione

Controlli del livello di ghiaccio

Eseguire la pulizia se il controller indica che il raccoglitore è pieno e che non vi è ghiaccio tra i sensori.

1. Rimuovere il pannello frontale superiore e quello superiore.
2. Spegnerla macchina.
3. Scollegare i controlli del livello del ghiaccio dal connettore.
4. Rimuovere 3 viti e il coperchio del raccoglitore del ghiaccio.
5. Staccare il morsetto della guarnizione a tenuta di ciascun sensore tirandola verso l'alto.



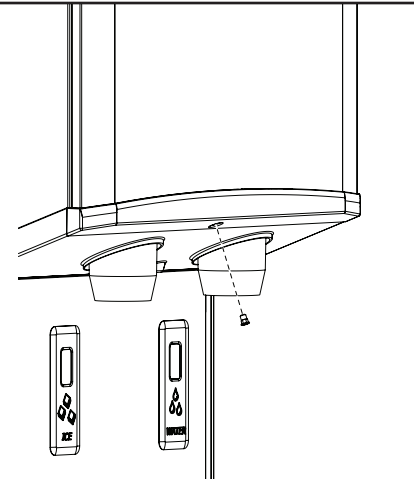
6. Spingere in fuori le guarnizioni per farle uscire dalla parte superiore del raccoglitore.
7. Estrarre ogni sensore dalla relativa guarnizione di gomma. Tirare sulla parte più vicina alla guarnizione di tenuta, non il filo.
8. Pulire la lente del sensore con un panno morbido asciutto. Attenzione! Evitare di graffiare la lente. Qualora vi siano incrostazioni di calcare sulla lente, pulirla con un disincrostante per macchine del ghiaccio.
9. Reinscrivere ogni sensore nella sua guarnizione di tenuta, spingendolo per bloccarlo in posizione.
10. Eseguire all'indietro i passaggi sopra descritti per riassembleare tutti i componenti.

Raccoglitore di erogazione

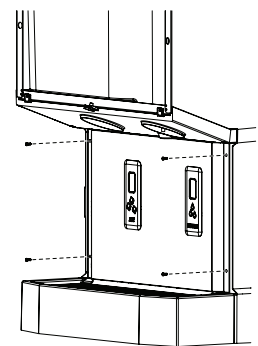
Il raccoglitore di erogazione può essere rimosso per eseguire le necessarie operazioni di pulizia o per consentire la manutenzione degli altri componenti.

1. Ripetere i passaggi dal punto 1 al punto 10 della procedura descritta in precedenza per la pulizia del raccoglitore.
2. Rimuovere il braccio spalaghiaccio.
3. Rimuovere lo scivolo di erogazione del ghiaccio e il coperchio.
4. Ruotare per rimuovere gli scivoli di erogazione del ghiaccio e dell'acqua.

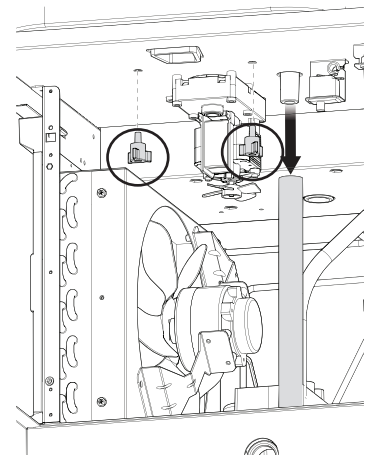
5. Rimuovere il pannello di montaggio degli scivoli.



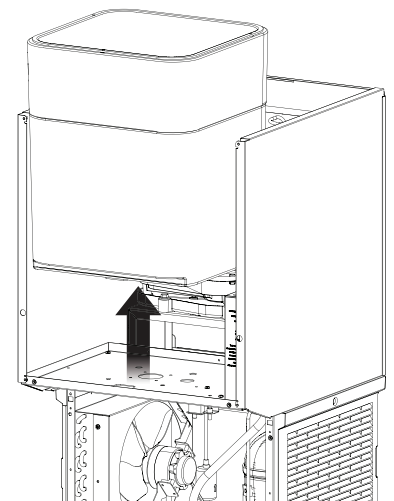
6. Rimuovere il pannello paraschizzi, scollegare i sensori dalle connessioni di cablaggio e poggare il pannello da una parte.



7. Individuare i due bulloni del volantino a tre bracci sotto il raccoglitore, quindi rimuoverli.
8. Individuare lo scarico del raccoglitore e scollegarlo dal raccordo.



9. Sollevare il contenitore staccandolo dall'intelaiatura. Pulire secondo necessità.



HID312 e HID525 50 Hz

Manuale d'uso e installazione

Altra manutenzione

Nota: Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere eseguite da minori senza la supervisione di un adulto.

Rimuovere le incrostazioni di calcare dall'impianto dell'acqua e dai sensori della macchina del ghiaccio.

Igienizzare l'impianto dell'acqua e il raccoglitore o l'erogatore del ghiaccio.

Pulire o sostituire il filtro dell'aria, e pulire il condensatore raffreddato ad aria (solo nei modelli con raffreddamento ad aria).

È responsabilità dell'utente mantenere la macchina e il raccoglitore del ghiaccio in condizioni igieniche.

Igienizzare il raccoglitore del ghiaccio con la frequenza prescritta dalle norme sanitarie locali e ogni volta che la macchina del ghiaccio viene pulita e igienizzata.

L'impianto dell'acqua della macchina del ghiaccio va pulito e igienizzato almeno due volte all'anno. Questa pulizia è fondamentale per il corretto funzionamento dell'unità. Per la pulizia dell'impianto dell'acqua, contattare il servizio di assistenza autorizzato locale.

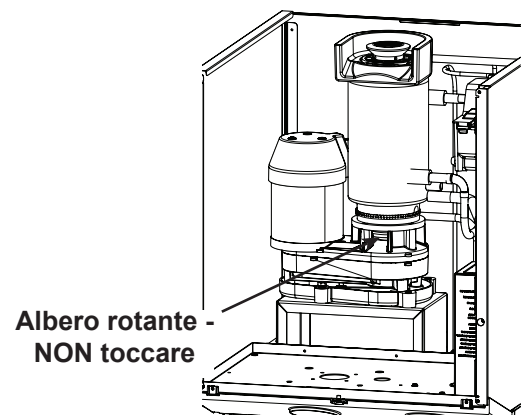
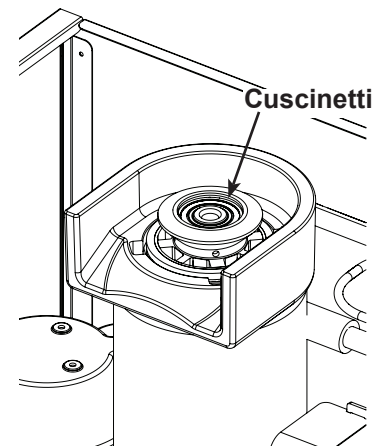
La coclea inclusa nell'impianto di produzione del ghiaccio è centrata mediante cuscinetti posti nella parte superiore e inferiore. Una guarnizione di tenuta dell'acqua posta alla base impedisce eventuali fuoriuscite.

I cuscinetti sono lubrificati a vita e non necessitano di manutenzione. Di tanto in tanto possono essere ispezionati visivamente alla ricerca di danneggiamenti o segni di usura, tuttavia non è necessario lubrificarli.

Anche i cuscinetti del motore della coclea e del riduttore sono lubrificati a vita e non necessitano di manutenzione.

La base dell'impianto di produzione del ghiaccio deve essere ispezionato per verificare eventuali perdite d'acqua. Lo scarico d'acqua dalla base indica un'inefficienza della guarnizione di tenuta. In caso di perdite, provvedere immediatamente alla riparazione.

Attenzione: Pericolo: organi in movimento! Non toccare in nessun caso l'albero rotante.



HID312 e HID525 50 Hz

Manuale d'uso e installazione

Risoluzione dei problemi di base

Per maggiori informazioni sulla risoluzione avanzata dei problemi, consultare il manuale di assistenza delle unità HID fornito a parte.

Sintomo	Possibile causa	Eventuale correzione
Il ghiaccio non viene erogato	Non c'è ghiaccio nel raccoglitore	L'unità è spenta. Rimuovere il pannello frontale superiore e verificare il codice del controller, quindi premere il pulsante di accensione (On/Off) per riavviare.
		Non c'è acqua nell'unità. Il controller indica il codice 3. Ripristinare l'alimentazione acqua.
		L'unità non è alimentata, la spia di accensione sul controller è spenta. Ripristinare l'alimentazione.
		Il controllo dell'alta pressione è aperto. Controllare il motore della ventola.
	Il controllo del livello del ghiaccio rileva il riempimento del raccoglitore in modo errato. Il controller indica il codice b. Pulire i sensori di controllo del livello del ghiaccio.	
Il motore di erogazione non gira	Il motore di erogazione funziona, ma il ghiaccio all'interno del raccoglitore non si muove	Rimuovere il pannello frontale superiore e controllare le spie del controller. Mantenere il contenitore di fronte al sensore. La spia di rilevamento dell'erogazione ghiaccio è illuminata? In caso negativo, il sensore non rileva il contenitore. In caso affermativo, la spia di erogazione del ghiaccio è illuminata? In caso affermativo, premere il pulsante di erogazione del ghiaccio. Il motore si attiva? In caso affermativo, passare alla riga successiva. In caso negativo, verificare se arriva tensione al motore. Se non arriva tensione al motore, sostituire il controller. Se arriva tensione al motore, sostituire il motore.
		L'agitatore o il rotore non girano. Rimuovere tutto il ghiaccio e verificare se l'agitatore o il rotore sono danneggiati.
L'acqua non viene erogata	Non c'è acqua nell'unità.	Ripristinare l'acqua nell'unità.
	La valvola dell'acqua non si apre	Rimuovere il pannello frontale superiore e controllare le spie del controller. Mantenere il contenitore di fronte al sensore. La spia di rilevamento dell'erogazione acqua è illuminata? In caso negativo, il sensore non rileva il contenitore. In caso affermativo, la spia di erogazione dell'acqua è illuminata? In caso affermativo, premere il pulsante di erogazione dell'acqua. La valvola dell'acqua si attiva? In caso negativo, verificare se arriva tensione alla valvola. Se non arriva tensione alla valvola, sostituire il controller. Se arriva tensione alla valvola, sostituire la valvola.
L'acqua gocciola dal beccuccio	Potrebbe essere normale	Poche gocce al minuto sono normali.
	Lo scarico del raccoglitore potrebbe essere ostruito.	Verificare il tubo di scarico del raccoglitore al pozzetto di scarico.
L'acqua erogata non è limpida, ma si schiarisce in pochi minuti	Presenza di aria nell'acqua	Questo è normale e può variare a seconda della quantità d'aria presente nell'acqua. Si potrebbe abbassare la pressione dell'acqua fornita all'unità.
Si verificano perdite d'acqua nella parte anteriore	Il raccogliogocce non è in posizione	Verificare che il raccogliogocce sia spinto fino in fondo e tocchi la base.
L'acqua riempie il raccogliogocce	Lo scarico principale è ostruito	Rimuovere il pannello paraschizzi e verificare la presenza di acqua stagnante nel pozzetto. Pulire lo scarico in arrivo e in uscita dal pozzetto. Se lo scarico è ostruito da muffa/morchia, si consiglia di utilizzare una soluzione igienizzante per lavare la linea di scarico. Per ridurre il rischio di otturazione dello scarico, non gettare nulla al di fuori dell'acqua.

HID312 e HID525 50 Hz
Manuale d'uso e installazione
 Diagnosi del controller

Codice o azione spia	Possibile causa	Azione consigliata
<i>0</i>	L'unità è stata spenta manualmente	Se desiderato, accendere l'unità.
<i>F</i>	Modalità di congelamento	Nessuna. La produzione di ghiaccio è in corso.
<i>b</i>	I sensori del raccoglitore rilevano che il raccoglitore è pieno	Verificare il riempimento del raccoglitore.
<i>E</i>	La memoria è danneggiata	Sostituire il controller
<i>C</i>	Modalità di pulizia	Continuare la modalità di pulizia
<i>d</i>	Modalità di test	Nessuna. Attendere che l'unità completi la modalità di test.
<i>l</i>	Il motore della coclea ruota in senso inverso.	Sostituire il motore della coclea. Verificare che non vi siano perdite nell'area della guarnizione di tenuta dell'acqua. In caso di perdite, sostituire la guarnizione.
<i>2</i>	Il motore della coclea è in stallo o gira lentamente	Pulire l'impianto di produzione del ghiaccio e riprovare.
<i>3</i>	Non c'è acqua nel serbatoio	Ripristinare l'acqua nell'unità. Qualora vi sia acqua, è troppo pura? I conduttori dei sensori sono collegati?
<i>4</i>	L'interruttore di sicurezza dell'alta pressione è aperto	Controllare il motore della ventola sui modelli con raffreddamento ad aria, oppure l'alimentazione acqua sui modelli con raffreddamento ad acqua.
La spia di rilevamento dell'erogazione acqua lampeggia	Il contenitore è stato posizionato di fronte al sensore di erogazione dell'acqua per più di 24 secondi	Normale. Il controller a un limite temporale per l'erogazione. Rimuovere il contenitore.
La spia di erogazione dell'acqua lampeggia		
La spia di rilevamento dell'erogazione ghiaccio lampeggia		
La spia di erogazione del ghiaccio lampeggia		
La spia di stato è accesa	L'unità è in modalità di produzione del ghiaccio	Normale. Probabilmente l'unità non produce ghiaccio se il raccoglitore è pieno
La spia di Richiesta pulizia è accesa	L'unità non è stata pulita per almeno 6 mesi	Pulire l'unità
La spia di rilevamento di erogazione dell'acqua è accesa	È stato posto un contenitore di fronte al sensore	Normale se l'unità sta erogando acqua
La spia di rilevamento di erogazione del ghiaccio è accesa	È stato posto un contenitore di fronte al sensore	Normale se l'unità sta erogando ghiaccio
La spia di erogazione dell'acqua è accesa	Il solenoide acqua è stato attivato	Normale se l'unità sta erogando acqua
La spia di erogazione del ghiaccio è accesa	Il motore di azionamento del raccoglitore è stato attivato	Normale se l'unità sta erogando ghiaccio
La spia della coclea è accesa	Il motore della coclea è in funzione	Normale se l'unità sta producendo ghiaccio
La spia del compressore è accesa	Il compressore è in funzione	Normale se l'unità sta producendo ghiaccio

HID312 y HID525 de 50 Hz

Manual de uso e instalación

Introducción

Las máquinas de hielo-dispensadores de este manual han sido diseñadas para ser las mejores del mercado. Su diseño es el resultado de la dilatada experiencia en máquinas de hielo-dispensadores de Scotsman.

Este manual incluye toda la información necesaria para instalar, poner en marcha y utilizar la máquina. Compruebe que las instrucciones corresponden a su unidad, ya que hay tres modelos diferentes.

La HID312 mide 41,3 cm de ancho y está disponible únicamente con refrigeración por aire.

La HID525 mide 54 cm de ancho y 88,6 cm de alto. Está disponible como modelo refrigerado por aire.

Respete todos los avisos de precaución o advertencia. Son importantes y advierten de la existencia de posibles peligros. Conserve este manual para futuras consultas.

En caso de requerir información técnica adicional, visite la página web de Scotsman, www.scotsman-ice.com, para descargar un manual de mantenimiento.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en un

entorno doméstico y en aplicaciones similares como:

- En zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- Granjas y por parte de los clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
- En establecimientos que ofrecen alojamiento y desayuno.
- Servicios de catering y aplicaciones no destinadas a la venta al público

Bajo supervisión, puede ser utilizado por:

- Este aparato lo pueden utilizar niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y siempre que entiendan los peligros existentes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los servicios de limpieza o de mantenimiento no los deben realizar los niños sin supervisión.

Índice

Especificaciones	Página 2
Esquema del armario de la HID312	Página 3
Esquema del armario de la HID525	Página 4
Colocación	Página 5
Instalaciones en mostrador	Página 6
Ubicación de los componentes.	Página 7
Instalación	Página 8
Puesta en marcha inicial	Página 9
Funcionamiento: Máquinas expendedoras de hielo y agua	Página 10
Controlador.	Página 11
Mantenimiento y limpieza	Página 12
Filtro de aire	Página 13
Mantenimiento y limpieza: componentes del depósito del dispensador	Página 14
Controles del nivel de hielo	Página 15
Otro mantenimiento	Página 16
Solución básica de problemas	Página 17
Diagnósticos del controlador	Página 18

HID312 y HID525 de 50 Hz

Manual de uso e instalación

Especificaciones

La máquina-dispensadora de hielo ha sido diseñada para instalarse en interiores, en un entorno controlado. A pesar de que puede funcionar en una gran variedad de rangos de aire y de temperatura del agua, ofrece el mejor rendimiento si no se somete a condiciones extremas.

Limitaciones en la temperatura del aire

- Máximo: 38 °C.
- Mínimo: 10 °C.

Limitaciones en la temperatura del agua

- Máximo: 38 °C.
- Mínimo: 4,4 °C.

Presión del agua, potable

- Máxima: 550.000 Pascales
- Mínima: 130.000 Pascales

Conductividad del agua:

- Mínima: 10 microSiemens/cm

El agua osmotizada se puede suministrar al sistema de agua potable pero, si la conductividad es inferior a la indicada anteriormente, el sensor del nivel de agua no detectará el agua y la unidad no fabricará hielo.

El agua desionizada no funcionará y no se recomienda.

Tensión

- Máxima: 253 Mínima: 207

El uso de la máquina fuera de las limitaciones anteriores se considera un uso indebido y los daños que se puedan ocasionar se excluyen de la garantía y pueden provocar la pérdida completa de la cobertura de la garantía.

Información sobre la garantía

La declaración de garantía correspondiente a este producto se adjunta de forma separada al manual. Consúltela para ver la cobertura aplicable. La garantía general cubre los defectos del material y de la mano de obra. La garantía no cubre el mantenimiento, la corrección de instalaciones o aquellas situaciones en las que la máquina supere las limitaciones limitaciones indicadas anteriormente.

Información sobre el producto

El producto es una máquina de hielo dispensadora. Fue diseñada para instalarse en un mostrador o en un soporte específico para la máquina.

- Todos los modelos requieren un desagüe. Un depósito interno de desagüe separa el desagüe del depósito de almacenamiento de hielo del desagüe de la bandeja de goteo.
- Incorpora un cable de alimentación HO5VV -F3G1,5 de 274 cm sin enchufe de estándar europeo armonizado.
- Los modelos refrigerados por aire canalizan el aire de izquierda a derecha e incluyen un filtro de aire que se puede limpiar.
- Las patas son opcionales. Dimensiones de la rosca 3/8 - 16.
- El dispensador de hielo o agua se activa mediante sensores de movimiento; no existe otro método de activación.
- Para conocer las opciones y juegos disponibles, consulte la información comercial.

Los sistemas de fabricación de hielo de Scotsman están diseñados y fabricados teniendo como prioridad la seguridad y el rendimiento. Cumplen o superan los estándares de las agencias de seguridad.

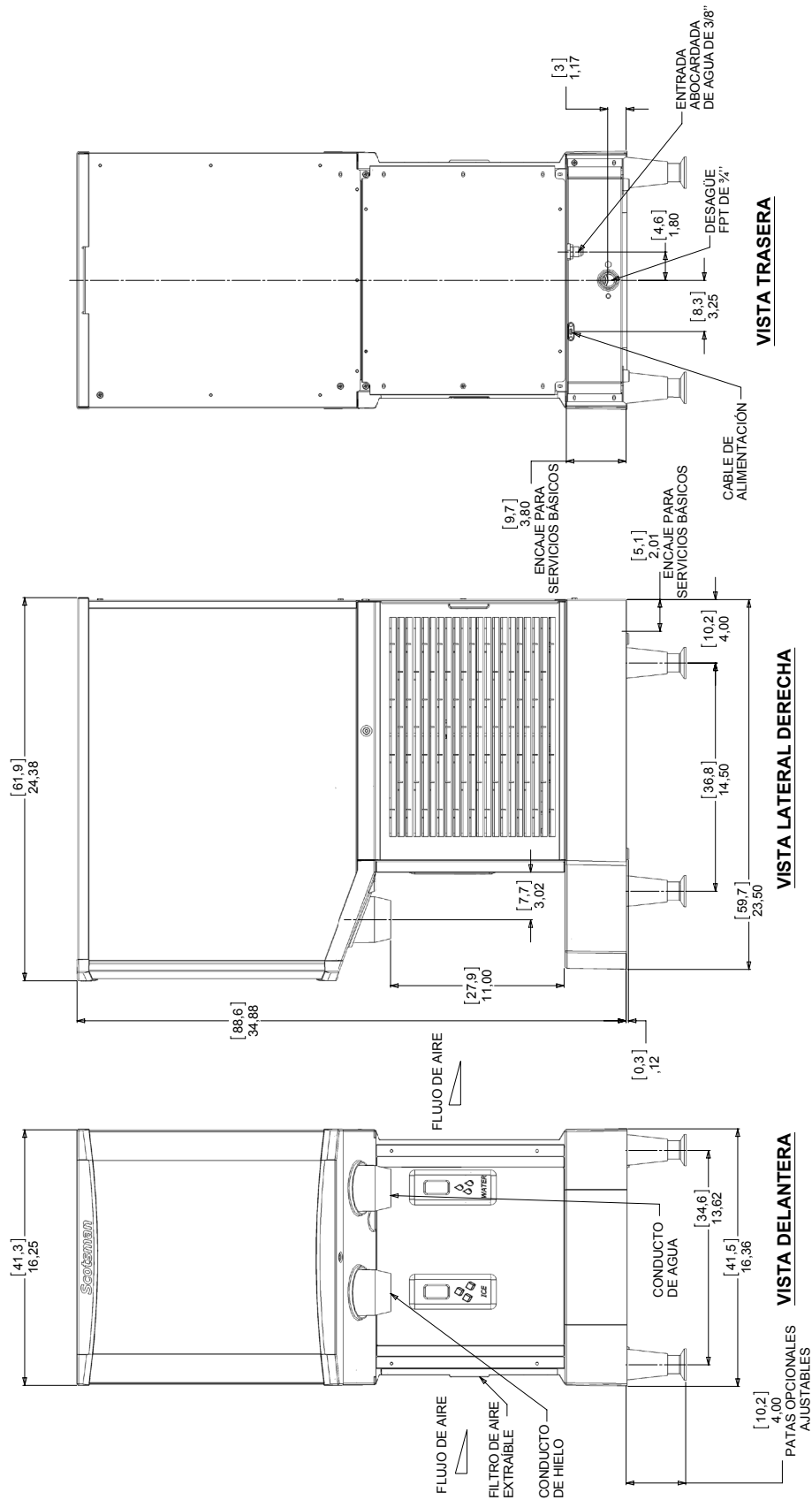
Scotsman no asume responsabilidad alguna por aquellos productos fabricados por Scotsman que hayan sido modificados de cualquier forma, incluyendo el uso de cualquier pieza y/o otros componentes que no hayan sido específicamente autorizados por Scotsman.

Scotsman se reserva el derecho a efectuar cambios en el diseño y/o mejoras en cualquier momento. Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

El índice GWP (potencial de calentamiento global) del gas HFC R134a es de 1.300 y el del gas HFC R404A, de 3.750.

Modelo	Características eléctricas	Condensador	Consumo de amperaje habitual	Tamaño máximo del fusible
HID312A-6A	230/50/1	Aire	2,9	15
HID525A-6A	230/50/1	Aire	4,0	15

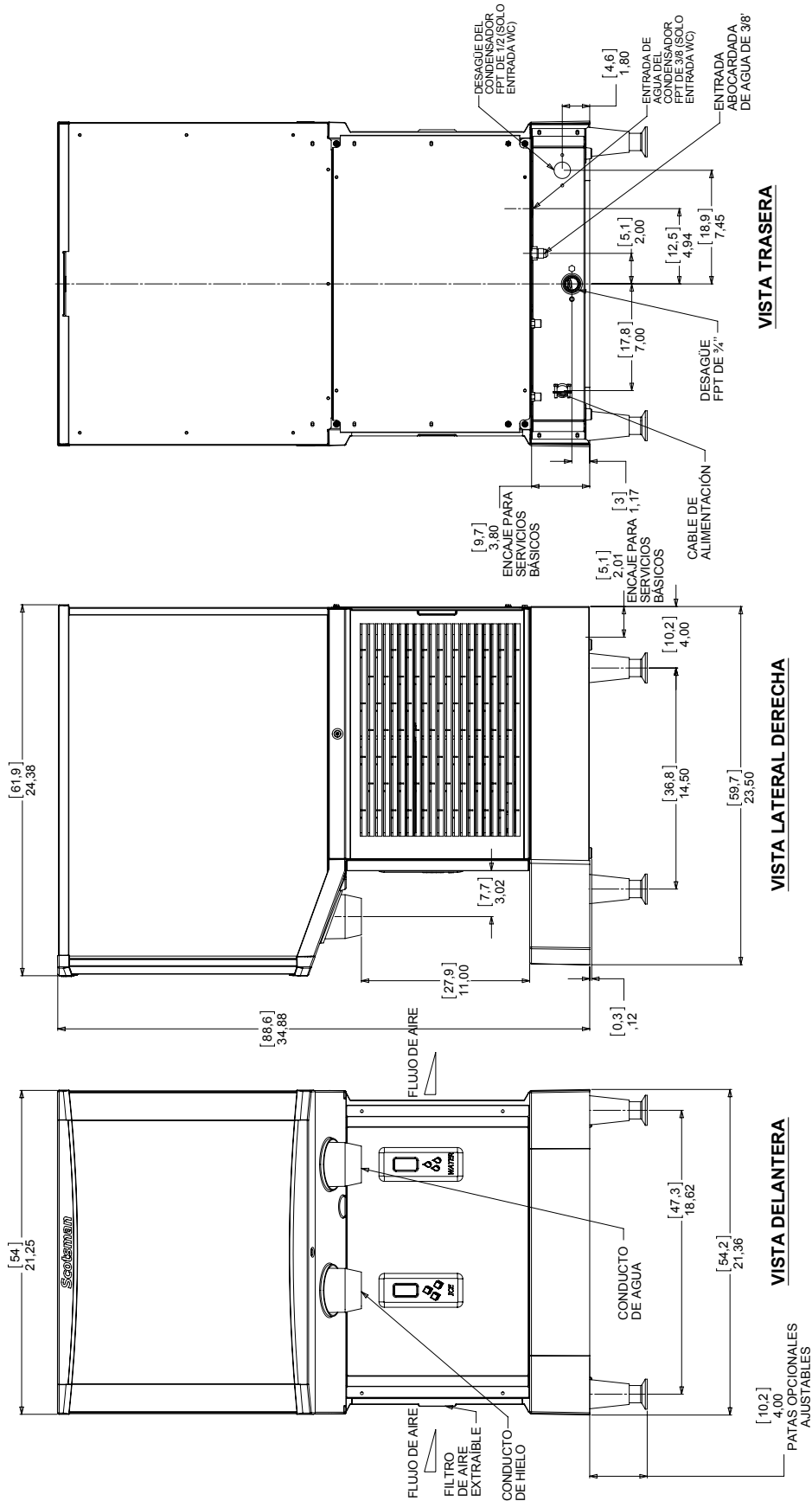
HID312 y HID525 de 50 Hz
Manual de uso e instalación
Esquema del armario de la HID312



HID312 y HID525 de 50 Hz

Manual de uso e instalación

Esquema del armario de la HID525



HID312 y HID525 de 50 Hz

Manual de uso e instalación

Colocación

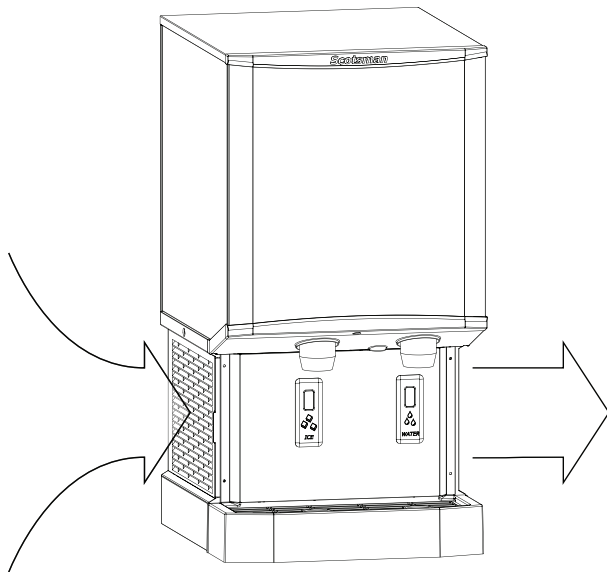
La ubicación del equipo se debe escoger cuidadosamente. Debe dejarse espacio suficiente en los lados para que los modelos refrigerados por aire puedan ventilarse.

Separación mínima para los modelos refrigerados por aire:

- 15 cm en cada lado.
- 5 cm por encima, 25 cm más para poder retirar el sinfín cuando se fije al techo.
- Nada en la parte posterior.

Los modelos refrigerados por aire canalizan el aire de izquierda a derecha. El rendimiento mejora si el espacio en los laterales es superior al mínimo indicado.

La toma de corriente debe estar a una distancia



Dirección del flujo de aire

a la que pueda llegar el cable de alimentación suministrado. Si se coloca encima de un mostrador, este debe ser lo suficientemente resistente como para soportar el peso del aparato. Debe dejarse un espacio encima del armario para realizar el mantenimiento y las reparaciones. En caso de utilizar patas, debe dejarse espacio suficiente para la altura total del armario.

Los modelos refrigerados por aire situados en una sala pequeña requerirán ventilación para expulsar el calor que producen. Producirán, también, cierto nivel de ruido procedente del ventilador. En las zonas sensibles al ruido debe considerarse colocar el equipo refrigerado por agua o la máquina en un lugar en el que el ruido procedente de la fabricación de hielo no resulte molesto.

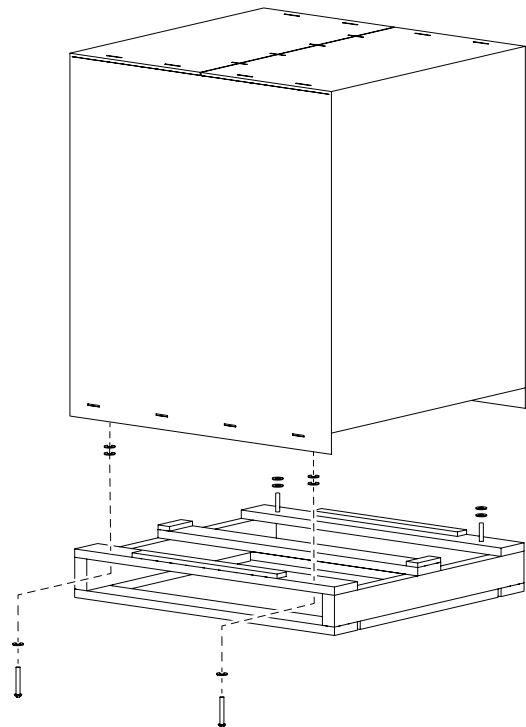
Los emisores de infrarrojos próximos o una ventana que permita la entrada de la luz del sol en un sensor del dispensador pueden provocar que la unidad dispense agua o hielo sin que un recipiente lo active.

Aplicaciones para cafeterías

El aparato puede colocarse en una cafetería para dispensar hielo y agua. Debido a que algunos usuarios dispensan, en ocasiones, demasiado hielo, el uso intenso puede provocar que sea necesario ir eliminando el hielo vertido en la bandeja de goteo.

Desembalaje

1. Separe el cartón del palé de embalaje.
2. Retire las correas que sujeten el armario al palé.
3. Examine el aparato para detectar posibles daños producidos durante el envío. Si se observa algún daño, conserve el cartón y póngase en contacto con el transportista para realizar la posible reclamación. Los daños producidos durante el envío no están cubiertos por la garantía.
4. Retire los tornillos que sujeten la máquina al palé. Debe evitarse inclinar el aparato excesivamente cuando se retiren los tornillos.



Desembalaje

5. Retire el plástico que cubre la bandeja de goteo.
6. Retire el plástico protector que cubre los paneles. Cuanto más tiempo se deje en el panel, más difícil resultará quitarlo.
7. Coloque la unidad en el soporte para la máquina o sobre el mostrador. Si se coloca sobre el soporte para la máquina, debe fijarse el armario al soporte utilizando las sujeciones necesarias.

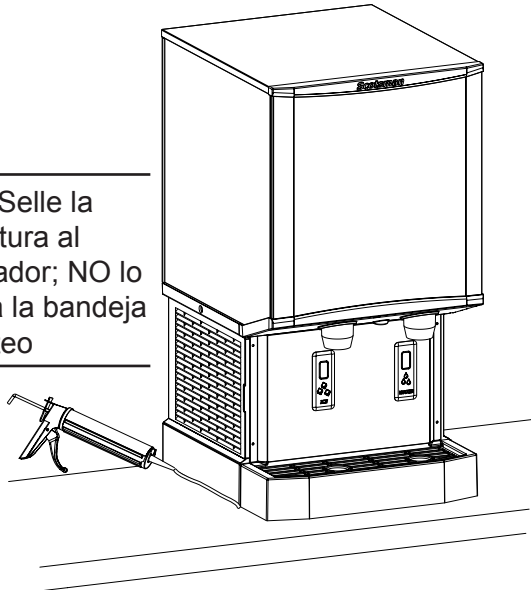
HID312 y HID525 de 50 Hz

Manual de uso e instalación

Instalaciones sobre el mostrador

Los aparatos que se colocan sobre un mostrador deben utilizar patas o deben sellarse en el mostrador utilizando un sellador apto para uso alimentario conforme a los códigos locales. Para evitar estropear el sellado, debe realizarse la instalación antes de pasar al sellado.

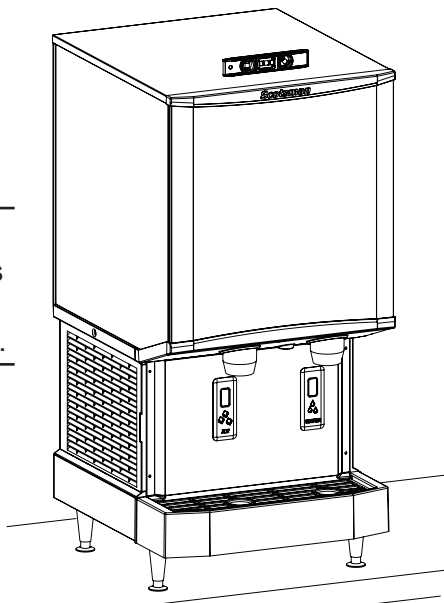
Nota: Selle la estructura al mostrador; NO lo sella a la bandeja de goteo



Patas

Las patas de 10,2 cm son opcionales para las colocaciones sobre un mostrador. No se utilizan en el dispensador HID cuando se coloca en un soporte para máquinas.

Nota: Utilice únicamente patas de un mínimo de altura de 10,2 cm.

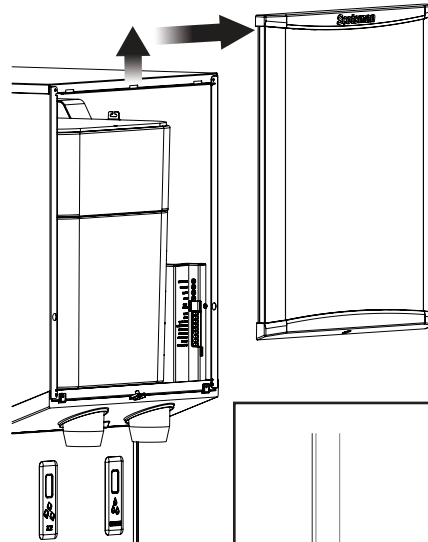


Configuración

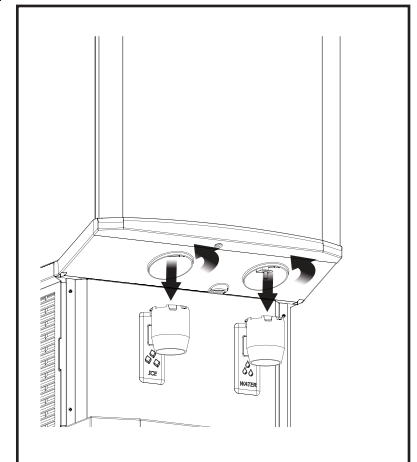
La bandeja de goteo y el reposavasos se envían colocados en su lugar; no es necesario acoplarlos o extraerlos. Se recomienda retirar los paneles delanteros y examinar si hay piezas sueltas o que rocen entre sí antes de realizar la instalación.

Desmontaje del panel

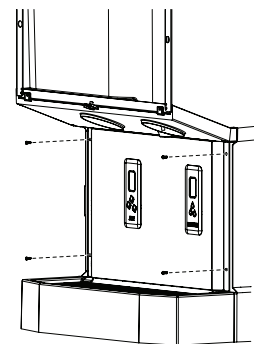
Extraiga un tornillo de la parte inferior delantera del panel superior delantero, balancee la parte inferior del panel hacia delante y levante del aparato.



Gire los conductos de agua y hielo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y tire para extraerlos.



Extraiga cuatro tornillos de los laterales del panel delantero inferior, tire hacia delante ligeramente y déjelo descansar en la bandeja de goteo. Si fuera necesario, desenchufe el conector del sensor y separe el panel del aparato.



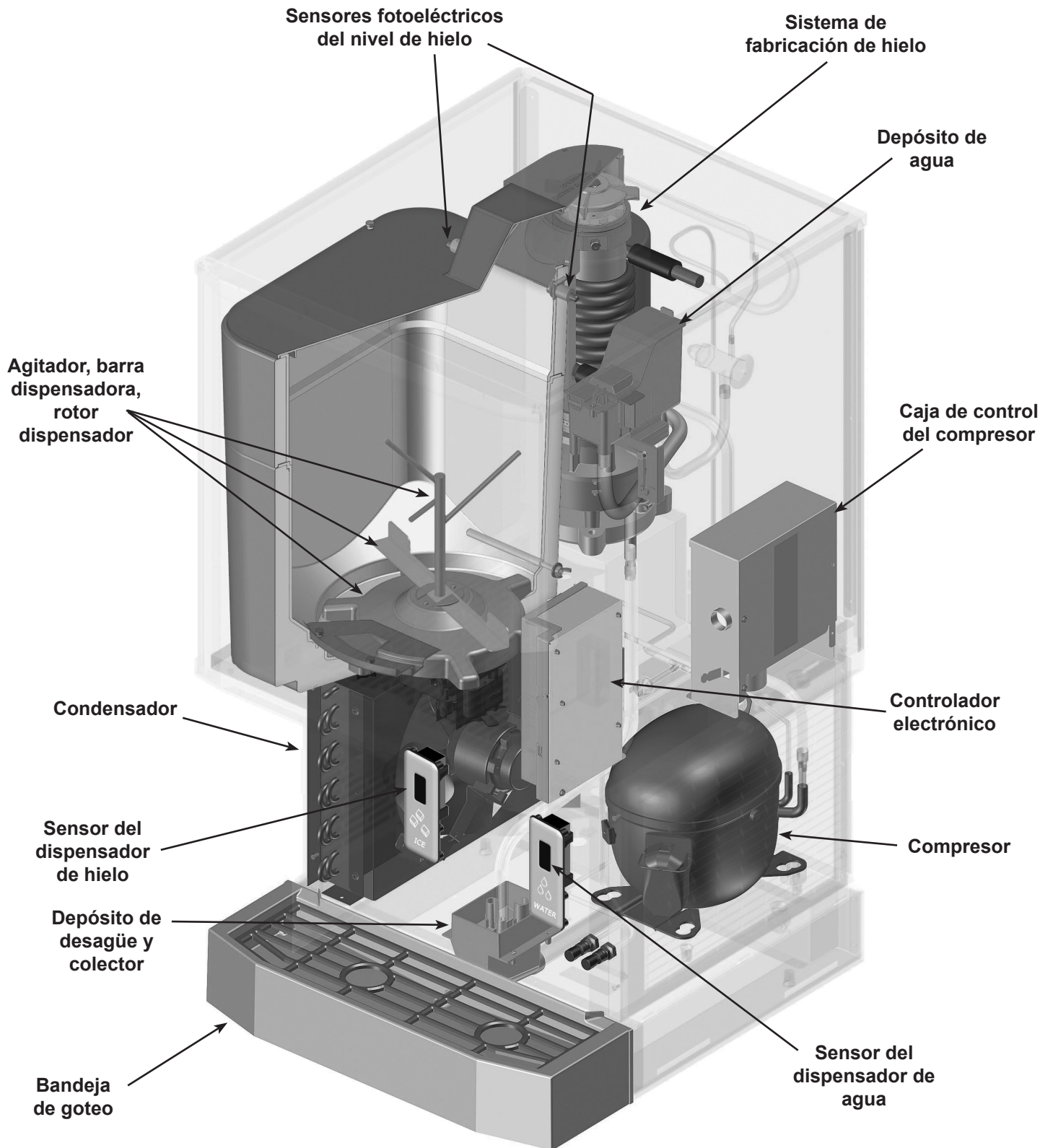
Inspección previa a la puesta en marcha

Nivele las partes delantera y trasera y las partes izquierda y derecha del armario.

Confirme que no haya piezas sueltas o que rocen entre sí.

Vuelva a colocar el panel de salpicaduras y los conductos en el aparato.

HID312 y HID525 de 50 Hz
Manual de uso e instalación
Ubicación de los componentes



HID312 y HID525 de 50 Hz

Manual de uso e instalación

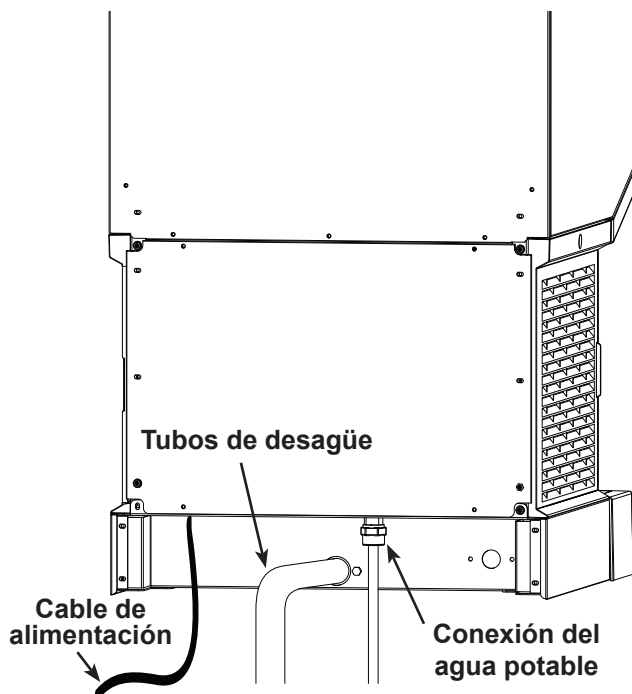
Instalación

La instalación debe realizarla un instalador de máquinas de hielo con experiencia. Para encontrar uno, llame al número de teléfono que figura al final de este manual o acceda a la página web de Scotsman www.scotsman-ice.com, en la que podrá buscar un distribuidor o una empresa de servicios local.

Esta máquina necesitará alimentación eléctrica, agua y un desagüe. Busque el conector para el suministro de agua en la parte posterior inferior del armario y adquiera el conector correcto para conectar el suministro de agua.

Conectores de fontanería:

- La conexión del suministro de agua se encuentra en el panel posterior; los modelos de 50 Hz disponen de una única conexión de agua de entrada hembra tipo gas de 3/4 y se incluye una manguera de conexión.



Utilidades refrigeradas por aire

Nota: se incluye una nueva manguera de conexión; no reutilice el juego de mangueras anterior.

Todos los modelos:

Conecte el suministro de agua potable a la entrada situada en la parte posterior inferior del aparato. Se recomienda un tubo de 3/8" de diámetro exterior. Pueden utilizarse filtros de agua, pero no es necesario. Debe tenerse en cuenta que los filtros de carbón o de carbono activados que se utilizan para solucionar problemas de sabor y olor también eliminan el cloro que la empresa de aguas local puede haber añadido

para purificar el agua. Esto puede requerir una desinfección más frecuente del equipo.

Conecte los tubos de desagüe al conector de desagüe central situado en la parte posterior del armario. Utilice tubos rígidos de 3/4 pulgadas de un material que cumpla con los códigos locales. El depósito de desagüe de la máquina actuará como una ventilación interna; no es necesario instalar una ventilación adicional, salvo que la longitud horizontal sea muy larga. Los tubos de desagüe debe tener una inclinación descendente de 1/4 pulgadas por pie en dirección al desagüe del edificio. Se recomienda aislar los tubos de desagüe en la mayoría de entornos.

Alimentación eléctrica

Cables de alimentación:

Los modelos de 50 Hz están equipados con un cable sin enchufe. Cuando se añada un enchufe, conéctelo al cable de alimentación conforme a los códigos eléctricos locales. Seleccione un enchufe debidamente certificado en función del país de uso, la corriente nominal y la adecuación para utilizarlo con un cable H05VV-F de tipo conductor 2 x 3 de 1,5 mm.

Nota: en caso de que el cable de alimentación esté dañado, cámbielo por uno igual. Los cables de recambio están disponibles a través del representante local del fabricante. Para evitar posibles riesgos, la sustitución debe realizarla únicamente un técnico cualificado.

La desconexión de la red principal debe disponer de una separación entre contactos en todos los polos, proporcionando una desconexión completa en condiciones de categoría III de sobretensión. Los dispositivos para la desconexión deben incorporarse en la línea de alimentación conforme a las normas de cableado.

Coloque el aparato en su posición definitiva.

Nivele las partes delantera y trasera y las partes izquierda y derecha del aparato.

Selle al mostrador según lo exigido por los códigos locales.

HID312 y HID525 de 50 Hz

Manual de uso e instalación

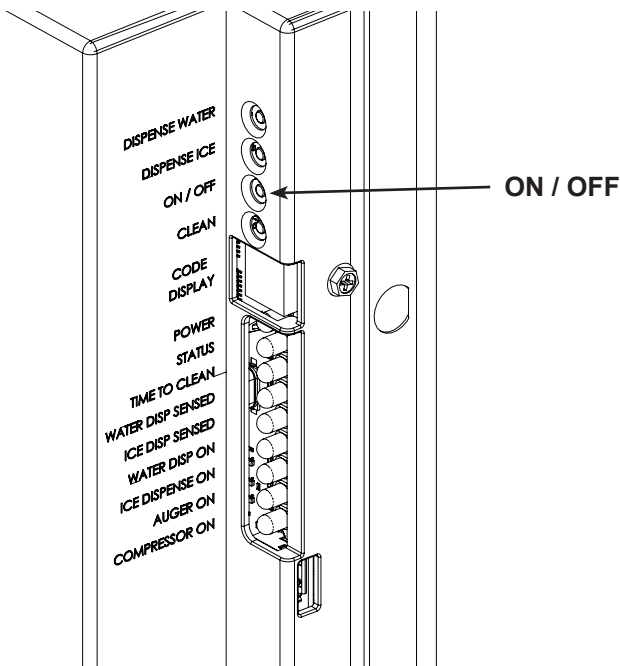
Puesta en marcha inicial

Lista de verificación final:

1. ¿La máquina de hielo dispensadora está instalada en el interior, en un lugar en el que la temperatura del aire y el agua está controlada y en el que no se superarán las limitaciones de diseño?
2. ¿Hay algún medio de desconexión eléctrica (interruptor o enchufe, según sea necesario) a la vista en la máquina instalada? ¿La máquina se encuentra en un circuito separado? ¿Se ha comprobado la tensión y se ha comparado con los requisitos de la placa de características?
3. ¿Se han realizado todas las conexiones de fontanería y se ha comprobado que no existan fugas?
4. ¿Se ha nivelado la máquina?
5. ¿Hay un espacio mínimo de 15 cm en los lados izquierdo y derecho de una máquina refrigerada por aire?
6. ¿Hay espacio en la parte superior y posterior de la máquina para realizar el mantenimiento y las conexiones de los servicios básicos?
7. ¿Hay una válvula de corte instalada cerca de la máquina?

Puesta en marcha

1. Retire el panel delantero superior.
2. Abra la válvula manual de agua, observe cómo entra el agua en el depósito del agua, se llena y se cierra. Compruebe que no se produzcan fugas. Repare las fugas antes de seguir adelante.
3. Encienda la alimentación eléctrica. Las luces del controlador parpadearán y la luz de encendido permanecerá fija. El indicador de código mostrará *0*.



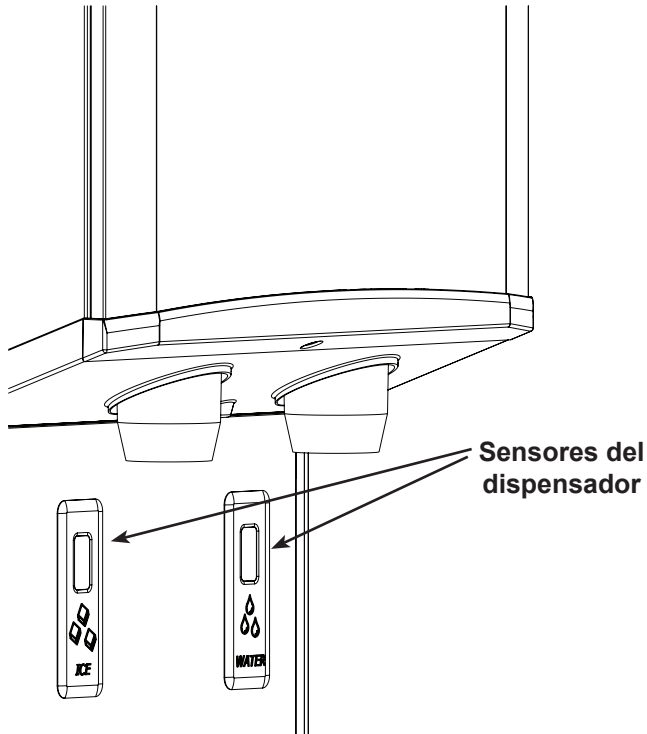
4. Pulse y suelte el botón On/Off. La máquina iniciará el proceso de fabricación de hielo. El indicador de código mostrará *F*. Los modelos refrigerados por aire descargarán aire cálido por el lateral derecho.
5. En pocos minutos, el hielo empezará a caer en el depósito del dispensador. Compruebe si funciona la dispensación de hielo sosteniendo un recipiente delante del sensor de movimiento de hielo (justo debajo del surtidor de suministro de hielo). El hielo debería salir del surtidor cuando se coloque un recipiente y dejar de salir al retirarlo.
6. Compruebe si funciona la dispensación de agua sosteniendo un recipiente delante del sensor de movimiento de agua. El agua saldrá cuando se coloque un recipiente y dejará de salir al retirarlo.
7. Pulse el botón On/Off para apagar la máquina.
8. Desenchufe o desconecte la alimentación eléctrica.
9. Retire el panel superior y la parte superior del depósito de almacenamiento de hielo. Retire cualquier resto de hielo que haya quedado en el depósito y desinfecte el interior del depósito de almacenamiento de hielo con un desinfectante aprobado localmente.
10. Vuelva a conectar la alimentación eléctrica.
11. Pulse el botón On/Off para encender la máquina.
12. Vuelva a colocar todas las tapas y los paneles.
13. Entregue este manual del propietario/usuario y enséñele cómo hacer funcionar la máquina y los requisitos de mantenimiento del aparato. Asegúrese de que dispongan de la información necesaria para solicitar asistencia técnica.

HID312 y HID525 de 50 Hz

Manual de uso e instalación

Funcionamiento: Dispensador de hielo y agua

Durante la fabricación de hielo, el hielo blando se comprime en un molde y, a continuación, se rompe en pedazos irregulares. No será transparente y, debido al derretimiento, cuando se dispense no tendrá una forma ni un tamaño uniformes.



La dispensación se produce cuando el haz de infrarrojos del sensor de movimiento rebota en el sensor desde un recipiente colocado directamente delante del mismo.

Si el recipiente se encuentra delante del sensor de movimiento en el lado izquierdo, el rotor del dispensador de hielo girará y echará el hielo situado en el conducto de dispensación. El hielo seguirá saliendo por ese conducto mientras el rotor esté girando. Se detendrá cuando el rotor deje de girar.

Si el usuario no retira el recipiente, se dispensará hielo durante 24 segundos y, a continuación, dejará de salir.

Si el recipiente se encuentra delante del sensor de movimiento en el lado derecho, la válvula de entrada de agua se abrirá y el agua caerá en el recipiente.

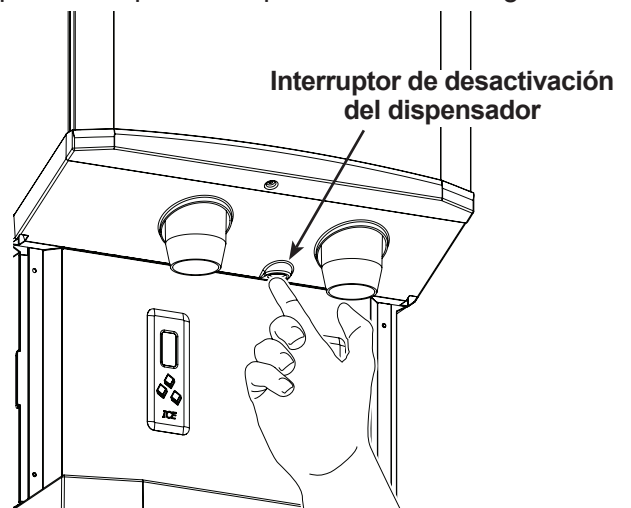
Si el usuario no retira el recipiente, se dispensará agua durante 20 segundos y, a continuación, dejará de salir.

Nota: Es posible que el agua se dispense turbia y se aclare en el vaso. Se trata de algo normal debido al aire presente en el agua por lo que no indica un problema de funcionamiento.

Otras notas:

- Puede observarse un goteo ocasional desde el conducto de dispensación de hielo. Es algo normal y se debe al hielo que se derrite en el conducto. Un caudal de agua continuo procedente del conducto de hielo indica que el desagüe del depósito está restringido.
- Los recipientes transparentes (cristal o plástico) pueden no activar siempre los sensores del dispensador. Vuelva a intentarlo con un recipiente opaco.
- La bandeja de goteo no es un fregadero y no admite la presencia de residuos. No deben echarse café ni refrescos en la misma. Los residuos como los palitos para agitar que se tiran en la bandeja de goteo provocarán un rebalse del desagüe y deben retirarse tan pronto como sea posible. Para minimizar el riesgo de que se atasque el desagüe, debe evitarse la entrada de cualquier objeto en el desagüe que no sea agua.
- Cuando la unidad se apaga en el controlador, se desactiva tanto la dispensación como la fabricación de hielo.

Limpieza del panel de salpicaduras. Al limpiar el panel de salpicaduras podría dispensarse hielo o agua de



forma accidental. Para evitarlo, la máquina incorpora un botón de desactivación. Está ubicado en la parte inferior del panel del conducto. Púlselo y suelte para desactivar la dispensación durante 60 segundos.

Ruido

Esta es una máquina comercial. Incorpora un potente compresor, un reductor de engranajes de alta resistencia y, si está refrigerada por aire, un ventilador que desplaza una gran cantidad de aire. Producirá cierto ruido durante la fabricación de hielo. Se han realizado todos los esfuerzos posibles durante el diseño para reducir el nivel de ruido, si bien no es posible eliminarlo totalmente.

HID312 y HID525 de 50 Hz

Manual de uso e instalación

Controlador

Todos los modelos utilizan el mismo sistema de control.

El controlador electrónico acciona el compresor (con motor de ventilador), el motor de accionamiento del sinfín, el motor de accionamiento del dispensador y la válvula solenoide de entrada de agua. Controla:

- La disponibilidad del agua en el depósito
- El nivel de hielo en el depósito de almacenamiento
- La llamada para la dispensación de hielo
- La llamada para la dispensación de agua
- La presión de refrigeración
- La activación / desactivación del dispensador
- La velocidad del motor del sinfín
- La rotación del motor del sinfín
- Cualquier opción de control instalada

La mayoría se utiliza para garantizar que la máquina no sufra daños durante el uso. Por ejemplo, es importante que no intente fabricar hielo sin agua, por lo que si el sensor de agua está seco, la máquina no fabricará hielo.

Interruptores: hay cuatro interruptores:

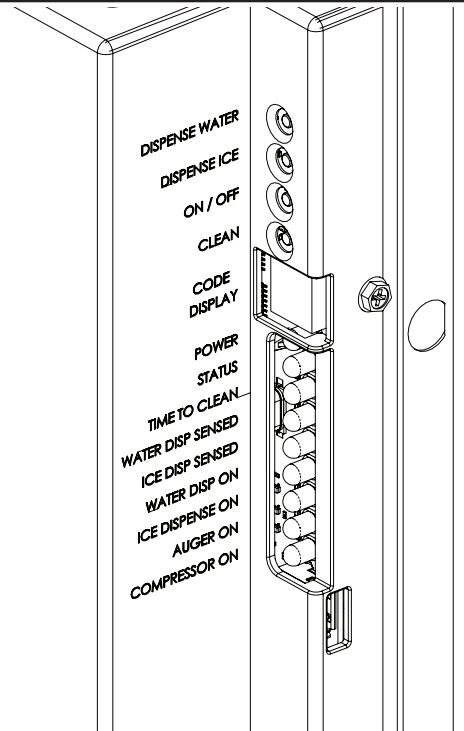
- **Dispensar agua:** para probar la dispensación de agua
- **Dispensar hielo:** para probar la dispensación de hielo
- **On/Off:** para encender o apagar la máquina Si se mantiene pulsado en apagar la máquina se detendrá inmediatamente la fabricación de hielo
- **Limpiar:** para activar el modo de limpieza

Indicadores: hay nueve indicadores LED:

- **Alimentación:** se ilumina cuando el controlador recibe alimentación eléctrica
- **Estado:** se ilumina cuando la máquina está en modo de fabricación de hielo
- **Limpieza necesaria:** se ilumina cuando ha llegado el momento de limpiar la máquina
- **Dispensación de agua detectada:** se ilumina cuando se activa el sensor de dispensación de agua*
- **Dispensación de hielo detectada:** se ilumina cuando se activa el sensor de dispensación de hielo*
- **Dispensación de agua:** se ilumina cuando la válvula solenoide de entrada de agua se activa*
- **Dispensación de hielo:** se ilumina cuando se activa el motor del dispensador de hielo*
- **Sinfín:** se ilumina cuando se activa el motor del sinfín
- **Compresor:** se ilumina cuando se activa el compresor

* Si parpadea, se ha agotado el límite de tiempo de dispensación de agua o hielo.

La máquina incorpora también un indicador de códigos.



Dichos códigos son:

- \square - - - para apagado
- F - - - para fabricación de hielo
- b - - - para depósito lleno
- E - - - para error del controlador
- C - - - para modo de limpieza
- d - - - para modo de prueba
- l - - - para dirección de rotación del sinfín erróneo
- 2 - - - para velocidad del sinfín demasiado baja
- 3 - - - para no detección de agua
- 4 - - - para presión elevada del refrigerante

Si se activa un código numérico, el controlador dejará de fabricar hielo. Un código parpadeando indica que se trata de una situación temporal. Ejemplo: Aparecerá una F parpadeando durante el reinicio del proceso de fabricación de hielo; dejará de parpadear cuando el compresor se ponga en funcionamiento.

El controlador se reiniciará automáticamente desde una interrupción del suministro de agua o de la alimentación o cuando se haya restablecido automáticamente el interruptor de presión del refrigerante.

Para restablecer el control cuando se haya bloqueado manualmente, pulse y suelte el botón On/Off para apagarlo y, a continuación, pulse y suelte de nuevo para encenderlo.

Nota: Cuando se apague, el compresor no se pondrá en funcionamiento de nuevo durante 2 minutos.

HID312 y HID525 de 50 Hz

Manual de uso e instalación

Mantenimiento y limpieza

Existen cinco áreas en las que se debe realizar el mantenimiento:

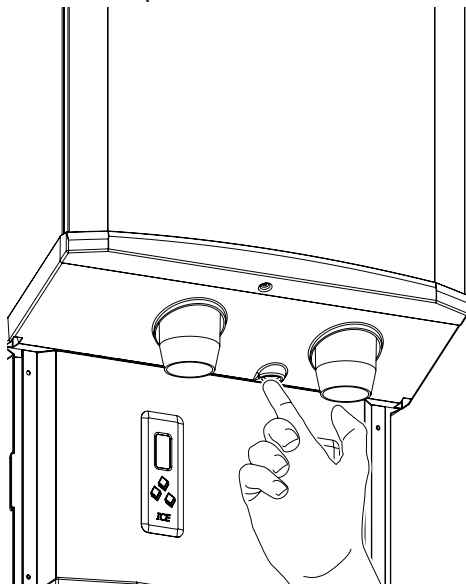
1. Bandeja de goteo y sistema de desagüe
2. Filtro del condensador refrigerado por aire y condensador
3. Depósito del dispensador de hielo y rotor
4. Control fotoeléctrico del nivel de hielo
5. Sistema de agua de fabricación de hielo

Bandeja de goteo

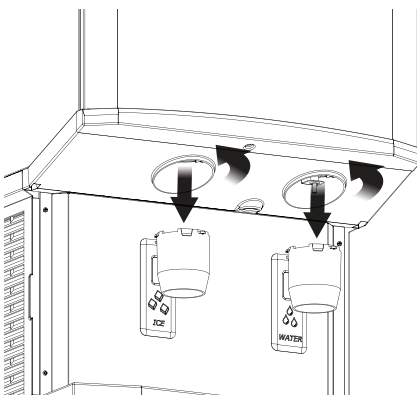
Es importante que la bandeja de goteo se mantenga limpia. Debe retirarse cualquier resto en el momento en el que se detecte. Vierta agua caliente en la bandeja regularmente para mantener el desagüe abierto.

Con el tiempo, la bandeja de goteo y el reposavasos pueden quedar cubiertos con sarro o suciedad. La bandeja puede retirarse y lavarse en un fregadero.

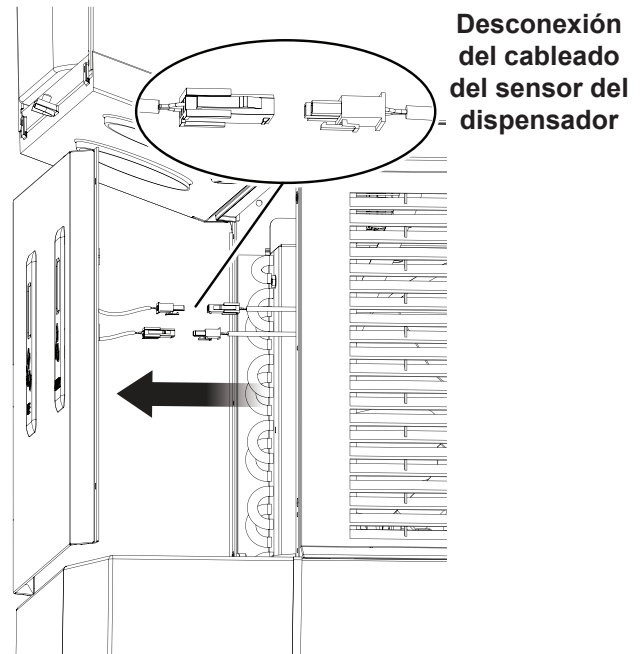
1. Retire el panel delantero superior.
2. Pulse el interruptor de desactivación del dispensador.



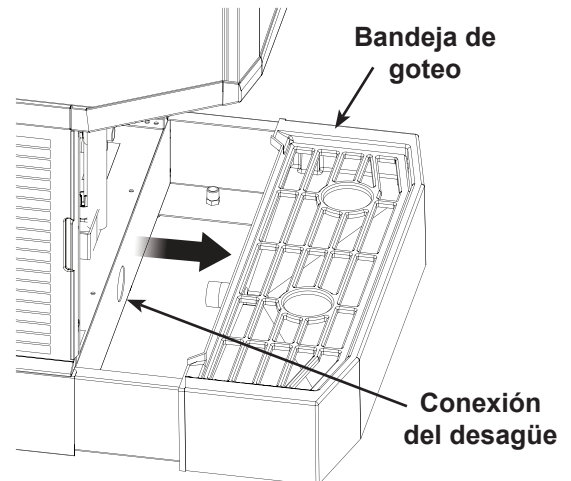
3. Gire los conductos del dispensador en el sentido de las agujas del reloj y tire hacia abajo para extraerlos.



4. Retire los tornillos que sujetan el panel delantero superior al aparato y desenchufe los sensores del panel inferior en la conexión del cableado. Deje los paneles a un lado.



5. Apague la máquina.
6. Tire del depósito hacia adelante para desconectarlo del desagüe. Tapone la conexión del desagüe con un paño para evitar que se produzcan fugas mientras se esté lavando la bandeja de goteo.



7. Lave la bandeja de goteo y los conductos del dispensador. Utilice un desincrustante para máquinas de hielo si fuera necesario para disolver el sarro.
8. Para volver a montar, siga los pasos en el orden inverso. Asegúrese de introducir completamente en su lugar la bandeja de goteo. Introduzca los conductos y gírelas en el sentido opuesto a las agujas del reloj hasta que encajen en su lugar y deténgase.

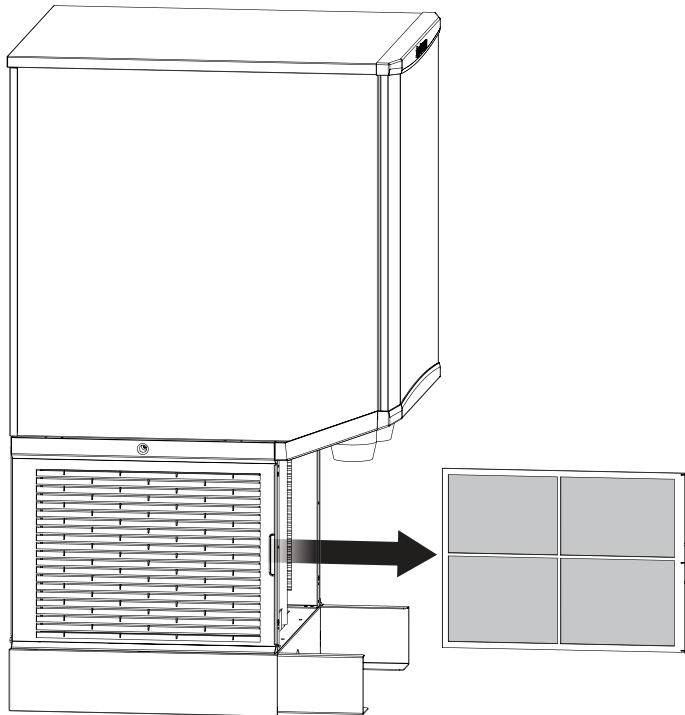
HID312 y HID525 de 50 Hz

Manual de uso e instalación

Filtro de aire

El filtro de aire del lado izquierdo del armario captará una gran cantidad de polvo y pelusa durante el funcionamiento. La acumulación de suciedad comienza a restringir el caudal de aire y provoca que el sistema de refrigeración deba funcionar durante más tiempo para fabricar hielo. Limpie el filtro de aire con regularidad.

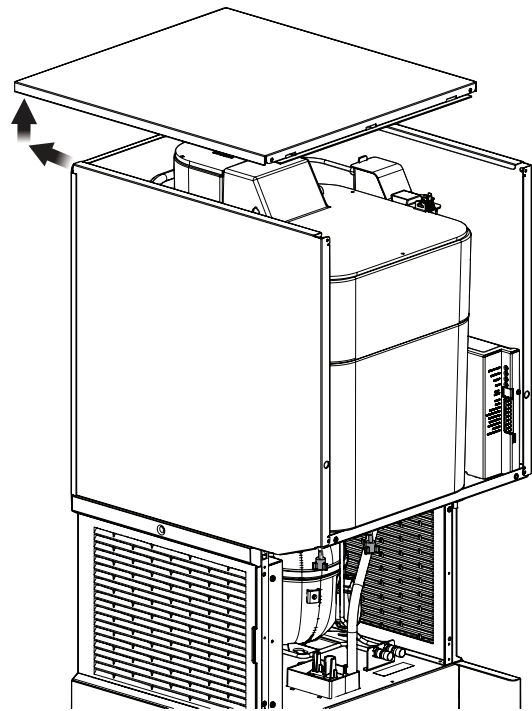
Para retirarlo, tire de él desde las rejillas. No lo deje fuera durante períodos de tiempo prolongados.



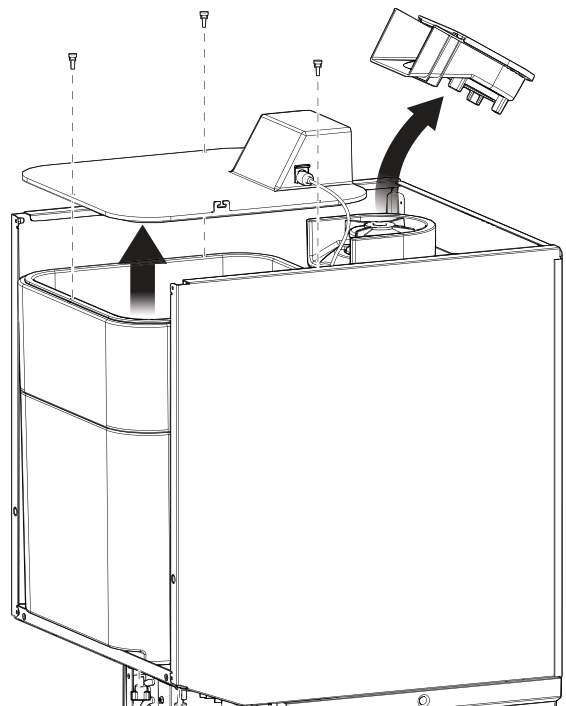
Para limpiarlo, lávelo en un fregadero. Vuelva a colocarlo en el aparato cuando esté limpio.

Condensador

Las aletas del condensador también deben limpiarse. Retire la rejilla del aire del lado izquierdo y cepille cualquier resto de pelusa o suciedad de la superficie del condensador. Aspire cualquier resto de suciedad. Procure no dañar las aletas del condensador durante la limpieza.



Retirada del panel superior



Retirada de la tapa del depósito y del conducto de suministro de hielo

HID312 y HID525 de 50 Hz

Manual de uso e instalación

Mantenimiento y limpieza: componentes del depósito del dispensador



El depósito de almacenamiento de hielo y el rotor deben limpiarse y desinfectarse con regularidad, como mínimo cuando se limpie el sistema de fabricación de hielo. Se recomienda utilizar herramientas manuales y protección para las manos, por ejemplo guantes de goma, para realizar este procedimiento.

Nota: Algunos pasos se solapan con el procedimiento indicado en la página siguiente. Este procedimiento puede realizarse independientemente de la limpieza del sistema de fabricación de hielo o puede formar parte de esta.

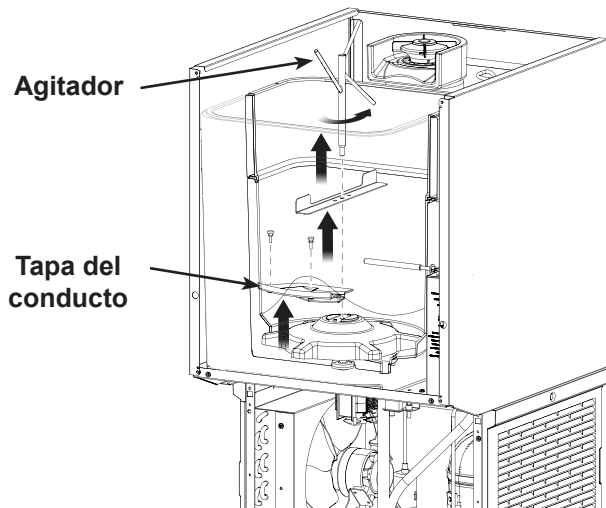
Procedimiento de limpieza del depósito

1. Retire el panel delantero superior.
2. Retire el panel superior.
3. Apague la máquina.
4. Retire o funda el hielo restante.

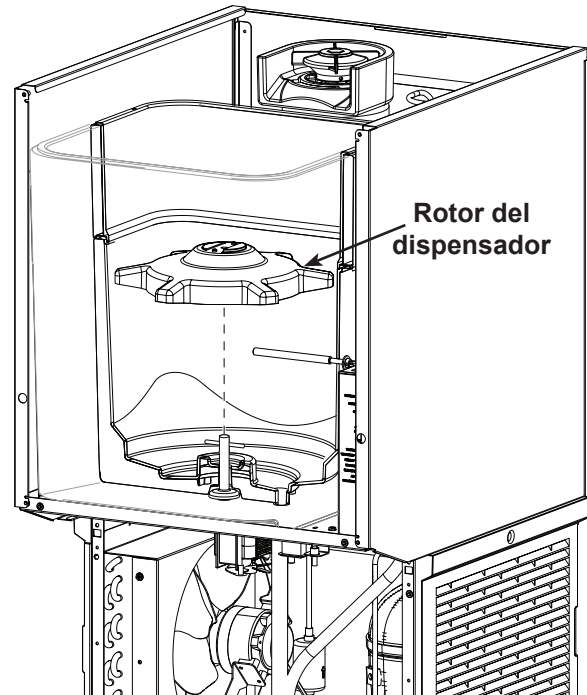
Nota: Añada únicamente 0,47 litros de agua en el depósito cada vez, ya que el exceso de agua saldrá por el surtidor.

 PRECAUCIÓN	
Peligro: piezas móviles.	
Riesgo de lesiones personales.	
Desconecte la alimentación eléctrica antes de continuar.	

5. Desconecte el control de nivel de hielo en el cableado.
6. Desenchufe o desconecte el aparato de la alimentación eléctrica.
7. Retire la tapa del depósito de almacenamiento de hielo y déjela a un lado.



8. Retire el agitador (gire en el sentido opuesto al de



- las agujas del reloj) y déjelo a un lado.
9. Retire los 2 tornillos manuales y la tapa del conducto y déjelos a un lado.
10. Levante y retire el rotor del dispensador y déjelo a un lado.
11. Mezcle una solución de desincrustante para máquinas de hielo como, por ejemplo, Scotsman Clear 1, y agua potable según las instrucciones indicadas en el desincrustante.
12. Utilice un paño limpio y lave todas las superficies interiores del depósito y la tapa, la barra del agitador, la tapa del conducto y el rotor del dispensador con la solución de desincrustante para máquinas de hielo. Aclare con agua limpia.
13. Mezcle una solución de 8 litros de desinfectante aprobado localmente. Una solución desinfectante que puede utilizarse es un paquete de Stera Sheen Green Label y 8 litros de agua potable caliente (40°C).
14. Utilice un paño limpio nuevo y lave todas las superficies interiores del depósito y la tapa, la barra del agitador, la tapa del conducto y el rotor del dispensador con la solución desinfectante.
15. Vuelva a colocar todas las piezas en su posición original y fíjelas con sus sujeciones.
16. Vuelva a conectar la alimentación eléctrica y reinicie la máquina.

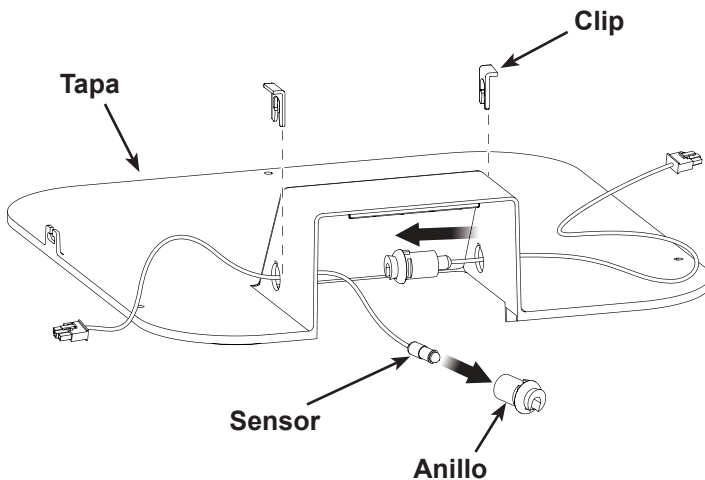
HID312 y HID525 de 50 Hz

Manual de uso e instalación

Controles del nivel de hielo

Límpielos cuando el controlador indique que el depósito está lleno y no haya hielo entre los sensores.

1. Retire los paneles delanteros y superiores.
2. Apague la máquina.
3. Desconecte los controles del nivel de hielo en el conector.
4. Extraiga los 3 tornillos y la tapa del depósito de almacenamiento de hielo.



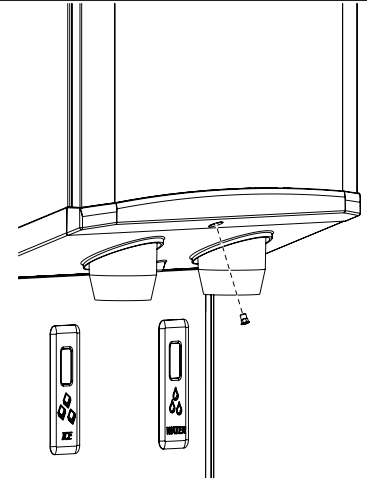
5. Tire de cada clip del anillo del sensor hacia arriba y extráigalo.
6. Extraiga los anillos fuera de la parte superior del depósito.
7. Extraiga cada sensor de su anillo de goma. Tire de la parte más cercana al anillo, no del cable.
8. Limpie las lentes del sensor con un paño suave y limpio. Precaución: no raye las lentes. Si la lente tiene capas de mineral, deberá utilizar un desincrustante para máquinas de hielo para limpiarla.
9. Vuelva a colocar cada sensor en su anillo, empujando hasta que encajen en su lugar.
10. Para volver a montar, siga los pasos restantes en sentido inverso.

Depósito del dispensador

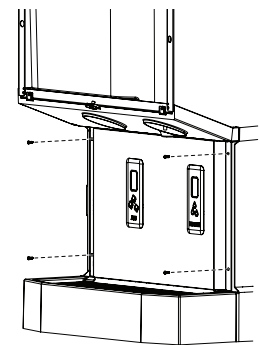
El depósito del dispensador se puede extraer para su limpieza o para realizar alguna reparación y así poder acceder a otros componentes.

1. Lleve a cabo los pasos del 1 al 10 del procedimiento de limpieza del depósito indicados anteriormente.
2. Retire el cepillo de hielo.
3. Retire el conducto de suministro de hielo y la tapa del mismo.
4. Gire y retire los conductos del dispensador de hielo y agua.

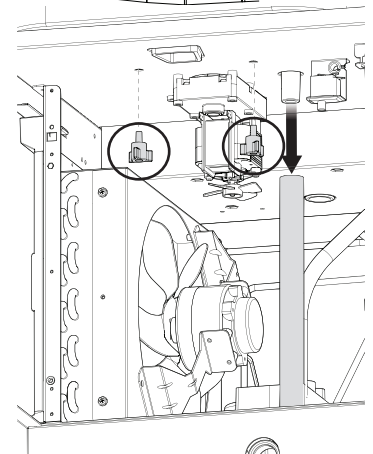
5. Retire el panel de montaje del conducto.



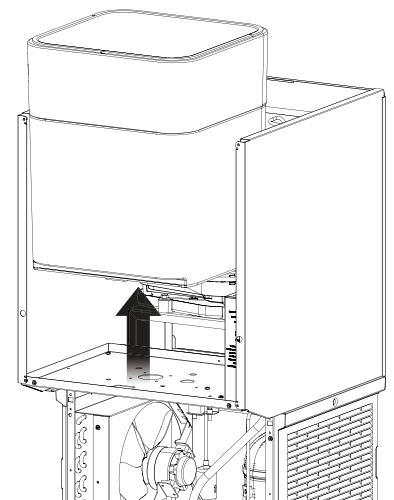
6. Retire el panel de salpicaduras, desconecte los sensores del cableado y deje el panel a un lado.



7. Localice los dos mandos giratorios de tres puntas situados bajo el depósito. Retírelos.
8. Localice el desagüe del depósito y desconéctelo de la conexión.



9. Levante el depósito y retírelo de la estructura. Limpie cuando sea necesario.



HID312 y HID525 de 50 Hz

Manual de uso e instalación

Otras tareas de mantenimiento

Nota: Los menores de edad no deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento sin la supervisión de un adulto.

Elimine el exceso de capas de mineral del sistema de agua de la máquina de hielo y de los sensores.

Desinfecte el sistema de agua de la máquina de hielo y el depósito de almacenamiento de hielo o el dispensador.

Limpie o sustituya el filtro de aire y limpie el condensador refrigerado por aire (solo modelos refrigerados por aire).

Es responsabilidad del usuario mantener la máquina de hielo y el depósito de almacenamiento de hielo en condiciones higiénicas.

Desinfecte el depósito de almacenamiento de hielo con la frecuencia que exijan los códigos sanitarios locales y cada vez que se limpie y desinfecte la máquina de hielo.

El sistema de agua de la máquina de hielo debe limpiarse y desinfectarse un mínimo de dos veces al año. Esto es fundamental para que la máquina de hielo funcione correctamente. Póngase en contacto con un agente de servicio local autorizado para limpiar el sistema del agua.

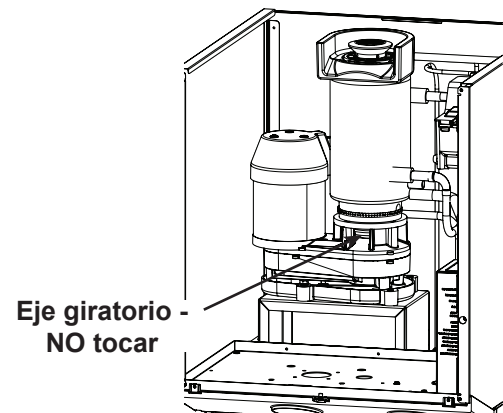
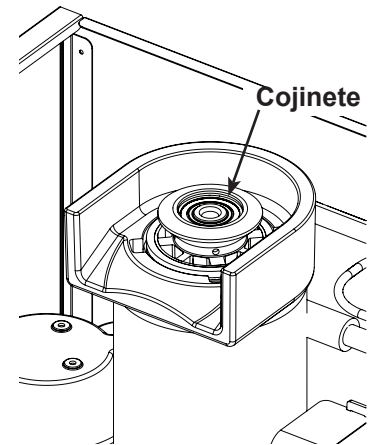
El sinfín del sistema de fabricación de hielo se centra mediante cojinetes en la parte superior e inferior. El sello hidráulico en la parte inferior impide que se produzcan fugas.

Los cojinetes están permanentemente lubricados y no necesitan mantenimiento. Puede comprobarse visualmente si existe desgaste o daños, aunque no es necesario añadir más lubricante.

Los cojinetes del motor del sinfín y el reductor de engranajes también están permanentemente lubricados y no necesitan mantenimiento.

Debe inspeccionarse el fondo del sistema de fabricación de hielo por si existen fugas. El desagüe de agua desde el fondo indica que hay una fuga en el sello hidráulico. En caso de fuga en el sello hidráulico, es necesario repararlo inmediatamente.

Precaución: Peligro: piezas móviles. No toque nunca el eje giratorio.



HID312 y HID525 de 50 Hz

Manual de uso e instalación

Solución de problemas básicos

Consulte el manual de servicio del HID para obtener información avanzada acerca de la solución de problemas.

Síntoma	Causa posible	Solución posible
No se dispensa hielo	No hay hielo en el depósito	Unidad apagada Retire el panel delantero superior y compruebe el código del controlador; pulse el botón On/Off para reiniciar.
		No entra agua en el aparato. El controlador indica el código 3. Reanude el suministro de agua.
		El aparato no recibe alimentación, la luz de alimentación del controlador está apagada. Restaure la alimentación.
		Control de presión alta abierto. Compruebe el motor del ventilador.
		El control del nivel de hielo detecta erróneamente que el depósito está lleno. El controlador indica b. Limpie los sensores del control del nivel de hielo.
No se dispensa agua.	El motor del dispensador no gira.	Retire el panel delantero superior, compruebe las luces del indicador del controlador. Sostenga el recipiente delante del sensor. ¿La luz de detección del dispensador de hielo se enciende? En caso negativo, el sensor no detecta el recipiente. En caso afirmativo, ¿la luz del dispensador de hielo se ilumina? En caso afirmativo, pulse el botón Dispensar hielo. ¿Se activa el motor? En caso afirmativo, vaya a la siguiente fila. En caso contrario, compruebe la tensión del motor. Si no hay tensión, sustituya el controlador. Si el motor tiene tensión, sustitúyalo.
	El motor de dispensación funciona, pero el hielo en el depósito no se mueve.	El agitador o el rotor no giran. Retire todo el hielo y compruebe que no haya daños en el agitador o el rotor.
La válvula del agua no se abre	No entra agua en el aparato.	Reanude el suministro de agua.
En el surtidor gotea agua	Puede tratarse de algo normal	Unas cuantas gotas por minuto se considera normal.
	El desagüe del depósito puede estar taponado.	Inspeccione el tubo del desagüe del depósito en la cubeta.
El agua dispensada está turbia, aunque se aclara al cabo de unos minutos.	Presencia de aire en el agua	Se trata de algo normal y puede variar según la cantidad de aire que haya en el agua. Se puede mejorar disminuyendo la presión del agua en el aparato.
Fuga de agua cerca de la parte delantera	La bandeja de goteo no está colocada en su posición	Compruebe que la bandeja de goteo esté completamente introducida y que toque la base.
Bandeja de goteo llena de agua	Desagüe principal taponado	Retire el panel de salpicaduras y compruebe que no haya agua estancada en la cubeta. Despeje el desagüe hacia y desde la cubeta. En caso de que haya presencia de moho/limo, se recomienda utilizar un desinfectante para aclarar la línea de desagüe. Para reducir el riesgo de que se tapone el desagüe, evite que se introduzcan objetos que no sean agua en el mismo.

HID312 y HID525 de 50 Hz

Manual de uso e instalación

Diagnósticos del controlador

Código o acción de la luz	Causa probable	Acción sugerida
<i>0</i>	Aparato apagado manualmente	En caso de necesidad, encienda el aparato.
<i>F</i>	Modo de congelación	Ninguna. El aparato está fabricando hielo.
<i>b</i>	Los sensores del depósito indican que el depósito está lleno	Compruebe si el depósito está lleno.
<i>E</i>	Memoria dañada	Sustituya el controlador
<i>ℓ</i>	Modo de limpieza	Continúe con el modo de limpieza
<i>d</i>	Modo de prueba	Ninguna. Permita que el aparato complete el modo de prueba.
<i>l</i>	El motor del sinfín giró el sinfín hacia atrás.	Sustituya el motor del sinfín. Compruebe que no existan fugas en las zonas de sellado hidráulico; sustitúyalo en caso de fuga.
<i>2</i>	El motor del sinfín se cala o funciona con lentitud.	Limpie el sistema de fabricación de hielo y vuelva a intentarlo.
<i>3</i>	No hay agua en el depósito	Reponga agua. Si hay agua, ¿es demasiado pura? ¿Están conectados los cables del sensor?
<i>4</i>	Corte de presión alta abierto	Compruebe el motor del ventilador en máquinas refrigeradas por aire o el suministro de agua en aquellas refrigeradas por agua.
Luz de detección del dispensador de agua parpadeando	El recipiente ha estado colocado delante del sensor del dispensador de agua durante más de 24 segundos	Se trata de algo normal. El controlador tiene un límite de tiempo para dispensar. Retire el recipiente.
Luz del dispensador de agua parpadeando		
Luz de detección del dispensador de hielo parpadeando		
Luz del dispensador de hielo parpadeando		
La luz de estado está encendida	El aparato está en modo fabricación de hielo	Se trata de algo normal. Puede no estar fabricando hielo si el depósito está lleno.
Luz de Limpieza necesaria encendida	El aparato no se ha limpiado en los últimos 6 meses, como mínimo.	Limpie la unidad
La luz de detección del dispensador de agua está encendida	Hay un recipiente delante del sensor	Se trata de algo normal durante la dispensación de agua
La luz de detección del dispensador de hielo está encendida	Hay un recipiente delante del sensor	Se trata de algo normal durante la dispensación de hielo
La luz del dispensador de agua está encendida	El solenoide del agua se ha activado	Se trata de algo normal durante la dispensación de agua
La luz del dispensador de hielo está encendida	El motor de accionamiento del depósito se ha activado	Se trata de algo normal durante la dispensación de hielo
La luz del sinfín está encendida	El motor del sinfín está activo	Se trata de algo normal durante la fabricación de hielo
La luz del compresor está encendida	El compresor está activo	Se trata de algo normal durante la fabricación de hielo

Contact Information for the Americas:

Coordonnées pour les Amériques :

Kontaktinformationen für Nord- und

Südamerika:

Recapiti per le Americhe:

Información de contacto para América:

Scotsman Ice Systems

775 Corporate Woods Parkway

Vernon Hills, IL 60061

800-726-8762

www.scotsman-ice.com

All Other Locations:

Tous les autres sites :

Alle anderen Standorte:

Per tutte le altre località:

Otros países:

Scotsman Ice Systems

Frimont S.p.A. - Via Puccini, 22

20010 Pogliano Milanese - Milan - Italy

Ph: +39-02-93960208 - Fax: +39-02-93960201

scotsman.europe@frimont.it